M. André Bouchard.

PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

30e ANNEE – No 95 GRANBY, MERCREDI, LE 28 AVRIL 1965 SEPT CENTS

La météo
NUAGEUX
Averses occ.
Minimum: 35
Maximum: 50

avec Coke y a d'la joie! Coca-Cola

Prochaine joute jeudi

Canadien s'est vengé: 6 à 0 !



Jean BELIVEAU: deux buts et deux passes.



Robert ROUSSEAU: un but et deux passes.

-A lire en page 9-

Les citoyens du Québec profiteront de la réduction d'impôt de 10 p.c.

QUEBEC (PC) -- Il est acquis que les citoyens du Québec bénéficient de la réduction de 10 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers dans la même mesure que les citoyens des autres provinces.

Cette réduction a été annoncée lundi par M. Walter Gordon, ministre fédéral des Finances, dans son discours du budget.

Des experts du gouvernement provincial ont expliqué hier que, le gouvernement fédéral assumant toute cette réduction, c'est sa part de l'impôt sur le revenu des particuliers qui va être réduite, et de plus de 10 pour cent, étant donné que la réduction s'applique, au Québec, sur 56 points d'impôt pour l'année en cours, et sur 79 points d'impôt pour les autres provinces et non pas sur 100 points d'impôt.

Un économiste du gouvernement provincial, interrogé à ce sujet, a donné pour expliquer cette situation l'exemple suivant:

Un citoyen du Québec qui, durant l'exercice financier 1965-66, paye au total en impôt sur son revenu un montant de $1,000 au gouvernement fédéral, avant la réduction de 10 pour cent, $560, soit 56 pour cent de son impôt, et $440, au gouvernement du Québec, soit 44 pour cent de cet impôt.

La réduction de 10 pour représente sur $1,000 d'impôt le montant de $100 qui est déduit des $560 payables au gouvernement fédéral, ce qui donne $460. Le montant de $440 payable à la province ne change pas.

En pourcentages, cette situation s'exprime ainsi: 48.9 pour cent de l'impôt sur le revenu payable au Québec et 51.1 pour cent payable au gouvernement fédéral.

Mais la réduction ne devient effective qu'en juillet et elle ne vaut que pour les six derniers mois de l'année fiscale. Donc, cette année, le 48.9 pour cent de l'impôt sur le revenu des particuliers devient 46.3 pour cent et la part fédérale cette année sera de 53.7 pour cent.

Pour l'an prochain, on peut effectuer le même calcul en partant toutefois de la base que le Québec, au cours du prochain exercice financier, devait percevoir, avant la réduction de 10 pour cent de l'impôt, 47 points d'impôt d'un total de 100 points.

Enquête à Bordeaux

C. Wagner dit non à Johnson

QUEBEC (PC) - Le ministre de la Justice du Québec, Me Claude Wagner, a fait savoir hier après-midi, en Chambre, en réponse à une question du chef de l'opposition, M. Daniel Johnson que son ministère ne songeait pas à instituer une enquête publique à la prison de Bordeaux par suite du récent suicide de deux détenus.

Me Wagner a précisé que "ce ne sont pas les enquêtes qui comptent, mais les mesures qui sont prises."

Le ministre a rappelé que certaines mesures ont déjà été prises pour améliorer la situation à la prison de Bordeaux, mesures qui se traduiront notamment par une diminution de détenus dans cette maison, et la construction d'une prison à Oka, dans le comté de Deux-Montagnes, qui accueillera quelque 250 détenus.



LA RELEVE A CHYPRE-- Le sergent Gerald Chisholm, âgé de 28 ans, d'Halifax, qui fait partie des Canadian Guards, montre le panorama des montagnes de Kyrenia au sergent John McDonnell, venu prendre la relève. Ce dernier vient d'arriver à Chypre avec le Queen's Own Rifle qui prendra la relève du Canadian Guards.
(Photo PC par la Défense nationale)

Aux îles St-Pierre et Miquelon

La population veut le rappel du gouverneur

SAINT - PIERRE - ET - MIQUELON (PC) — La population des îles françaises du golfe Saint-Laurent ont demandé le rappel du gouverneur Jacques Herry, sur lequel elle rejette la responsabilité de la grève générale qui sévit dans les îles et de la venue de la gendarmerie de Paris.

La grève en est à sa deuxième journée. Elle est générale sauf en ce qui concerne quelques bureaux du gouvernement. Les boutiques ont ouvert leurs portes pour quelques instants durant la matinée, hier, afin de permettre à la population d'effectuer les achats des produits de première nécessité.

Aucune manifestation ne s'est produite comme ce fut le cas lundi. La gendarmerie et la population ne s'en regardent pas moins comme chiens de faïence.

Les 65 gendarmes semblent avoir pris leurs dispositions pour un long séjour. Ils occupent tout l'hôtel Robert et ils ont emmené leurs propres cuisiniers.

Cependant, aux bureaux de l'immigration canadienne, à Halifax, on parle d'un autre contingent de 67 agents de police français qui s'amènerait à Saint-Pierre, situé à dix milles de la côte sud de Terre-Neuve.

Affaire de routine

A Paris, lundi, un fonctionnaire répandait la nouvelle que l'arrivée de sergents de ville à Saint - Pierre ne représentait qu'un renfort routinier projeté depuis quelque temps. Saint-Saint - Pierre dispose normalement d'un effectif de 20 hommes.

Ce qui a soulevé les 5,200 habitants des Îles c'est la façon dont on s'est pris pour mander la police. Celle-ci est descendue du bâtiment de guerre "Du Petit Thouart". Elle était munie de jeeps, de camions et d'engins militaires. Au moment du débarquement presque toute la population, y compris le gouverneur, assistait à une danse bénéfice.

"Rien ne justifiait leur présence et nous n'aimons pas la façon dont ils sont venus," dit le maire Joseph Lehuenen.

Il a tenté de s'adresser à la population de Saint-Pierre par la radio, pour lui demander de s'abstenir de tout acte de violence. Le gouverneur l'en a empêché.

M. Herry a expliqué à la radio dimanche soir que l'on avait eu recours à la police en raison des menaces "directes et indirectes" d'un petit nombre d'agitateurs.

Unanimité

Le maire Lehuenen a déclaré que le gouverneur avait fait rapport à Paris mais que l'on ignorait ce qu'il avait dit.

Les sénateurs devraient être élus par le peuple, selon Martineau

OTTAWA (PC) — Le député conservateur de Pontiac-Témiscamingue, M. Paul Martineau, a suggéré hier aux Communes que les sénateurs soient élus par le peuple et non plus seulement choisis par le gouvernement qui se base sur leur crédit politique.

M. Martineau a fait cette suggestion alors que la Chambre étudiait la résolution présentée par le premier ministre Pearson demandant que l'âge de retraite des sénateurs soit fixé à 75 ans.

Le député a rappelé qu'il ne fallait pas tellement tenir compte de l'âge mais de la capacité de la personne à remplir le poste de sénateur et a souligné que le Dr Wilbert Penfield a lui-même déclaré que bien des personnes sont plus actives dans la dernière étape de leur vie.

"Je ne suis pas partisan de l'abolition du Sénat, a dit M. Martineau, mais je suis en faveur de réformes plus sérieuses que celle que l'on nous présente actuellement."

Il a d'ailleurs souligné que le Parlement ne peut unilatéralement abolir le Sénat puisque la représentation sénatoriale intéresse également les provinces et qu'il faudra avoir des négociations avec elles à ce sujet.

M. Martineau croit plutôt qu'il devrait y avoir des réformes dans le choix des candidats au Sénat et dans leurs fonctions.

Au sujet du choix des candidats, M. Martineau croit que le gouvernement, s'il veut continuer la manière actuelle de choisir les sénateurs, ne devrait pas se baser uniquement sur leur crédit politique, "comme il le fait depuis 1963".

"Le candidat au Sénat devrait au contraire être reconnu par sa compétence tant dans le secteur public que dans le secteur privé."

Lévesque reçoit l'appui de l'E.-U.

TOROTO (PC)— M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles du Québec est appuyé dans sa dispute avec la Noranda Mines par un porte - parole de l'Eglise-Unie du Canada

Le révérend J.R. Hord, secrétaire du service évangélique et social de l'Eglise-Unie a déclaré hier "que de nombreux Canadiens d'expression anglaise regrettaient ce conflit" entre M. Levesque et la société Noranda.

Il a ajouté que les critiques formulées par le ministre québecois contre la compagnie Noranda constituaient le point culminant "de la discrimination dont fait preuve la direction de la compagnie depuis de longues années à l'égard de ses employés francophones".

La France ne boit pas dans le "gros verre" des Etats-Unis

-Le général de Gaulle-

PARIS (AFP)—Le général de Gaulle n'a pas dit hier s'il serait ou non candidat à la Présidence de la République. Mais il a présenté un bilan de sept années de pouvoir et il a choisi de placer ce bilan sous un titre en gros caractères: l'indépendance de la France.

Ce choix indique assez que ce thème dominera la campagne présidentielle, que le général de Gaulle la fasse pour son compte ou pour celle d'un éventuel "dauphin".

Une image illustre son propos et le résume: la France boit aujourd'tui dans son propre verre et accepte de "trinquer aux alentours" entendons en Europe, "d'un bout à l'autre du continent". La France du général de Gaulle ne boit pas, en tous cas, dans le "gros verre" américain. Bref, "il y a maintenant' a dit le chef de l'Etat, une politique de la France, et elle se fait à Paris".

Cette notion de l'indépendance nationale est affirmée et réaffirmée tout au long de l'allocution sous plusieurs formes et dans son application à plusieurs grands domaines de l'activité diplomatique et économique:

1. L'Europe: cette conception de l'indépendance interdi évidemment la "dissolution" de la personnalité nationale française dans une Europe dite intégrée. Pour le Présidentde la République, cette Europe intégrée serait "automatiquement subordonnée au protecteur d'outre-océan". C'est là une nouvelle condamnation sans appel de l'Europe atlantique. D'autant plus que lorsque le chef de l'Etat pense à l'Europe, il ne songe pas seulement à l'Europe des Six, mais à cette Europe qui va "d'un bout à l'autre de notre continent". Elle comprend, par conséquent, les pays de l'Est. Avec les premiers, avec les Six, on propose d'établir une "réelle solidarité" Avec les seconds, ceux de l'Est, on reprend les "rapports d'active compréhension qui nous liaient à eux autrefois".

Solidarité

Et plus d'un observateur notera que, concernant l'Europe des Six, le général ne va guère au-delà du rappel de cette notion abstraite de "solidarité". Car lorsqu'il s'agit d'énumérer les réalisations concrètes de coopération européenne, il s'écarte à nouveau du domaine des "Six" pour mettre sur le même pied le marché commun avec la coopération aéronautique entreprise avec la Grande-Bretagne ou la coopération en matière de télévision en couleurs avec l'URSS.

La diplomatie mondiale: ce même thème de l'indépendance nationale est élevé au rang de doctrine politique universelle.

M. Lorrain accueilli froidement par le maire McMillan à Saint-Jean

(Page 7)

Audiences sur l'administration des terres et forêts du Québec

QUEBEC (PC) — Le ministre des Terres et Forêts du Québec, M. Lucien Cliche, a annoncé hier soir à Québec que son ministère a décidé de tenir des audiences publiques portant sur l'administration des terres et forêts de la province.

M. Cliche, qui s'adressait aux membres de la fédération des travailleurs forestiers de l'Union catholique des cultivateurs, a dit que ces séances publiques se tiendront vraisemblablement dans la vieille capitale, vers la fin de l'été.

Il a invité tous les organismes et associations intéressés à la forêt à Québec de présenter à cette occasion des suggestions à la fois constructives et réalistes.

Le ministre a souligné que cette décision de procéder par voie d'audiences publiques indique bien toute l'importance que son ministère et le gouvernement accordent aux requêtes et suggestions des groupements intéressés par les forêts.

Il a précisé qu'il s'agissait là d'un précédent au Québec et que, dorénavant, "la gestion et l'administration de notre patrimoine forestier se feront en collaboration avec tous ceux qui se penchent sur les questions forestières".

Le ministre a invité particulièrement les membres de l'UCC à participer activement à ces séances publiques.

Par ailleurs, M. Gérard Cournoyer, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, a dit que ces séances fourniront une occasion à son ministère d'amorcer le dialogue avec les compagnies forestières afin d'assurer aux travailleurs de la forêt une stabilité d'emploi à longueur d'année.

Le conférencier a fait état des réformes prévues dans le code du travail et qui favorisent le travailleur forestier.

Ainsi, a-t-il précisé, au chapitre des relations de travail, le concessionnaire forestier est définitivement réputé employeur de tout salarié travaillant à l'exploitation de la forêt.

M. Cournoyer a dit que, grâce à ce changement majeur intervenu dans les rapports entre patrons et employés, il est maintenant plus facile aux ouvriers salairés de se grouper en syndicat et de signer des conventions collectives.

Auparavant, le ministre a qualifié l'automation dans l'industrie forestière comme un phénomène inévitable comportant des avantages et des inconvénients.

Noyan, St-Aimé - St-Marcel, - Tracy-Sorel

3 nouveaux ponts seront construits

QUEBEC -- Le ministre des Travaux publics, M. René St-Pierre, a annoncé hier soir qu'un pont sera construit sur la rivière Yamaska, entre les municipalités de St-Aimé et St-Marcel au coût de $1,200,000. vu qu'actuellement il n'existe aucun pont sur la rivière Yamaska entre St-Hyacinthe et St-Michel de Yamaska.

M. St-Pierre a fait cette déclaration en même temps qu'il annonçait le début des travaux de construction du nouveau pont de Québec pour le mois de juin de cette année. Le pont doit être ouvert à la circulation sur la fin de l'année 1967.

A NOYAN

Le ministre des Travaux publics a également mentionné que son ministère prévoyait demander des soumissions au cours de l'été pour la construction d'un nouveau pont sur la rivière Richelieu, à Noyan, dans le comté de Missisquoi, dont le coût sera de $3 millions.

SOREL ET TRACY

M. St-Pierre a de plus ajouté qu'un nouveau pont est également prévu sur la rivière Richelieu entre Sorel et Tracy. "Il s'agit a précisé M. St-Pierre, d'un projet dont le coût total atteindra $5,400,000."

Le ministre des Travaux publics a déclaré encore que d'ici 1970 son ministère prévoit investir $146 millions dans la construction de nouveaux ponts.

Les E.-U. ne céderont jamais à l'agression du Nord-Vietnam

-Le président Johnson-

WASHINGTON (AFP) Le président Lyndon Johnson a affirmé hier que les Etats-Unis ne céderont jamais a l'agression du Vietnam-Nord contre le Vietnam-Sud. Il a aussitot renouvelé l'offre contenue dans son discours de Baltimore au début d'avril de discuter du retour a la paix au Vietnam avec n'importe quel gouvernement intéressé, n'importe où et n'importe quand et sans aucune précondition de sa part.

Au cours d'une conférence de presse tenue à la Maison Blanche, le chef de l'exécutif a souligné que seule la fermeté vis-à-vis de l'agression nord-vietnamienne est en mesure de ramener une paix durable.

Une lutte cruciale se déroule au Vietnam où l'enjeu est très élevé.

En ce qui concerne le recours aux armes nucléaires contre le Vietnam-Nord, le président a exprimé de nouveau les vues soutenues lundi par le secrétaire à la Défense Robert Mcnamara: l'armement atomique ne serait d'aucune utilité sur le plan militaire.

Lui seul responsable

Le chef d'Etat américain a souligné avec insistance qu'aucun fonctionnaire de son gouvernement ne lui a jamais suggéré derecourir aux projectiles atomiques contre le Viet-Nam-Nord. Les seules références à l'emploi des armes nucleaires contre l'adversaire au Vietnam, le président Johnson affirme ne les avoir trouvées que dans la presse. Il a de nouveau rappelé que c'est à lui seul qu'incombe "l'extrêmement sérieuse responsabilité" de prendre toute décision sur l'éventuel emploi dee armes nucléaires.

"Le Vietnam-Sud indépendant a été attaqué par le Vietnam-Nord, a poursuivi M. Johnson, et l'objectif de cette attaque est la conquête.

"La défaite au Sud-Vietnam aboutirait à livrer un pays ami à la terreur et à la répression. Elle encouragerait ceux qui cherchent à conquérir tous les pays libres à leur portée. Notre propre bien-être et notre propre liberté seraient en danger: telle est la plus claire leçon de notre temps".

Fermeté essentielle

M. Johnson a réaffirmé que la fermeté, alliée à la modération et à la volonté de paix, tout en refusant de céder devant l'agression, continue de caractériser la politique des Etats-Unis. Demeurer ferme face à l'attaque est la seule garantie d'une paix, a-t-il poursuivi, comme l'histoire l'a si souvent prouvé.

"Depuis Munich jusqu'à nos jours, nous avons appris que la capitulation devant une agression ne sert qu'à provoquer de plus grandes menaces ainsi qu'une guerre plus destructive. La fermeté est la seule garantie d'une paix durable".

Il a ajouté qu'il avait reçu du monde entier une mesure considérable d'approbation à la suite de son discours de Baltimore. Il a fait cependant ressortir qu'aussi longtemps que les agresseurs continueront leurs attaques, ils se heurteront à la résistance des Etats-Unis, que celle-ci leur crée ou non des amis ou des ennemis.

Barbarie des Nordistes

Le chef de l'exécutif a déploré ensuite la nécessité où les Etats-Unis se trouvent de bombarder le Nord-Vietnam. Les raids aériens contre ce pays se poursuivront toutefois aussi longtemps qu'ils s'avéreront nécessaires pour empêcher l'agressions contre le Vietnam-sud.

SOMMAIRE

Editorial ..... P. 2
Granby 3-6
Régionale 4
St-Hyacinthe 5
Féminine 12
St-Jean 7-8
Sports 9-10-11
Annonces classées .. 14
Comiques, Télévision . 15

Denis n'a pas violé la loi sur l'impôt

QUEBEC (PC) - M. Jean Lesage a déposé en Chambre, hier, une décision signée du président et de deux commissaires de la commission du service civil du Québec, et disculpant M. Charles G. Denis, secrétaire du ministre du Revenu de toute infraction à la loi sur l'impôt sur le revenu.

Le document de la commission du service civil, daté du 7 avril, précise que M. Denis, n'a pas violé la loi, en février dernier, lorsqu'il a donné certains renseignements à un journaliste, relativement à des procédures prises contre l'ex-ministre d'Etat dans le cabinet fédéral, M. Yvon Dupuis.

On reprochait à M. Denis d'avoir commis une indiscrétion en disant à la presse que le ministère du Revenu cotiserait M. Dupuis pour un montant de $10,000 non déclaré.

Le rapport de la commission d'enquête souligne encore que ces informations données par M. Denis, lui avaient d'abord été communiquées par le ministre Eric Kierans,

La commission a fait enfin état du fait que le témoignage de M. Denis devant la commission d'enquête "est dans ses parties essentielles, corroboré, par la déclaration écrite du journaliste concerné."

On se souvient que cette affaire avait fait l'objet d'une discussion en Chambre, le 18 février dernier, et que M. Lesage avait déclaré qu'il soumettrait le cas de M. Denis à la commission du service civil.

EDITORIAL DE

La Voix de l'Est

MERCREDI, LE 28 AVRIL 1965

Une enquête importante pour les étudiants

Au moment où le ministère de l'Education poursuit son enquête sur l'orientation de quelque soixante-dix mille étudiants du cours secondaire, dans les institutions publiques et privées du Québec, il importe d'attirer l'attention de tous les jeunes sur l'importance de cette initiative. Pour le ministère, il ne s'agit pas simplement de savoir l'orientation des élèves inscrits en 11e année, en versification ou au cours préparatoire aux études supérieures, mais de prendre par la suite les mesures nécessaires pour assurer la poursuite de leurs études.

L'autorité provinciale étudie depuis quelques temps les recommandations de la commission Parent sur l'enseignement post-secondaire, mais il ne peut être question d'apporter des changements majeurs à ce niveau en septembre prochain. On ne serait tout simplement pas prêt à procéder à cette date, et la mise en vigueur de réformes pourrait nuire aux milliers d'étudiants qui suivent le cours secondaire ou devront éventuellement s'orienter vers d'autres études.

Le ministère n'entend pas pour autant, cependant, abandonner à leur sort les étudiants dans l'obligation de faire un choix. Il tient dès maintenant à assurer à tous la possibilité de continuer les études convenant aussi adéquatement que possible à leurs aptitudes. Les mesures envisagées à la suite de cette enquête ne satisferont peut-être pas tous les besoins, mais elles constitueront, dit le ministère, une étape importante en ce sens.

Il est donc primordial que les étudiants répondent avec le plus grand sérieux à ce questionnaire. Plusieurs l'ont déjà fait, après consultation avec leurs professeurs, les conseillers en orientation ou leurs parents. D'autres ont consulté le répertoire abrégé des carrières fourni par le ministère. Ce répertoire donne une description des cours, leur durée, leurs buts, les conditions d'admission et les noms des institutions qui les dispensent.

Les étudiants sont-ils en mesure de faire un choix définitif? Certes, y aura-t-il toujours des indécis, mais dans l'ensemble il devrait leur être possible de s'orienter vers les carrières pour lesquelles ils ont des aptitudes. A Granby, par exemple, il leur a été donné, au cours de cette année scolaire, de recevoir de nombreux conseils du service d'orientation de la régionale. Les conseillers se sont dépensés sans compter, dans leurs contacts avec les étudiants ou à l'occasion des émissions radiophoniques diffusées le mardi, par le poste CHEF, pour bien expliquer aux élèves du cours secondaire les multiples opportunités qui s'offrent à eux à la fin de ces études. Il leur est possible de s'orienter vers des études pré-universitaires, professionnelles ou autres, aptes à les bien préparer à la carrière de leur choix. Les conseillers ont en somme fait l'inventaire de toutes les professions, de tous les métiers qu'il est possible d'embrasser dans la vie sociale et économique actuelle. Aussi, les étudiants ont-ils une excellente idée de leurs possibilités. Et leurs réponses ne peuvent-elles être l'effet du hasard.

Or une enquête conduite dans de telles conditions ne saurait être inefficace, et le ministère sera à n'en pas douter bien renseigné sur les exigences de la gent scolaire. Les constatations du rapport que le ministère publiera dans quelque temps seront ainsi précieuses, non seulement en vue de satisfaire les besoins des étudiants dans l'avenir, mais pour tous ceux qui s'intéressent de près à l'éducation. L'apport de cette enquête sera aussi important, dans l'étude des mesures que recommande la commission Parent pour orienter le cours secondaire vers ses fins réelles.

C'est en somme là une consultation de première importance à tous les points de vue, puisqu'elle permettra également de connaître le nombre des jeunes qui se destinent à l'une ou l'autre des carrières de la vie active et ainsi de savoir s'il sera possible de combler les vides dans les secteurs d'activité québecois où l'on manque présentement de spécialistes. On ne prendra donc pas connaissance, sans un grand intérêt, des résultats de cette vaste enquête.

Participons à la lutte contre les maladies mentales

L'Association canadienne pour la santé mentale lancera dimanche prochain une campagne de souscription dans notre ville. Le but de cette souscription est de recueillir, ici comme ailleurs les fonds nécessaires à la lutte contre les maladies mentales.

Cette lutte se poursuit depuis une dizaine d'années sur plusieurs plans. L'association ne fait pas qu'aider les malades mentaux dans les institutions de notre province ou faciliter leur réhabilitation. Elle consacre aussi une grande partie de ses activités à promouvoir la prévention par l'éducation des masses populaires.

Les préjugés sont loin d'être tous disparus, et ils sont souvent un obstacle au traitement de ces maladies. En trop de milieux, on est encore sous l'impression que ces maladies sont incurables, que le seul lieu où puisse vivre le malade mental est l'asile. Les préjugés à l'égard des maladies mentales sont d'autant plus ancrés dans l'esprit de la population que celle-ci ignore à peu près tout à leur propos. Aussi l'association croit-elle que par l'éducation, elle peut engager le public à s'intéresser de plus près à cet aspect de la santé publique.

Sur le plan national, l'association livre donc une lutte intense en utilisant tous les moyens à sa disposition alors que sur le plan local l'initiative est laissée à chacune de ses sections. Mais pour agir, les travailleurs bénévoles ont besoin d'argent. Leur action s'accroît ou diminue, selon les dons du public. Aussi est-il important que tous, dans notre localité, fassent leur part, si minime soit-elle. Il appartient à chacun de participer au succès des initiatives prises, en vue de soulager le sort des milliers de personnes hospitalisées et de prévenir la maladie là où elle est le plus susceptible de frapper. A cet appel, répondons donc généreusement.

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée, 136 Principale, Granby
Aimé Laurion, Président J. Charles D'Amour, Gérant Général

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Par camelot	Par jour $0.07		Samedi $0.10	Semaine $0.45
Par la poste	1 m.	3 m.	6 m.	1 an
Canada	$1.50	$4.00	$6.00	$10.00
Etats-Unis		$6.00	$10.00	$18.00
Autres pays			$12.00	$20.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



Les pêcheurs de la côte portugaise font de leur métier un art et leurs barques, décorées avec goût, dénotent une culture artisanale très poussée. (Photo Canadien Pacifique)

Le second fort de Chambly

par Armand Thibodeau
Société historique de la Vallée du Richelieu

La construction du second fort de Chambly se fit de 1709 à 1711., parce que la guerre était imminente entre les Anglais d'Albany, N-Y., et la Nouvelle-France et que notre pays était sérieusement menacé, et exposé aux attaques de l'ennemi. Le premier fort de Chambly n'était plus qu'un amas de ruines. Chambly, comme poste militaire était la première sentinelle sur la route du Lac Champlain et de la rivière Richelieu. Sans un arrêt à Chambly, la marche sur la capitale de Québec, était facile et rapide. Aussi c'est bien ce que tenta Nicholson avec 3,000 soldats en 1711. Afin de rappeler l'histoire oubliée, citons cette page de Alex Jodoin et de J.-L. Vincent, extrait de L'Histoire de Longueil, (page 190).

"Le vieux fort de St-Louis renommé Chambly en 1672, bâti en 1665 par M. de Chambly, avait été construit de pieux et avait 24 toises (160 pi. 368) chacune) sur chacune de ses faces; il servait de retraite aux soldats et de magasin de provision; il avait été réparé en 1693 et en 1700, et était dans un tel état de vétusté que les sollages et bois étaient pourris et les planchers et les couvertures entièrement détruits; il fut incendié en partie en 1702 (par les Indiens Iroquois); on peut s'imaginer ce qui devait en rester au commencement des évènements de 1709. C'est alors que M. le baron de Longueuil, qui, en l'absence de M. de Ramsay, était à la tête du gouvernement de Montréal, ordonna une grande assemblée qui eût lieu dans une des salles du séminaire de Montréal; il y fut résolu de fortifier Chambly.

"Les MM-Raudot (père et fils) intendants, ordonnèrent cette dépense, et de plus, ils obligèrent tous les habitants du gouvernement de Montréal d'y donner huit jours de corvée afin que, l'année suivante, il fût possible de commencer les travaux". M. Chaussegros de Léry, ingénieur, reçut l'ordre de se transporter à Chambly, pour y faire amasser les matériaux nécessaires pour la construction du nouveau fort. Pendant l'hiver de 1709-1710, les ouvriers furent occupés à tailler les pierres angulaires ainsi que celles des portes et des fenêtres, avec de la pierre tirée sur les lieux. Le printemps de 1710, on commence les fouilles (fondations), et à l'automne toute l'enceinte était à une hauteur de 12 pieds et mise hors d'insulte pour les troupes de la garnison qui avaient été employées aux travaux pendant l'été".

"En 1711, les travaux furent poussés activement, au point que le fort fut achevé au mois de septembre de la même année, sous la surveillance du capitaine Josué. Bois-Berthelot (Dubois) sieur de Beaucour qui, l'année précédente, avait conduit les travaux de fortification de Québec". Le fort fut construit d'après les plans de Vauban", Cependant ici Benjamin Sulte est plutôt d'opinion que le second fort de Chambly fut construit par M. Gédéon de Catalogne.

En 1711 les Anglais-Américains marchent sur Québec.

"Le 8 juillet 1710, M. de Longueuil, toujours attentif aux besoins du pays, avait obtenu une sixième concession de terre de 9 milles (3 lieues) de front, au sud de la seigneurie de Chambly sur la rive ouest de la Rivière Richelieu, afin d'y construire des moulins à scie. Il venait de mettre la dernière main à cette oeuvre, lorsqu'il fut appelé à défendre la colonie menacée du plus grand danger".

"En 1711, la flotte anglaise était signalée dans le bas du golfe St-Laurent; M. de Ramsay descendit à Québec, laissant M. de Longueuil à Montréal, avec ordre de harceler l'ennemi sur les avenues de Chambly. La population se croyait perdue, implora la Sainte-Vierge et elle vint au secours de la Nouvelle-France d'une manière visible. Pendant que les prières s'élevaient de toute part vers le ciel, M. de Longueuil, jugeant qu'il était de la dernière importance de ne pas laisser approcher l'ennemi, ramassa tout ce qu'il put d'hommes, et se mettant à leur tête, se rendit à Chambly, par où devait passer l'armée de terre conduite par Nicholson, et bien résolu à se mettre en pièces plutôt que de céder le terrain. Il fit même porter l'étendard de la Sainte-Vierge que Jeanne LeBer avait brodée".

"La confiance de LeMoyne ne fut pas vaine; dans la nuit de 2 au 3 septembre 1711, au moment où la flotte anglaise entrait dans le golfe St-Laurent, il survint une si violente tempête qu'en moins d'une demi-heure, sept des gros vaisseaux anglais furent brisés contre les rochers, et qu'un autre (huitième) atteint par la foudre, vola en éclats. Le lendemain, on trouva étendus sur le rivage trois mille cadavres, parmi ceux des soldats appartenant aux deux compagnies de la Reine d'Angleterre (Daniel)". C'était le désastre de l'amiral Walker à l'ile-Aux-Oeufs.

"Effrayée d'un pareil désastre, l'armée de terre se hâta de rebrousser chemin; le pays était sauvé encore une fois et c'est pour perpétuer le souvenir de ce grand évenement, et en exécution d'un voeu qu'avaient fait les demoiselles de Montréal (Ville-Marie) que l'on fit bâtir quelques années après, une chapelle sous le titre de NOTRE-DAME-DE-LA-VICTOIRE", L'armée anglaise se composait de 10,000 hommes, marins, soldats, officiers etc; Nicholson était rendu au Lac Champlain quand il apprit par un courrier le désastre de Walker, et il reçut ordre de rebrousser chemin, Québec n'était plus prenable. Walker à Boston a offert 100,000 livres à Denys de la Ronde pour piloter sa flotte vers Québec; il a refusé. Il offrit aussi une forte récompense au capitaine Paradis dont il avait saisi le bateau en route, ce dernier refusa aussi, ce qui atteste le sens de loyauté et de patriotisme de nos premiers citoyens du Canada.

Au fort de Chambly, le danger passé, chacun retourna à ses occupations usuelles, tandis que LeMoyne continua son travail de mise en valeur de sa sixième concession.

De 1711 à 1760

Le fort de Chambly devint un immense magasin et entrepôt de marchandises, comprenant des fourrures, eau de vie, provision, etc. En 1723 les Français construisirent le fort St-Frederic à Crown Point, N.-Y afin de s'assurer la prise de possession du territoire qu'ils avaient faite jusqu'à la tête du lac George. Le premier occupant était de droit propriétaire des nouveaux pays. Chambly à ce moment là était le point d'appui et de ravitaillement. Puis, en 1748, à cause des rapides non navigables de Chambly, ou Ste-Thérèse, le fort de St-Jean fut érigé sur l'emplacement actuel du Collège Militaire Royal de St-Jean. Les magasins, meubles et ameublement de Chambly, furent transportés là et le fort Chambly perdit de son importance. Bleury de son côté en fit autant en transportant ses magasins de Ste-Thérèse, dans le haut de la Seigneurie de Chambly, à la rivière Bleury, à St-Paul de l'Ile-Aux-Noix.

En août 1752 l'ingénieur Franquet qui visita les fortifications du Canada, en vint à la conclusion que Chambly devait être le point de soutien de la défense du pays, fit un rapport, qui fit réaménager le fort de Chambly.

Puis vint la cession du Canada à l'Angleterre par la France en février 1763. En 1760, le fort fut livré aux Anglais sans efforts de résistance. La Nouvelle France abandonnée par la mère patrie. l'armée et la colonie épuisées il devenait inutile de prolonger la guerre.

PREMIERE TENTATIVE DE CONQUETE DU CANADA EN 1775.

Le gouverneur Carleton aux nouvelles de la déclaration d'indépendance des Etats-Unis, se hâta d'occuper et réaménager le Fort de Chambly. Quoiqu'il eût accumulé là une énorme quantité de canons, fusils, munitions, provisions et et une garnison, le traître commandant Soptford livra le fort sans tirer un seul coup de canon, après un siège d'une journée et demi. Levington, beau-frère de Montgomery, vivant à Chambly, avait apparemment tout arrangé la capitulation de Chambly avec son félon de commandant. Une quantité considérable du matériel de Chambly fut dirigée vers les armées de Montgomery qui assiégeait encore le fort de St-Jean. Montgomery en était rendu à court de munitions et de provisions ce qui lui permit d'assiéger plus longtemps St-Jean. Il y avait aussi dans le matériel quantité considérable de vêtements chauds, pour l'hiver, ce qui manquait à ce moment là à Montgomery et aussi aux défendants de St-Jean.

Les Américains occupèrent Chambly durant l'hiver 1775-1776, et ils eurent beaucoup de décès causés par la petite variole. Au printemps les armées en déroute revenant de Québec et passant par là, amenèrent les occupants de Chambly, et ensuite mirent le feu au fort.

SECONDE INVASION DES AMERICAINS EN 1812-14.

Cette guerre surprise pour le gouverneur du Canada, l'obligea d'organiser la défense du pays. Il fut un point de soutien et de défense du Québec, ou Bas-Canada. De Salaberry fut amené à Chambly, puis chargé d'organiser les Voltigeurs Canadiens, de les entraîner à la discipline et au maniement des armes ce qu'il fit au Block House situé sur la rive nord de la rivière Lacolle. Là, il eut la charge de rompre les armées américaines dès qu'elles mettraient pied sur le territoire du pays. Il les repoussa en 1812 puis à nouveau en 1813, et alla leur imposer la défaite de Chateauguay à l'automne 1813. Le printemps suivant, les Américains firent une troisième tentative en engageant le combat au moulin de Lacolle, situé sur la rivière Lacolle à faible distance du Block House de De Salaberry. Ils connurent là la déroute. La paix conclue, le fort de Chambly devint silencieux.

LA REBELLION DE 1837-1838.

Chambly, au milieu d'un centre de patriotes épris de liberté nationale, vécut sur un volcan pendant deux ans. L'enceinte du fort servit de refuge aux femmes et aux enfants qui craignaient trop les effets de la guerre. Les anglais y campèrent des troupes, officiers et soldats qui maintinrent l'ordre, et allèrent même combattre les patriotes à St-Denis et à St-Charles. La révolte, par manque d'armes et la non assistance promise des Etats-Unis, fut vite mâtée. Leurs chefs devant la situation précaire n'ont pas voulu prolonger l'effusion de sang. Les Canadiens à cette occasion ont manqué la république, mais ont gagné partiellement la liberté, parce que toute une phalange de chefs ont utilisé le droit parlementaire anglais, au lieu des armes, pour élargir la place à cette nation canadienne-française, naissante et qui a remplacé la loyauté au roi par un patriotisme profond l'amour de la patrie et des siens. Sir Hypolyte Lafontaine se fit le grand chef, exigea la langue française, la reconnaissance de la religion catholique, et le respect de ses compatriotes. Plus tard Sir George-Etienne Cartier continua le travail de Lafontaine, ce qui nous amena à la Confédération, et à l'union plus serrée des Canadiens du Bas-Canada. Ces deux grands chefs politiques sont nés à quelques milles du fort Chambly; ils ont pris rang dans l'armée des patriotes de 1837-1838.

LA FORTERESSE DE CHAMBLY MONUMENT HISTORIQUE A RESTAURER.

La forteresse de Chambly, doit être rebâtie, pour rappeler l'histoire, le passé, et aussi enseigner les réalisations des ancêtres. Toutes les nations, sauf la nôtre, rebâtissent les monuments à leur grandeur. L'industrie touristique, la troisième en importance du Canada avide du passé, trouvera au Fort de Chambly, un lieu de délices ou le citoyen retrempera sa fierté. Cette forteresse élevée avec l'initiative des habitants de Montréal, sous la direction de Charles LeMoyne est l'un des beaux monuments historiques de la Vallée du Richelieu.

Vers 1910, M. Dion, l'a pris au moment où elle menaçait de s'écrouler sous les éléments et les déprédations d'adolescents légers.

M. Dion qui était célibataire ou veuf, s'y est bâti un logis temporaire, auquel il a ajouté un petit musée. Puis à force de demandes et de démarches il a réussi à intéresser Ottawa des politiciens, et finalement a fait placer les restes dans un meilleur état de conservation. Depuis, de nombreux visiteurs et touristes visitent les ruines.

Quand on voit le gouvernement fédéral, soit le ministère des Ressources et du Grand Nord, dépenser des millions de dollars dans les autres provinces et très peu dans la province de Québec, on se sent commandé de réclamer nos dûs

Ottawa dépense un million de dollars par année à Louisbourg jusqu'à concurrence de $13 1/2 millions. Il a dépensé des millions à Annapolis, à Grand-Pré., à l'habitation de Port-Royal, au fort Beauséjour, qu'il nomme Cumberland, au Cap-Breton et à la citadelle d'Halifax et à celle de Kingston.

Dans la Province de Québec il y a très peu de sites historiques, soit la Maison Mailloux à Québec, la maison de

(Suite à la page 15)

L'opinion du lecteur

Le blasphème

M. le Rédacteur,

Je désirerais me servir de votre journal dans le but de détourner le public d'un faux scandale, l'affaire Lahaie, et de l'intéresser à quelque chose qui mérite vraiment son attention. Il s'agit dans ce cas d'un véritable scandale national et permanent, le langage blasphématoire des Canadiens français. Si on était aussi zélé pour se préoccuper de ce problème qu'on l'est pour la tournure ridicule d'une question qui, de sa nature, n'a plus d'importance qu'un ragot de commères, le "blasphème" recevrait un terrible coup sur la place publique.

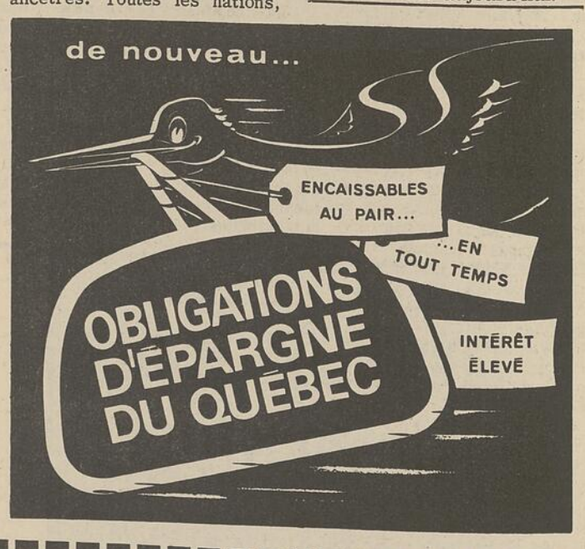
L'emploi de mots injurieux envers tout ce qu'il y a de sacré ne constitue certainement pas un témoignage qui nous est favorable aux yeux de Dieu, et de l'étranger qui nous observe. Nous sommes tous d'avis qu'il nous serait sans doute plus avantageux, comme peuple, d'avoir un parler plus chrétien. Du moins ce serait plus conforme à notre foi et plus édifiant pour ceux qui nous entendent.

Pour étouffer le bruit retentissant fait par le faux scandale, une fois les sanctions maladroites annihiliées, il serait à propos que tous se lancent dans une guerre à finir contre notre véritable ennemi, le "blasphème" Rompons pour de bon avec l'habitude de donquichottisme. Livrons le bon Combat. Ainsi nous serons parfaitement d'accord avec notre foi chrétienne et le bon sens. Comme croyants, il y va de notre salut éternel, et comme citoyen, il y va de la promotion sociale de notre peuple. De plus, nous prouverons aux dégrineurs des valeurs chrétiennes que la semence de leurs idées subversives n'a aucune chance de prendre racine au Québec.

Georges Bergeron
directeur de l'AMC.

Révolution au Canada français

Comment voit-on à l'étranger la "révolution tranquille" du Québec. La grande revue américaine *Fortune* a publié à ce sujet un article retentissant que SÉLECTION du Reader's Digest a résumé pour vous dans son numéro de mai. Si les Canadiens anglais connaissent mal le Québec, qu'en pensent alors les Américains? Cet article écrit sans préjugés jette de la lumière sur une situation parfois confuse. Achetez votre Sélection dès aujourd'hui.



LE SYSTÈME DE FINANCEMENT
RoyNat
Consent des prêts à terme à tous genres d'entreprises commerciales et industrielles
ÉCRIVEZ... TÉLÉPHONEZ... OU RENDEZ-VOUS au Bureau régional de RoyNat le plus rapproché...
HALIFAX, MONTRÉAL, TORONTO, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER
ou communiquez avec toute succursale de:
LA BANQUE ROYALE DU CANADA — MONTREAL TRUST COMPANY
BANQUE CANADIENNE NATIONALE — THE CANADA TRUST COMPANY
TRUST GÉNÉRAL DU CANADA

ATTENDEZ aux 6-7-8 MAI
LIQUIDATION de manufacturiers
— CHEZ —
T-m INC
10, St-Joseph Granby
Le plus grand magasin à Rayons de Granby et sa région

EN ONDES
CHEF
SEIZE HEURES PAR JOUR
1000 Watts
La Voix de l'Est
1450 Kcs

La Voix de Granby

POUR VOUS RENSEIGNER
LISEZ
La Voix de l'Est
VOTRE QUOTIDIEN LOCAL

MERCREDI, LE 28 AVRIL 1965



LES JEUNESSES MUSICALES de Granby ont tenu leur concours annuel à l'école secondaire Immaculée-Conception. Voici quelques-uns des participants, dans l'ordre habituel: M. Richard Marchand; Mme Gaston Forand, présidente des Jeunesses musicales locales; Mlle Denise McInnish qui s'est classée deuxième dans le concours; Mlle Francine Déragon, Mlle Jacqueline Leduc; Mlle Louise Millette, Mlle Lucie Chapdelaine; M. Bertrand Lamoureux, le grand gagnant du concours; Mlle Claire Jodoin, M. Pierre Beaudry, M. André Lacoste et la jeune Louise Beaudry, la seule chanteuse du groupe qui s'est présentée, les autres concurrents étant tous des pianistes. (Photo Jean-Paul Matton)

Dans les métiers de la construction

Six ouvriers et employeurs payeront $150 en amendes

GRANBY -- Six employeurs, journaliers et ouvriers de Granby et de l'extérieur ont été condamnés à payer des amendes totalisant $150 et les frais en Cour des Sessions de la Paix, à Sweetsburg, pour avoir exercé ou fait exercer un métier sans respecter toutes les exigences du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction du district des Cantons de l'Est.

M. ROGER DUMOULIN

Roger Dumoulin, apprenti menuisier, 2ième année, résidant à Route Rurale No 4, Canton de Granby, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir, durant le cours des derniers six mois, exercé le métier de menuisier sur des travaux tombant sous l'application du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction du district des Cantons de l'Est, alors qu'il n'était pas accompagné d'un ouvrier qualifié de son métier, soit un compagnon menuisier.

M. VLADO BOBURIC

Vlado Boburic, journalier, domicilié au numéro 158, Est rue Roy, en la cité de Montréal a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir, durant le cours des derniers six mois, exercé le métier de charpentier-menuisier, sur des travaux tombant sous l'application du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction, alors qu'il n'était pas porteur d'un certificat de qualification lui permettant d'exercer le métier de charpentier-menuisier.

M. ERNEST LABBE

Ernest Labbe, employeur professionnel, domicilié au numéro 105, rue Moreau, en la cité de Granby, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir fait exercer le métier de peintre par un apprenti peintre junior, sur des travaux tombant sous l'application du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction alors que le dit peintre junior n'était pas accompagné d'un peintre qualifié (compagnon) de ce métier.

M. GEORGES PARENT

Georges Parent, employeur, domicilié au numéro 192, Sud rue Robinson, en la cité de Granby, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir fait exercer le métier de menuisier par des apprentis de ce métier, sur des travaux tombant sous l'application du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction alors que lesdits apprentis n'étaient pas chacun, accompagnés d'un ouvrier qualifié (compagnon) de ce métier.

M. MARJAN VRATIC

Marjan Vratic, journalier, domicilié au numéro 1274, rue De Gaule, Ville Laflèche, en la cité de Montréal, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir, à Granby, durant le cours des derniers six mois, exercé le métier de charpentier-menuisier sur des travaux tombant sous l'application du décret relatif à l'industrie et aux métiers de la construction, des districts des Cantons de l'Est, alors qu'il n'était pas porteur d'un certificat de qualification lui permettant d'exercer le métier de charpentier-menuisier.

M. CHARLES LEBLANC

Charles Leblanc, employeur professionnel, domicilié au numéro 257, rue Savage, en la cité de Granby, a été condamné à $25.00 d'amende et aux frais, pour avoir négligé et refusé de faire son rapport mensuel comme employeur professionnel alors qu'il était tenu de la faire selon la loi et plus particulièrement la Loi de la Convention collective de la Province de Québec, bien qu'il ait exécuté à Granby, des travaux tombant sous l'application du décret du Comité conjoint de l'industrie de la construction du district des Cantons de l'Est.".

'L'Education, l'Affaire de Tous'

4 sujets d'importance aux émissions de mai

GRANBY -- Le rapport de la Commission royale d'enquête Parent sur l'éducation au Québec, l'institut familial, le conseil régional des associations parents-maîtres et la coéducation ou le coenseignement seront les grands sujets discutés au cours des 4 émissions de mai de la série radiophonique 'L'Education l'Affaire de Tous', à l'antenne de C.H.E.F.-Granby, chaque mardi après-midi, de lh. à lh.30.

C'est ce que nous révèle l'horaire de cette tribune éducative que vient de nous remettre M. Roger Chamard, directeur des services d'orientation à la Commission scolaire régionale Meilleur et directeur général de la programmation de 'L'Education'. Après mai, la série prendra fin avec 3 émissions en juin. D'après plusieurs autorités reconnues de l'enseignement dans notre province, cette initiative, unique en son genre chez nous, a été accueillie favorablement dans tous les milieux.

Voici donc les émissions du mois prochain, telles que rendues publiques par M. Chamard hier,

Mardi, le 4 mai:
1:00 à 1:15 hre p.m.: "Rapport Parent: Défi ou Provocation?"
Animateur: Monsieur l'abbé Claude Lague, aumônier de l'Ecole secondaire Sacré-Coeur.
1:15 à 1:30 hre p.m.: Pour les élèves de 8ème année.
"Un portrait: l'Homme et la Femme d'Affaires".
Animatrice: Mlle Pierrette Dupont, documentaliste.

Mardi, le 11 mai:
1:00 à 1:15 hre p.m.: "L'Institut familial".
Animatrice: Soeur Jacques du Sauveur, directrice à l'Institut familial de St-Césaire.
1:15 à 1:30 hre p.m.: Pour les élèves de 7ème année.
"Qu'est-ce que l'Opération: Décloisonnement?"
Animateur: Monsieur Roger Chamard, conseiller en Orientation.

Mardi, le 18 mai:
1:00 à 1:15 hre p.m.: "Un conseil régional des Associations Parents-maîtres?"
Animateur: Monsieur Roger Chamard, conseiller en Orientation.
1:15 à 1:30 hre p.m.: Pour les élèves de 9ème année.
"Comment connaître le monde du travail?"
Animatrice: Mlle Pierrette Dupont, documentaliste.

Mardi, le 25 mai:
1:00 à 1:15 hre p.m.: La Co-éducation ou le Co-enseignement."
Animateur: Monsieur Lucien Lambert, directeur général des écoles.
1:15 à 1:30 hre p.m.: Pour les élèves de 8ème et 9ème année.
"Vos loisirs et vos vacances"
Animateurs: MM. Louis Castonguay et Rémy Bergeron, conseillers en Orientation.

La JNQ étudie sa constitution

GRANBY -- Quelques dirigeants de Jeunesse nationaliste Québécoise, anciennement la jeune section de la Société St-Jean-Baptiste, ont participé à une réunion au siège social de la SSJB à St-Hyacinthe pour discuter de leur constitution.

Rien d'officiel n'en est ressorti sinon que le nom de Jeunesse nationaliste québécoise est définitif.

M. Bernard Deragon, président de la SSJB section Henri-Bourassa et M. Daniel Ducharme, directeur provisoire étaient présents. On remarquait également M. Jean Turcotte, président diocésain de Jeunesse nationaliste Québécoise; Mlle Huguette Gendreau, secrétaire du comité des jeunes de Douville; Mlle Gisèle Filion, du comité des jeunes de St-Hyacinthe et M. Paul Langlois, directeur au conseil général de la SSJB.

Le 2 mai

Session d'étude sur le Bill 54 au Conseil central

GRANBY -- M. Marcel Lamarche, président du comité d'éducation du Conseil central des syndicats nationaux de Granby, invite les présidents et officiers des syndicats affiliés à une session d'étude sur le Bill 54.

Cette séance d'étude aura lieu dimanche le 2 mai, en l'édifice du Conseil central, 371, rue St-Jacques, à Granby, et débutera à 9 h. a.m.

Ce sera en somme la continuation des études qui se sont poursuivies au cours des deux derniers mois.

Outre les présidents et officiers de syndicats, les membres intéressés pourront également participer à cette session d'étude sur le nouveau Code du travail.

Autres nouvelles en page six

En Cour supérieure

Une prêteuse désire retirer ses capitaux avant échéance

GRANBY - La Cour supérieure du district judiciaire de Bedford, siégeant actuellement en notre ville a été saisie, hier, d'un litige portant sur l'obligation par un emprunteur hypothécaire de maintenir en bon état la propriété offerte par lui en gage, en retour d'un prêt à lui consenti.

L'honorable juge Louis-Philippe Cliche, de Sherbrooke, était sur le banc et l'audition de cette affaire entre Mlle Gabrielle Billings, de Granby, et M. Joseph Beaudry, également de notre ville, a tenu le tribunal occupé durant tout l'après-midi.

Le 16 janvier 1963, devant Me Louis Lemieux, notaire à Granby, Mlle Billings consentait à prêter à M. Beaudry la somme de $4,500 moyennant un intérêt de 7 3/4% l'an, en retour d'une hypothèque sur la propriété de l'emprunteur sise aux 73- 75 rue Centre. Le 28 août 1963 et le 26 juin 1964, M. Beaudry était enjoint par la cité de Granby, à la suite des recommandations de l'inspecteur des bâtiments de procéder à des réparations à sa propriété. Le 5 octobre 1964, les autorités municipales semblaient satisfaites des altérations faites par M. Beaudry.

Seulement, la demanderesse Billings, représentée à l'audience par Me Gilles Bélanger, craint, aujourd'hui, que la valeur de son hypothèque soit, c'est le cas de le dire... hypothéquée. Par ailleurs, le défendeur Beaudry, par l'intermédiaire de Me Claude Léveillé, son avocat, a fait entendre M. Urgel Fournier, évaluateur municipal. Selon ce témoin, la propriété qui fait l'objet du litige serait évaluée à $4,350 aujourd'hui, soit $990 pour le terrain et $3,360 pour la maison. M. Fournier précisa que les règlements municipaux prévoient une évaluation fixée entre 52% et 55% pour fins de taxation.

Le juge Cliche aura à décider si cette propriété fut administrée comme le ferait, précise le code civil, "un bon père de famille."

JOURNÉES D'ÉTUDE POUR TOUS CEUX QUE LE FILM INTÉRESSE

GRANBY - M. Constant Bagordo, un des directeurs de la Fédération des cinémathèques et des conseils du film du Québec annonce que pour faire suite au rapport Parent, il y aura au début des vacances des journées d'étude pour tous ceux qui s'intéressent à l'utilisation du film.

Thème: "Le Film, technique d'enseignement"

Programme: La diapositive
Le film fixe, Le film 8mm. Le film 16mm. L'éducation cinématographique.

Endroit: Ecole secondaire Notre-Dame-de-la-Trinité, Saint-Georges Ouest, (Beauce) P. Qué

Date: Du lundi 5 juillet au vendredi 9 juillet 1965.

Participants: Limités à 125
Organisée par La Fédération des Cinémathèques et des Conseils du film du Québec.

Information: Secrétariat de la F.C.C.F.Q. 6410 Av. Chouinard Montréal 5e, P. Qué.
par téléphone: Montréal: 254-4477 M. Yvon Lavallée. Québec: 529-9224 M. Fernand Brisson. St-Jean: 347-1305 M. Yvon Payette. Chicoutimi: 543-7641 Mlle Odette Madore. Valleyfield: 373-4892 M. Claude Himbeault. Rivière-du-Loup: 862-3133 Mme Henri Pettigrew. St-Georges de Beauce: 228-5541 M. Jean-Claude Goulet. Granby: 372-5825 poste 65 M. Constant Bagordo.

Depuis plus de 10 ans, la Fédération des Cinémathèques et des Conseils du Film du Québec a accompli des efforts vraiment remarquables pour aider les usagers du film.

Le ministère de l'Education encourage par des octrois ces journées d'étude annuelles.

Tous les cinémathécaires présents et futurs ainsi que tous les usagers du film pourront donc bénéficier d'une semaine entièrement consacrée à l'étude du film.

A la Slack Brothers

Les employés ont formulé une vingtaine de griefs

GRANBY -- M. Claude Girard, agent d'affaires de la CSN, a informé les membres du Conseil central des syndicats nationaux de Granby qu'une vingtaine de griefs ont été formulés depuis la signature d'une convention collective de travail entre la Slack Brothers de Waterloo et le syndicat qui groupe les employés de cette entreprise.

Le contrat accorde, on le sait, des augmentations variant entre 10 et 38 cents l'heure, d'ici le début du mois d'avril 1966.

De ce total, deux griefs ont été formulés par des groupes, dont l'un par les 250 employés. Ces griefs portent sur diverses questions.

M. Girard estime que le comité d'éducation syndicale du Conseil central aura beaucoup à faire à Waterloo, où il se posent présentement de sérieux problèmes.

A l'APM des écoles secondaires

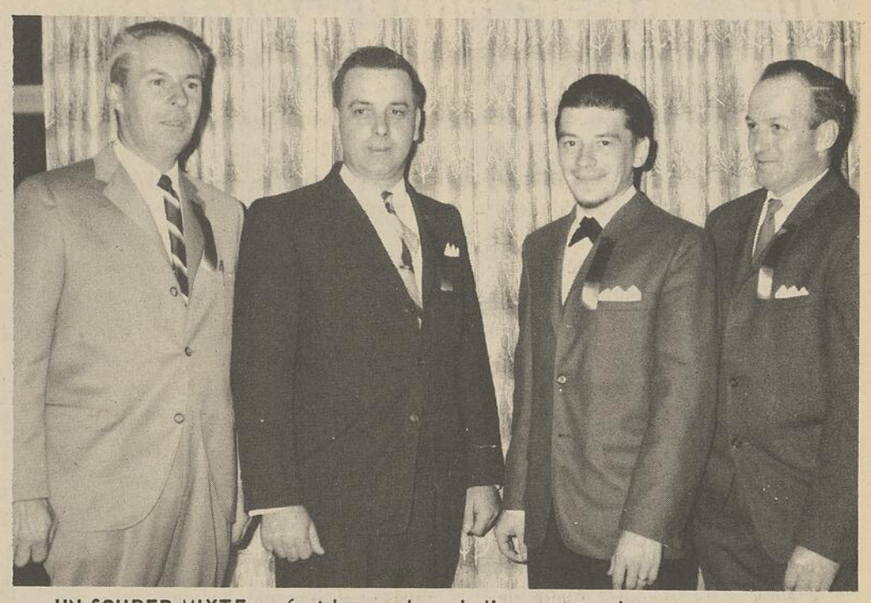
L'ABBÉ ARMAND MARANDA SERA LE DERNIER INVITÉ DE L'ANNÉE

GRANBY- La dernière réunion générale des Associations parents-maîtres des écoles secondaires de Granby se tiendra jeudi, le 13 mai, à l'école secondaire Immaculée-conception.

C'est ce qu'a annoncé hier M. Louis Gastonguay, conseiller en orientation à la Commission scolaire Régionale Meilleur et publiciste des Associations parents-maîtres des écoles secondaires.

Le conférencier invité à cette occasion sera M. l'abbé Armand Maranda, directeur du département d'orientation à la faculté des sciences pédagogiques et psychologiques de l'Université Laval et membre du conseil supérieur de l'Education. M. l'abbé Maranda est également membre du Comité catholique. Il traitera des principes moraux et religieux contenus dans le rapport Parent et donnera un aperçu des possibilités de réussite d'un tel programme.

Toute la population est invitée à assister à cette assemblée qui mettra fin pour cette année aux activités des Associations parents-maîtres des écoles secondaires.



UN SOUPER MIXTE a réuni les membres de l'association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford ainsi que leurs épouses au Club de golf Granby-St-Paul. Ce banquet suivi d'une soirée récréative a marqué la fin de la campagne de recrutement lancée vers le 10 avril. On reconnait sur la photo, dans l'ordre habituel les membres du comité d'organisation du souper-mixte, MM. Antonio Vaillancourt Roméo Lequin, Jacques Lamothe et Roland Harnois. N'apparait pas sur la photo, M. Francis Ziolkowska

Deux nouveaux locaux pour les cours

L'Externat classique Mgr Prince aura 380 étudiants en septembre

GRANBY - Le directeur de l'Externat classique Mgr Prince nous a appris, hier après-midi, que 92 des 138 étudiants candidats à l'admission en classe d'éléments Latins, en septembre prochain, avaient subi avec succès l'examen requis. Le R.F. Fernand Rheault précisait que l'on avait exigé 70% des points pour les mathématiques et 65% pour le français. La correction des examens d'est faite en étroite collaboration avec les services d'orientation de la Commission scolaire régionale Meilleur.

Rappelons que le 22 mai prochain, il y aura une autre session d'examens d'admission à l'intention des 25 candidats qui n'ont pu être présents à la première. Il est prévu qu'une vingtaine de jeunes étudiants passeront l'épreuve avec succès. Le Frère Rheault croit donc que 110 nouveaux seront acceptés à l'Externat en septembre. Si tel est le cas, 380 jeunes, répartis en 14 classes, poursuivront leurs études classiques en notre ville à l'automne. C'est une augmentation de 150% en 6 ans. En effet, en 1959, l'institution recevait 85 étudiants en 5 classes. Et la maison n'a été aucunement agrandie ou modifiée. C'est dire que l'espace vital est devenu excessivement rare; l'Externat est arrivé, pour ainsi dire, à son point de saturation.

C'est tellement vrai que les autorités ont décidé de transformer l'amphithéâtre en deux locaux de classe pour septembre. Les travaux nécessaires seront entrepris incessamment, dès que les commissaires de la régionale Meilleur auront accordé leur assentiment au projet.

Le Frère Rheault nous a déclaré que les parents des heureux candidats aux examens d'admission seraient avisés par lettre sans délai.

La prévention de la cécité, une préoccupation de tous les jours

GRANBY -- L'Institut national canadien pour les aveugles poursuit un travail de réhabilitation sociale et économique des aveugles et s'occupe activement de la prévention de la cécité.

A l'occasion de la campagne de souscription qui se poursuit dans le comté de Shefford, il a été énuméré, jusqu'à maintenant quelques-uns des services que cet organisme rend quotidiennement.

Il ne faut pas oublier non plus que la prévention de la cécité et le service ophtalmique sont des plus importants pour l'Institut.

Le but de ce service est en effet de prévenir la cécité qui peut être évitée.

Des films et des brochures sur les soins visuels sont distribués gratuitement.

De plus, ceux qui sont menacés de cécité sont aidés financièrement afin qu'ils puissent obtenir les soins médicaux appropriés, s'ils ne sont pas en mesure de payer eux-mêmes.

Dans ces cas, l'Institut pourvoit, si nécessaire, au transport aller et retour au centre des traitements, paie les frais d'entretien durant cette période des traitenemtns, défraie le coût de lunettes, gouttes pour les yeux, etc...

L'institut fait les arrangements pour l'hospitalisation et la chirurgie et accepte de payer si le patient ne peut le faire lui-même ou s'il n'est pas éligible aux bénéfices de la loi de l'assistance publique du Québec.

Tous les services de prévention de la cécité de l'Institut sont basés sur les rapports et les recommandations d'ophtalmologistes compétents. Ces services sont disponibles aux adultes et aux enfants.

L'Institut maintient une liste d'inscriptions des cas de prévention de la cécité et des dossiers individuels.

Beaucoup de gens qui ne sont pas menacés de cécité requièrent de l'aide pour obtenir des lunettes afin d'améliorer leur vue. Ces gens ne relèvent pas nécessairement du service de prévention de la cécité, et conséquemment ne tombent pas sous la juridiction de l'Institut.

Alors, l'Institut fait tout en son pouvoir pour qu'ils soient aidés par des clubs sociaux ou autres organisations. A défaut d'autre aide, l'Institut fournit ce service aux cas les plus urgents. Toutefois, ses ressources limitées doivent servir d'abord son but primordial qui est de procurer des traitements aux yeux des gens qui sont sérieusement menacés de cécité.

Les malades pourront se récréer dimanche

GRANBY -- La Fraternité des malades de Granby aura une journée pour les malades dimanche, le 2 mai, à 1 heure p.m., au local des Chevaliers de Colomb, rue Dufferin.

A cette occasion M. Pierre Vallée, professeur à l'école des Arts et Métiers et Mme Charles Gurnsey, de West Shefford feront des exposés en ce qui a trait aux arts appliqués.

La messe sera ensuite célébrée par l'aumônier de la Fraternité, le Père Henri Mutter, s.v.d.

La chorale de l'école secondaire Immaculée-Conception en profitera pour présenter quelques chants. Elle sera sous la direction de Soeur Rita Plasse.

Le maître de cérémonie sera M. Bernard Deragon, lui-même fondateur de la Fraternité à Granby.

PALACE
A L'AFFICHE!



En plus: EDDIE CONSTANTINE
dans LAISSEZ TIRER les TIREURS

POURQUOI PAYER PLUS QUE $379.
POUR UN SET de LAVEUSE AUTOMATIQUE "THOR"
RENDEZ-VOUS CHEZ
MARCEL AUGER & FILS INC.
10, rue St-Louis, GRANBY Qué.
TELS Bur: 378-5151 Rés: 378-5794



PRIX TOUJOURS IMBATTABLES

Exigez la qualité d'une DODGE pour sa grosseur, sa garantie de durée insurpassable, pour le confort d'une voiture beaucoup plus cher. Qui dit qualité dit DODGE. Garantie 5 ans ou 50,000 milles.

VOYEZ NOS Spéciaux usagés
Vous direz vous aussi chez Maheu... C'est toujours mieux

Granby 378-7474 378-6283
Maheu AUTOMOBILE INC.

BUICK 1965 Wildcat, équipé 4 portes, sedan 12,000 milles 3775.	PONTIAC 1964 Laurentien Tout équipé, 2,500 milles 2795.	CHRYSLER 1960 New Yorker comme neuf, Tout équipé, 1875.	MERCURY 1961 2 portes, h.t. tout équipé comme neuf 1595	OLDSMOBILE 1960 4 portes, tout équipé très propre 1375.	DODGE 1964 Camion 1 t., pneus spéciaux, garanti d'un neuf boîte spéciale 2575.	JEEP Avec cabine au complet commandé sur les 4 roues tout équipé comme neuf 1495.

FORD 1962 2 portes, h.t. comme neuf, vrai bijou 1875.
DESOTO 1960 Tout équipé 1395.
PLYMOUTH 1963 Station, comme neuf tout équipé 2495.
2 CAMIONS Dodge et Mercury parfaite condition 1075.

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...



UN NOUVEAU BUREAU de direction vient d'être formé, à la Jeune chambre de Sutton. Il comprend, dans l'ordre habituel, assis: M. Yvon Paquette, 2ième vice-président; Dr Jean-Paul Bédard, président ex-officio; M. Jean-Claude Siegfried, président, et M. Robert Boulanger, 1er vice-président; debout: M. Félix Bédard; M. Maurice Paul; M. Richard Mireault; M. Richard Bazinet et M. Renald Therrien, directeurs. (Photo Studio Eclair)

La Jeune chambre de Sutton a élu M. Jean-Claude Siegfried président

SUTTON (de notre envoyé). M. Jean-Claude Sieqfried a été élu par acclamation à la présidence de la Jeune chambre de Sutton. Il remplace le Dr Jean-Paul Bédard. Un nouveau bureau de direction a été formé. Celui-ci comprend M. Robert Boulanger, 1er vice-président; M. Yvon Paquette, 2ième vice-président, et MM. Ronald Therrien, Félix Bédard, Maurice Paul, Richard Bazinet, Richard Mireault, directeurs. Les deux vice-présidents ont été élus par acclamation. Les directeurs ont été choisis au vote.

Dans son allocution de remerciement, le nouveau président s'est dit convaincu que la Jeune chambre peut aider le développement de la ville de Sutton. "Notre rôle est de mousser des idées et de les présenter au public", a déclaré M. Siegfried. "Notre devoir est de vouloir le bien public, de passer au dessus de nos intérêts personnels et de donner de nous-mêmes, de nous dépenser".

Quels sont les projets du nouveau président? M. Siegfried a répondu à cette question de notre reporter, en ces termes: "c'est au problème touristique de Sutton que nous devrons nous attaquer. En hiver, notre ville jouit d'une grande affluence touristique, grâce au ski. Mais, en été, nous n'avons encore rien organisé pour attirer les visiteurs, ce qu'il nous faut faire le plus tôt possible. Pour qu'une ville comme la nôtre soit vraiment une station touristique elle doit pouvoir offrir aux touristes des activités pour chaque saison. Un travail gigantesque est à faire, du côté de l'administration municipale. Sutton doit régler son problème d'eau et d'égouts. Sutton doit faire de l'urbanisme. Et rien ne pourra nous empêcher de mettre nos idées de l'avant, par l'éducation populaire et d'autres moyens efficaces comme celui-là".

Selon le Dr Jean-Paul Bérard

La J.C. de Sutton a accompli une grande tâche en '64-65

SUTTON - Au moment de quitter ses fonctions de président de la Jeune chambre de Sutton le Dr Jean-Paul Bédard a fait un court exposé du travail accompli pendant le terme 1964-1965 par l'exécutif de la J.C. et remercié tous les membres de la collaboration qu'ils lui ont apportée au cours de cette période. Il a souhaité au nouveau président un mandat fructueux et demandé à chacun d'adopter la même ligne de conduite dans l'avenir, que celle suivie à date.

Parmi les réalisations de l'exécutif sortant de charge de la J.C. de Sutton, on a mentionné la fondation d'un journal "Agir"; l'adoption au congrès provincial d'une résolution de la Jeune chambre de Sutton; le succès d'une exposition d'art; la formation d'un ciné-club; le choix de l'homme de l'année; l'incorporation de la Jeune chambre de Sutton; l'application d'une nouvelle formule de recrutement et les excellents résultats, sur plusieurs plans, des soupers-causerie.

M. Bédard s'est dit heureux de la nouvelle ligne de conduite de la Jeune chambre de Sutton. Celle de s'engager, de prendre position vis-à-vis des problèmes municipaux. Il a déclaré que c'était des plus profitable à la société de Sutton.

"Vous ne pouvez peut-être pas percevoir toute la portée de ce geste, à l'heure actuelle, mais vous êtes en train de marquer d'imprégner de votre esprit le développement de la ville. Vous le faites d'une manière détachée, d'une façon positive, avec un sens de construction et d'envergure qui ne peut que vous satisfaire, car c'est à votre honneur. Voilà pourquoi ce mouvement doit continuer à progresser, jusqu'au jour où le conseil municipal acceptera l'idée d'un plan d'urbanisation et le mettra en marche.

"Le travail fait n'est qu'un prélude à l'action que vous soutiendrez. C.est un moyen de construire et d'agrandir la ville; d'émanciper la population, un mode de culture idéal pour nous et pour ceux qui sont touchés par notre action.

"On peut nous critiquer, dire: "vous voulez aller trop vite, vous poussez trop fort, vous dérangez tout le monde!" Mais c'est un compliment plutôt que des paroles désapprobatrices... Peut-on nous reprocher honnêtement d'être dynamique? a conclu le Dr Jean-Paul Bédard.

Une délégation du district de Bedford rencontrera M. Wagner pour obtenir une Cour du B.-E.

COWANSVILLE- Des représentants de plusieurs mouvements sociaux se réuniront vendredi soir., à 8h., au Knowlton High School, pour former une délégation qui se rendra à Québec, le 7 mai, rencontrer le procureur général de la province, M. Claude Wagner. Le groupe fera une requête au ministre, pour obtenir une Cour du bien-être social, dans le district judiciaire de Bedford. L'initiative de cette démarche vient de la société "Brome Family Services inc."

Depuis plusieurs mois, cette association étudie le problème de la délinquance juvénile, dans notre région. Elle a réussi à obtenir l'appui de plusieurs Jeunes chambres, de clubs divers et des responsables de toutes les Eglises existantes ici. On se souvient que c'est le juge John W. Long, de la Cour du bien-être social, à Montréal qui avait recommandé à la société "Brome Family Services inc," de former une délégation pour rencontrer M. Claude Wagner et lui expliquer les besoins pressants du district judiciaire pour une Cour du bien-être social.

La J.C. de Sutton a un surplus de $605.92

SUTTON - Le rapport financier de la Jeune chambre de Sutton, pour l'année fiscale 1964-1965 indique un surplus de $605.92. Le 16 juin 1964, l'administration précédente laissait un surplus de $25.92, en caisse. Les revenus pour le terme qui vient de prendre fin ont été: le souper de l'homme de l'année: $679.57; l'excursion à Sorel: $4.14; le montant des cotisations: $280; le livre des procédures: $13.50: la vente de jus de pomme: $24.50; la publicité vendue: $141.75. Le total des revenus s'élève à $1168.

Les dépenses pour l'année fiscale 1964-1965 sont: le 1er souper-causerie sur l'urbanisme: $146.49: le 2ième souper-causerie sur l'urbanisme: $46.85; le montant des échanges sur les chèques: $2.05; l'exposition de peintures: $17.75; le congrès provincial: $30.00; le cinéclub: $40.00; la publicité: $10.00: la papeterie: $72.61; le journal Agir: $21.10; frais divers: $43.22; cotisation à la fédération: $140.00.

Les Loisirs de St-Paul comptent 202 membres

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (DNC) -- M. Roger Ménard ainsi que le Club de Hockey Construction St-Paul sont devenus fondateurs des Loisirs St-Paul d'Abbotsford.

Les nouveaux membres à vie de l'oeuvre sont: pour l'année fiscale 1963-64 M. Robert Roy et au cours de l'année fiscale 1964-65, M. Agenor Ménard, M. Roger Ménard et M. Jérémia Duhamel.

Les Loisirs comptent au 31 mars 1965, 21 fondateurs, 54 membres à vie, 127 membres annuels et un grand nombre de supporteurs.

Le bureau de direction pour la 5e année fiscale est composé de M. A. Quenneville, président, M. Joseph Duhamel, secrétaire et M. Gilles Mass, trésorier.

Les directeurs sont: M. Robert Bernard, maire, représentant le Conseil municipal; M. Gordon Coates, représentant l'élément anglo-protestant; M. Jean-Claude Paquette, M. Jean-Louis Hamel et M. Ernest Sansoucy.

La Commission scolaire catholique a délégué récemment M. Guy St-Onge pour la représenter aux Loisirs; l'aviseur moral est M. le curé Irénée Courtemanche; le directeur de la Fédération diocésaine des Loisirs, M. Rémi Ménard; l'archiviste, M. Bernard Racicot; monitrice en chef, Mlle Francine Codaire et les moniteurs en chef MM. Richard Cadieux et Jacques Sansoucy.

Une auto a pris feu à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) -- Une automobile propriété de M. Yvon Dalpé, de Granby, et conduite par M. Jacques Robichaud d'Acton Vale a été considérablement endommagée par le feu sur la rue Notre-Dame, à Acton Vale.

Les pompiers d'Acton Vale sous la direction de M. Louis Viau, directeur du Service des incendies de l'endroit, se sont rendus sur les lieux et ont vite faite de maîtriser l'élément destructeur.

Le constable Roger Gagnon de la Sûreté municipale d'Acton Vale se trouvait également sur les lieux.

L'automobile, une covertible noire, de marque Buick 1960, n'est pas une perte totale grâce à la prompte intervention de la brigade des incendies d'Acton Vale.

Un spectacle de ballet aura lieu demain soir

WATERLOO (DNC) - Les élèves de l'école de ballet et de diction du Centre d'art de Waterloo présenteront un spectacle jeudi soir, à 8h. 30 en collaboration avec les Ballets de Sherbrooke.

L'événement qui aura lieu à la salle de High School sera divisé en deux parties. Le début du spectacle mettra en vedette les élèves du Centre d'Arts de Waterloo tandis que les Ballets de Sherbrooke, sous la direction de M. Pierre Lapointe, évolueront dans la seconde.

L'ouverture de la soirée se fera avec une danse chinoise et une pièce intitulée "Danse des poupées". Le troisième acte: exécuté par les ballerines de Waterloo se fera sur une danse japonaise et pour terminer la première partie la section ballet du Centre d'Arts de Waterloo présenteront le "Menuet" de Mozart.

Quatre numéros de diction seront ensuite présentés au public par les élèves qui ont pris part au cours durant l'année. Les quatre morceaux sont: "Les vacances de Dedette," "Les bavardages", "L'aimable voisine" et "Le prince charmant".

Pour terminer la soirée on assistera à des pièces de music hall présentées par Mlle Diane Bouchard, Mlle Carole Chartier, Mlle Francine Cloutier, Mlle Caroline Hubert, Mlle Jocelyne Michon et Mlle Pauline Paquet.

Le public est invité à aller encourager tous ces jeunes talents.

Les quatre clés de la réussite

Étant donné les avantages dont bénéficient les patrons, pourquoi n'avons-nous pas plus de chefs? Que faut-il pour réussir? Dons naturels, chance ou désir ardent? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest de mai quelles sont les clés qui permettent d'accéder aux postes de direction. Pour qui veut réussir, les occasions ne manquent pas; encore faut-il savoir en profiter. Achetez Sélection aujourd'hui même.



L'AMICALE MARISTE ST-BERNARDIN de Waterloo dont le président est M. Lucien Lussier, a organisé une partie de sucre à la cabane de M. Conrad Roy sise sur le chemin de Warden Plus de 50 amicalistes accompagnés de leur épouse et leur famille se sont rendus à la cabane pour savourer la bonne tire. Sur la photo, nous apercevons un groupe d'amicalistes et leurs enfants alors qu'ils quittent le collège St-Bernardin pour se rendre à destination, M. Rosaire Rainville, secrétaire de l'amicale St-Bernardin était le principal organisateur de cette partie de sucre. (Photo Marcel Côté).

Notre-Dame-de-Bonsecours

La première église du genre dans la région

BONSECOURS - Bien qu'elle soit trop petite pour répondre rigoureusement à toutes les normes, la nouvelle église Notre-Dame-de-Bonsecours sera la première dans la région à être construite selon le renouveau liturgique.

De fait, le choeur sera au même niveau que la nef pour une distance de trois ou quatre pieds et il y aura ensuite les marches et l'autel qui fera face aux fidèles. Derrière l'autel se trouvera un gradin plus haut où s'assoiera le prêtre. A gauche du choeur se trouvera la chorale ainsi que l'orgue et à droite l'ambon et les bancs pour les enfants.

On sait que les travaux ont débuté depuis déjà quelques jours à Bonsecours et devraient être terminés pour le mois de septembre.

La petite église qui coûtera $113,779 pourra recevoir un total de 386 personnes dans les 70 bancs qu'elle logera.

On utilisera la pierre déjà existante pour l'extérieur tandis que la toiture sera en bardeau.

La façade aura 53 pieds et 11 pouces de large et la hauteur atteindra 66 pieds.

Quant à la longueur de l'église elle sera de 149 pieds.

Les plans et les devis de la construction ont été confiés aux architectes Trépanier et Lefebvre tandis que Léo Bouthiette de Granby est l'entrepreneur.

M. Gérald Scott est l'ingénieur en structure et on a fait appel aux ingénieurs Brais, Frigon et Hanley, de Montréal pour le chauffage.

50 PERSONNES ONT ASSISTÉ À L'ASSEMBLÉE DES LOISIRS

ST-PAUL D'ABBOTSFORD - (DNC) - Les Loisirs de St-Paul d'Abbotsford ont tenu leur assemblée annuelle à la salle de l'école pour garçons de l'endroit, sous la présidence de M. A. Quenneville.

Etaient également présents à la table d'honneur MM. Joseph Duhamel, secrétaire; Gilles Mass, trésorier; les directeurs suivants MM. Robert Bernard maire de l'endroit qui représentait le conseil municipal local; Gordon Coates, représentant de l'élément anglo-protestant; Jean-Claude Paquette, Jean-Louis Hamel, Ernest Sansoucy; l'abbé Irenée Courtemanche, curé de la paroisse locale, aviseur moral de l'oeuvre et M. Guy St-Onge, représentant officiel de la Commission scolaire de l'endroit.

M. A. Quenneville procéda à l'ouverture des débats de l'assemblée par un court mot de bienvenue. M. Guy St-Onge a fait la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale 1964-1965 que l'assemblée a adopté par la suite.

Le rapport annuel a été présenté par M. Gilles Mass, trésorier. Le rapport a révélé un total d'encaisse de $4,213.95; des déboursés de $2,996.77, un excédent de $1,217.18 qui, ajouté aux $2,104.27 du début de l'année donnait une balance en caisse au 31 mars 1965, fin de la dernière année fiscale, s'élevant à $3,321.45.

Un forum dirigé par M. Raoul Brodeur était au programme. Son sujet portait sur la nécessité des études post-scolaires.

Après une courte intermission au cours de laquelle des rafraichissements ont été servis l'assemblée recommença à siéger avec un mot de l'aviseur moral, M. l'abbé Courtemanche, sur la nécessité des loisirs dans une paroisse.

Vinrent ensuite la présentation de projets, les discussions libres et les suggestions dont une fut faite par M. Raoul Brodeur sur le Club des 3 fois 20. M. Jean-Guy Morissette a été nommé vérificateur à la place de M. St-Onge qui fait maintenant partie du bureau de direction.

A la suite d'élections qui furent ensuite tenues, 4 directeurs sortant de charge ont été réélus, MM. A. Quenneville, Gilles Mass, Jean-Claude Paquette et Ernest Sansoucy. La réunion se termina par un mot de remerciement de M. A. Quenneville.

Chronique judiciaire

COWANSVILLE - Théo Duhamel, de Cowansville, a écopé d'une amende de $25 et les frais de la Cour, pour avoir exploité des jeux de hasard dans son établissement. Le magistrat Patrick E. Delaney a confisqué les objets.

Louis Jourdenais, de Cowansville, a été condamné à signer un cautionnement de $500 pour garder la paix pendant un an, ou à défaut un mois de prison. Cet individu s'est porté à des voies de fait simples sur la personne de M. Gaspar Déragon, qui tentait de l'empêcher d'assaillir une danseuse trop attirante...

Le procureur de la Couronne, Me Gilles Therriault, a demandé et obtenu qu'André Trudel, de Granby subisse un examen psychiatrique a la prison de Bordeaux. Le jeune homme est accusé de méfait et de dommage à la propriété d'autrui.

Martin Woodaril, de Mansonville, a été condamné à $50 d'amende et les frais de la Cour, pour avoir conduit une automobile alors qu'il avait les facultés affaiblies par l'alcool. Le magistrat a défendu à cet homme de prendre le volant d'un véhicule-moteur, d'ici trois mois.

Deux jeunes Américains, Lloyd Ellis Greenwood et Robert F. Magnant, du Vermont, ont écopé de $25 d'amende et les frais, ou à défaut une semaine de prison, pour avoir fait du tapage dans un endroit public.

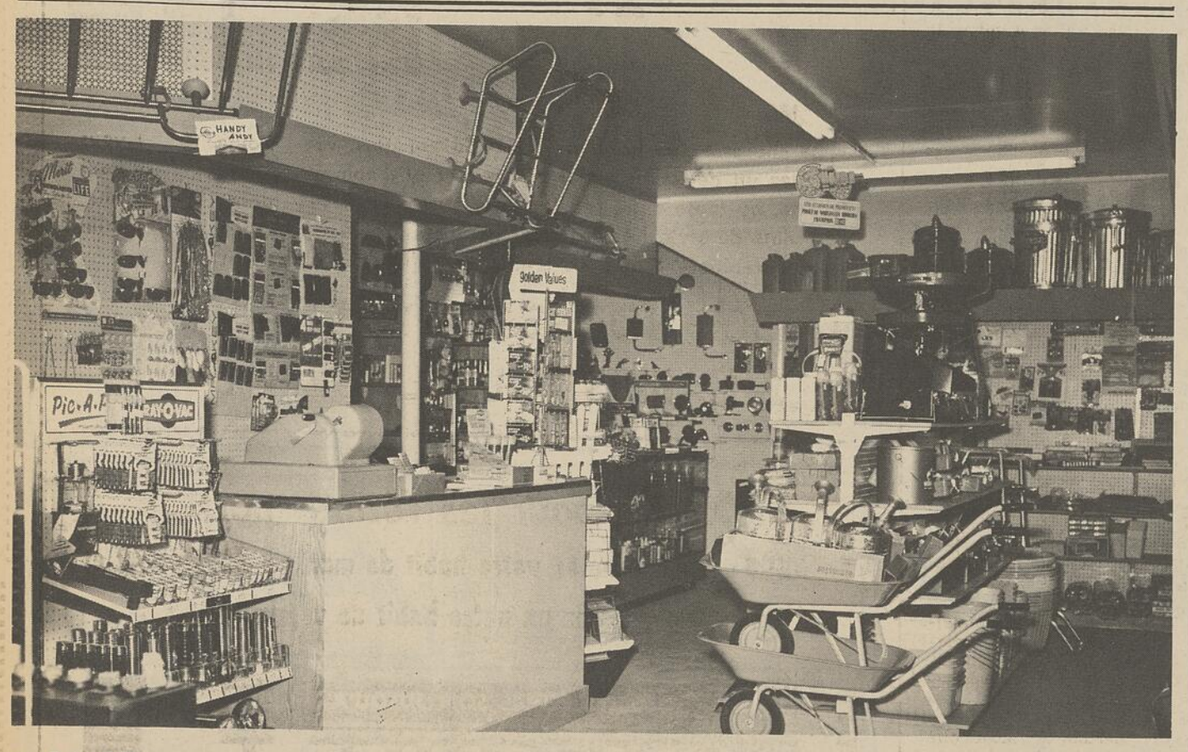
OFFRIR DES FLEURS POUR
NAISSANCES
MARIAGES
ANNIVERSAIRES
HOPITAL
RECEPTIONS
REMERCIEMENTS
MORTALITE
FLEURS
TELEGRAPHIEES
Maison Montcalm
E. Breton, prop.
210 York 372-3925
Granby

REMERCIEMENTS, GRAND'MESSES, IN MEMORIAM, REQUIEM, AVIS DE DECES 63 PAR INSERTION, SERVICES ANNIVERSAIRES, LIBERA. 62 D'APRES FORMULE

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard Ltée
SALONS FUNERAIRES 223 PRINCIPALE 170 DUFFERIN
Ambulances — Lits de malades
Bureau 225 Principale — Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422
(19-1-64)

Visitez le Centre de Monuments
C. DAIGLE
Claude Daigle, Prop.
Lettrage - Sculpture
Installation - Restauration
818 Principale Granby 378-7388

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNERAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél.: FR 2-3305
255 Principale — 411 Notre-Dame
Bureau : 1, rue Paré
(16-12-63)



M. Roland Besner, avantageusement connu dans la région, annonce l'ouverture d'une nouvelle succursale affiliée à la chaîne des magasins HANDY ANDY Associés. La population de Marieville et de la région est invitée à l'ouverture officielle vendredi le 30 Avril de l'établissement situé à 279 rue St-Charles à MARIEVILLE. tél: 589-4664. Le nom Handy Andy est synonyme de 1ère qualité, de service rapide et de prix défiant toute concurrence. Le magasin de Marieville se spécialise dans la vente de pièces et d'accessoires d'automobiles. Il offrira aussi à sa clientèle des outils, des moulins à gazon, des articles de jardins, des articles de pêche, des jouets, des articles de bricoleurs, etc. Venez constater la variété et la qualité des articles énumérés plus haut; une visite vous convaincra.

HOTEL FAIRVIEW
OUVERTURE OFFICIELLE
(noces showers et réceptions)
artistes invités tous les
vendredis soirs
deux représentations par soir
licence complète
BIENVENUE A TOUS

ABONNEZ-VOUS A "LA VOIX DE L'EST"
COMPOSEZ PR 3-2510
ou encore FR 8-9065
ET SOYEZ DES MIEUX RENSEIGNES

La Voix Maskoutaine

Les Carrières de St-Dominique Limitée
Béton préparé "Ready-Mix"
St-Dominique Co. de Bagot
Tél.: PR. 3-2591

MERCREDI, LE 28 AVRIL 1965

La Providence adopte un budget de $186,490.56

Le conseil augmente la taxe foncière et impose une nouvelle taxe spéciale

LA PROVIDENCE - Le conseil municipal de La Providence a augmenté la taxe foncière de 10 cents, la portant à 70 cents du cent dollars et a imposé une deuxième taxe spéciale de 12 cents, en plus de la taxe spéciale habituelle de 17 cents, portant ainsi la taxe spéciale à un taux de 29 cents, en adoptant le budget pour l'année 1965 dont les prévisions budgétaires présentent des revenus et dépenses se chiffrant à $186,490.56.

L'augmentation des dépenses se traduit par l'augmentation de la contribution du conseil à l'organisation des loisirs. Ainsi, le conseil doit payer le pavillon qu'il a payé $25,000 et il contribue cette année par un montant de $7,000 à l'organisation de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de la municipalité.

Quant à la taxe spéciale de 17 cents, elle est imposable aux contribuables de la partie annexée de la municipalité seulement. Il en est de même pour la nouvelle taxe de 12 cents nécessitée pour le refinancement. Ces taxes spéciales sont justifiées par le fait que la partie annexée l'a été avec des dettes et que le conseil prévoit le règlement de ces dettes comme l'a expliqué le secrétaire trésorier, M. Dominique Dupont.

La taxe foncière rapportera la somme de $68,166.70; la taxe spéciale de 17 cents rapportera la somme de $7,174.20; la taxe spéciale de 12 cents donnera un revenu de $5.127.64.

Il est à noter toutefois, que les taxes spéciales sont appelées à diminuer, à décroitre puisqu'elles servent à l'élimination de dettes.

REVENUS

Taxe foncière	$68,166.70
taxe spéciale de 17 cents	7,174.20
Travaux permanents	5,615.66
Taxe d'eau	42,000.
Taxe locative	13,000.
Taxe de dépotoir	11,000.
Taxe de piscine	100
Taxe de compteur	3,300
Int. sur arrérages de taxes	1,000
Licences de bicycles et chiens	2,000
Licences de commerces	6,000
Permis de construction	500
Divers travaux exécutés	1,000
Intérêt sur compte d'épargne	500
Ventes diverses	1,000
Octrois	1,284
Compensation de taxe de vente	15,000
Taxe d'amusement	100
Divers	1,500
Revenus de location d'espace	6,250

(Suite à la page 6)



LA MUNICIPALITE de La Providence dispose maintenant de bureaux d'administration vastes et modernes. L'hon René St-Pierre a procédé à l'inauguration de ces nouveaux bureaux en présence des notables de la ville. Assis de gauche à droite, M. L. Bienvenue, conseiller, l'hon René St-Pierre et M. C.A. Gauvin, maire. Debout, le Dr Roland Filion, pro-maire et M. Dominique Dupont, secrétaire-trésorier.

CAMPAGNE DE SOUSCRIPTION POUR L'AMBULANCE ST-JEAN

ST-HYACINTHE - Le maire adjoint, M. Paul-Emile Gaucher a proclamé l'ouverture de la campagne de souscription du Comité Protecteur de l'Ambulance St-Jean, dont l'objectif est de $7,500.

Le pro-maire, a profité de l'occasion pour remettre un chèque de $100 au nom de la cité à M. Grégoire Girard, président du comité.

Le maire adjoint, M. Paul-Emile Gaucher, a ensuite prononcé une courte allocution soulignant que les octrois l'hôtel de ville étaient devenus rares depuis quelque temps, mais qu'il était normal que la cité délie sa bourse pour l'Ambulance St-Jean qui se dévoue bénévolement au bien-être de la population. Il a souligné le travail des ambulanciers.

On reconnaissait à cette réunion les membres du Comité protecteur, des représentants du conseil de ville, les membres des sections féminine et masculine des Ambulanciers St-Jean notamment le capitaine Marcel Frenière. Il y avait aussi le directeur Jean Ste-Marie, de la police municipale.



LE PRO-MAIRE DE ST-HYACINTHE: M. Paul-Emile Gaucher a proclamé l'ouverture de la campagne de souscription annuelle de l'Ambulance St-Jean de St-Hyacinthe. A cette occasion, il a présenté la contribution de l'hôtel de ville, un chèque de $100. De gauche à droite; le capitaine Marcel Frenière en charge de l'Ambulance St-Jean, le pro-maire, M. Paul-Emile Gaucher, remettant à M. Grégoire Girard, président du Comité protecteur de l'Ambulance St-Jean, la souscription de la municipalité.

VOEUX DE PROMPTE GUÉRISON

STE-MADELEINE (DNC) -- Les parents et amis de Mme Achille Gingras s'unissent pour lui offrir leurs meilleurs souhaits pour une prompte guérison.

Elle est actuellement hospitalisée à l'Hôtel Dieu de Montréal ayant fait une chûte dans la maison. Elle se fractura la hanche gauche.

A La Providence

LE MINISTRE ST-PIERRE INAUGURE LES BUREAUX

LA PROVIDENCE - L'hon René St-Pierre, ministre des Travaux publics a procédé à l'inauguration des nouveaux bureaux du département de l'administration de l'hôtel de ville de La Providence en présence des notables de cette municipalité et plusieurs invités.

M. St-Pietre a prononcé une courte allocution pour souligner le développement constant de La Providence et sa bonne administration. Il a en outre parlé de la réalisation de certains projets de son ministère et du gouvernement provincial.

Ont également pris la parole le maire C.A. Gauvin, le Dr Roland Filion, pro-maire, Mgr Martel, curé. Tous signèrent le livre d'or.

Les nouveaux bureaux de l'hôtel de ville de La Providence ont été aménagés dans l'ancien garage municipal. Ils sont plus grands, permettent de loger complètement le service administratif et de permettre une plus grande efficacité.

L'aménagement de ces bureaux a coûté $15,000 à la municipalité.

Le contrat avait été donné à Guillemaine & Frères qui avait présenté une soumission de $14,700.

Outre le Dr Filion, M. St-Pierre et le maire Gauvin, on reconnaissait à l'inauguration M. Dominique Dupont, secrétaire-trésorier municipal, M. L. Bienvenue, conseiller, ainsi que d'autres notables de la municipalités et des invités de St-Hyacinthe et des environs, dont le pro-maire Paul-Emile Gaucher.

MM. Charles-Edouard Hébert et Jean-Claude Barré, à l'échevinage

M. J. EDGARD BOUCHARD CANDIDAT À LA MAIRIE DE SAINT-JOSEPH

ST-JOSEPH - M. J. Edgard Bouchard a annoncé officiellement, lors de l'assemblée des membres du Comité des Citoyens, qu'il briguera les suffrages à la mairie de St-Joseph lors des élections municipales qui doivent avoir lieu le 17 mai prochain, après la mise en nomination le 12.

M. Bouchard a été fortement et longuement applaudi par la nombreuse assistance lorsqu'il a annoncé qu'il serait l'adversaire du maire Georges Messier qui n'a pas encore manifesté l'intention de se présenter de nouveau à la mairie, mais qui, officieusement, n'aurait nullement l'intention de se retirer.

Un conseiller actuel et qui ne sera pas sortant de charge, M. Origène Gatien a pris la parole lors de la même assemblée pour assurer le candidat à la mairie de son entier appui.

Deux autres contribuables de St-Joseph ont annoncé officiellement leur candidature à l'échevinage de St-Joseph lors des prochaines élections municipales de St-Joseph.

Il s'agit de M. Charles-Edouard Hébert et de M. Jean-Claude Barré qui ont également manifesté leur désir d'appuyer sans réserve M. Edgar Bouchard candidat à la mairie.

Ces deux candidats à l'échevinage furent également fort applaudis de l'assistance.

Quatre membres du conseil sont sortants de charge cette année à St-Joseph: le maire Georges Messier, les conseillers Roger St-Onge au siège no. 4, J.-O. D'Amour au siège no 5, et Paul Plante au siège no 6.

Les conseillers non sortants de charge sont MM. Paul Guertin au poste no 1, O. Gatien au siège no 2, et Anatole Desautel au siège no 3.

UNE PRISON MODERNE SERA CONSTRUITE À ST-HYACINTHE

ST-HYACINTHE - Une prison moderne sera construite à St-Hyacinthe dans un avenir rapproché.

C'est ce qu'a révélé l'hon. René St-Pierre, ministre des Travaux publics lors de l'inauguration des nouveaux bureaux du département de l'administration de l'hôtel de ville de La Providence.

La construction de cette prison moderne ne coûtera pas moins d'un million de dollars. Elle devrait être érigée dans l'annexe.

Les plans de cette prison sont prêts depuis longtemps. Même que sa construction aurait dû être en cours. La réalisation de ce projet a été retardé par suite des trois changements de procureur général qui se sont produits en moins de trois ans.

Mais, il semble que la construction de cette prison n'est plus loin. Le procureur général actuel, Me Claude Wagner, a ordonné la revision des plans qui sera suivie d'une demande de soumissions s'ils ne doivent pas être modifiés.

M. Wagner projette d'ailleurs la construction d'une prison dans chaque district judiciaire de la province afin de décentraliser le système pénitentiaire actuel dont la prison de Bordeaux est la pierre d'achoppement en même temps que le centre nerveux.

Entre deux lignes

ST-HYACINTHE- M. Maurice Goulet, du ministère de l'Education n'aurait pas prisé tout ce qu'a dit dans sa conférence sur les visites interprovinciales et sur la langue française, M . Jacques Lacroix de Montréal, au club Francs.

****

M. Clément Brodeur, ex-journaliste est devenu dessinateur industriel. Il travaille dans les ateliers de dessins de M. Grégoire Girard.

****

M. Harry Bernard a donné une conférence au souper du club de presse de St-Hyacinthe. Il a parlé de l'humour journalistique.

DÉCÈS DE M. GÉOVANI DUCHARME

ST-VALERIEN - M. Géovani Ducharme est décédé subitement, à l'âge de 74 ans et 9 mois à St-Valérien. Il était l'époux de Marie-Rose Racine.

Il laisse dans le deuil outre son épouse, deux garçons, Paul de Ayer's Cliff et Jean, de Fortierville; cinq filles, Mme Georges Lussier (Georgette) de St-Lambert, Mme Marcel Lachapelle (Alice) de Sutton, Mme Germain Champigny (Madeleine) d'Acton Vale, Berthe directrice de l'école St-Pierre de St-Valérien et Cécile, infirmière de Montréal; un frère Aldège de Ste-Cécile de Milton; une soeur, Berthe de Ste-Cécile de Milton également.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Marcel Boisvert de St-Valérien. Les funérailles auront lieu vendredi à l'église St-Valérien où le service sera chanté à 10h. Inhumation au cimetière paroissial.

Je suis attaché avec les prix..
Je ne peux plus les changer.

J'OFFRE TOUJOURS

2 habits
POUR LE PRIX D'UN

Oui ! Léo Binette vous offre
1000 HABITS
DE TOUTE DERNIERE NOUVEAUTE

A $1.



EXEMPLE :
Vous choisissez un habit de $59 - $69 et plus, vous ajoutez $1 et vous obtenez un *deuxième habit* ou un *paletot d'homme*, ou un *manteau pour femme*, ou toute autre marchandise que vous désirez dans le magasin. Complets de style très nouveau, (habits). Tissus : laine, Vécuna, Métallique et Vénitien. Toutes les teintes de la saison.

1000 NOUVEAUX HABITS à $1.
2 HABITS POUR LE PRIX D'UN

SPECIAL pour les futurs mariés!
EXEMPLE : Vous achetez votre habit de marié à $69 – $79 et plus, et choisissez un autre habit de voyage gratis.

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

LEO BINETTE
1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe
(En face du stationnement municipal gratuit)

La Voix de Granby

Au Centre d'apprentissage

210 ÉTUDIANTS TERMINENT LES COURS DU SOIR '64-65

GRANBY- La clôture des cours du soir pour l'année académique 1964-65 au Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Granby se fera ce soir à 8h., dans la grande salle publique du centre, rue Denison ouest.

En nous communiquant cette nouvelle, M. Ernest Duquette, directeur de l'institution, nous a révélé qu'il prononcerait lui-même la causerie de circonstance à l'issue de la proclamation des résultats des examens et de l'attribution des crédits aux finissants. Cette année, plus de 200 étudiants ont suivi les cours du soir du centre. Les inscrits suivaient les classes de lecture des plans, dirigées par M. Laurent St-Pierre, architecte de notre ville, et par son chef-dessinateur, M. Aurélius Larochelle; les classes de chauffage présidées par M. Marcel Dufresne, ingénieur en chauffage de Sherbrooke; et les classes de métiers dirigées par les professeurs permanents du centre qui dispensent les mêmes cours le jour.

M. Duquette nous a affirmé qu'il était particulièrement satisfait de l'assiduité aux cours du soir de cette année et des succès remportés par les inscrits dans chaque discipline.

Quant aux cours réguliers du jour, ils se termineront durant la dernière semaine de mai, soit dans quatre semaines, exactement.

M. Boivin quittera Granby à destination de Régina le 10 mai

GRANBY -- M. P.-Horace - Boivin quittera Granby à destination de Régina, capitale de la Saskatchewan, lundi le 10 mai, en soirée, afin de participer à une réunion de la Commission des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne, mardi et mercredi les 11 et 12 mai.

M. Boivin, on le sait, est président des comités des cérémonies et des comités spéciaux de la Commission des fêtes du centenaire de la Confédération canadienne.

La jeune section se réunit ce soir

GRANBY -- L'exécutif de la jeune section Henri-Bourassa de la JNQ-SSJB se réunira ce soir, à 8h.15 à leur local habituel, sis sur la rue Principale.

L'assemblée sera présidée par M. Bernard Deragon, président de la section Henri-Bourassa.

Travaux donnés à forfait par la cité

Un conciliateur rencontre les négociateurs des deux parties

GRANBY -- M. J. Valentine, membre du Service de conciliation et d'arbitrage du ministère du Travail, a rencontré MM. Paul-O. Trépanier, Donat Brosseau et Gérard Normandin, respectivement maire, contrôleur et conseiller juridique de la cité de Granby, ainsi que les négociateurs du Syndicat national des fonctionnaires municipaux de Granby afin d'amener les deux parties à s'entendre sur le litige qui les oppose actuellement et par le fait même à signer une nouvelle convention collective de travail.

Les représentants des deux parties ne se sont pas affrontés. M. Valentine les a rencontrés successivement.

Selon les quelques informations que nous avons obtenues du maire, M. Paul-O. Trépanier, il n'aurait été question que des travaux donnés à forfait, le principal point en litige, au cours des rencontres.

Le conciliateur se serait montré heureux de l'entente intervenue entre la cité et les employés municipaux au sujet des autres clauses de la convention.

M. le maire Trépanier n'a donné aucune réponse, se contentant d'esquisser un sourire, lorsque nous lui avons demandé: "Mais le conseil n'avait-il pas, au cours de l'une de ses réunions, décidé de reprendre les négociations à partir du début ?"

Ce sourire pourrait porter à croire que cette décision ne constituait qu'une tactique, d'autant plus que la rencontre des représentants municipaux avec le conciliateur n'aurait porté que sur les travaux à forfait.

L'on se souviendra que les deux parties s'étaient entendues sur tous les autres points en vue de la signature d'une convention collective de travail, mais que le Syndicat national des fonctionnaires municipaux a demandé l'intervention d'un conciliateur en vue de régler le seul point en litige, celui des travaux donnés à forfait.

C'est après avoir pris connaissance de la demande du Syndicat que le conseil décidait de retirer toutes ses offres et de reprendre les négociations à partir du début.

Billy Mason en vedette à Granby

GRANBY - Billy Mason, jeune chanteur populaire est en vedette à Granby cette semaine. Ce chanteur des plus sympathiques offre un spectacle bien agréable et cette aisance sur la scène est quelque chose de bien particulier. Tout lui semble facile et son tour de chant est d'autant meilleur. Il est vrai qu'il possède déjà une expérience de 12 ans dans le métier.



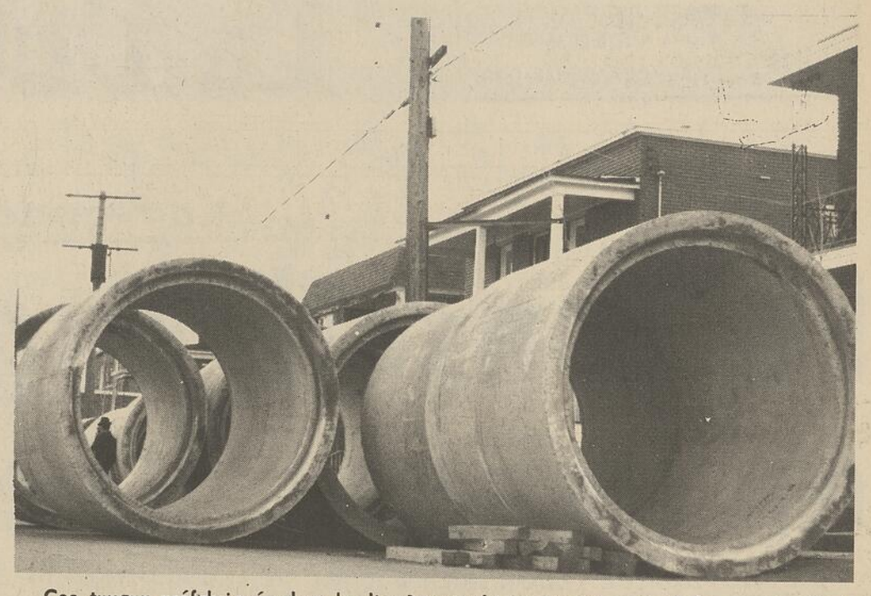
Billy MASON

Walter Sobolte est né à Montréal il y a 22 ans. A l'âge de 10 ans, il devenait Billy Mason et il débute sa carrière au Mocambo. A 11 ans, il part pour les Etats-Unis où il est demeuré 6 ans. Là, il fit des tournées de rock'n roll durant 3 ans puisqu'il était trop jeune pour chanter dans les clubs. Cependant à 13 ans, il a chanté avec Frank Sinatra. Et l'un des principaux endroits qu'il fit a été Le Sand à Las Vegas. Disons ici que Billy parle très bien les deux langues.

Billy Mason est célibataire et est déjà venu à Granby il y a environ 8 mois. Il a enregistre 3 45-tours en français et 2 en anglais. Ses plus gros succès ont naturellement été Laura et Je vous en supplie, cette dernière chanson parue il y a quelques trois mois. Il a aussi un long-jeu sur le marché intitulé tout simplement Billy Mason. Un quatrième 45 tours est supposé être sur le marché dès aujourd'hui et il comprendra les chansons: Une rose et un Baby-Ruth, et également Dis-moi ma belle, disque sur étiquette Laval. Il est fort probable qu'il enregistre ces 2 chansons en anglais également.

La semaine prochaine, il partira en tournée de province avec les Classels, et ira entre autre, à Hull et Québec.

Il a déjà paru à Jeunesse d'aujourd'hui et y retournera prochainement. Il fera aussi Jeunesse Oblige et Music-Hop bientôt.



Ces tuyaux préfabriqués dont le diamètre intérieur atteint sept pieds seront enfouis sous la rue Laval, second chantier ouvert par l'entrepreneur Simard et Beaudry en vue d'accélérer la construction de l'égout collecteur Robinson à Granby. Les travaux d'excavation avancent rapidement sur cette rue. Hier, l'entrepreneur a presque couvert la rue Mercier à la rue Richelieu. Un bon nombre de ces tuyaux d'une épaisseur de neuf pouces ont déjà été mis en place, au fond de la tranchée creusée à cette fin.

Hold-up et vols

Les enquêtes des policiers se poursuivent

GRANBY - Les agents de la Sûreté provinciale, détachement de Granby, poursuivent toujours leur enquête afin de découvrir les auteurs des deux hold-up qui ont été commis vers 7h. 45, vendredi soir, dans la municipalité de Roxton Falls, l'un à la Banque Canadienne Nationale et l'autre à la Caisse populaire.

Aux deux endroits, des gagoulards armés se sont emparés de sommes estimées à environ $4,000.

L'on sait que la police a déjà retrouvé l'une des autos utilisées par les bandits.

AU MUNICIPAL

La police municipale, pour sa part, poursuit elle aussi des enquêtes en marge de vols qui ont été commis dans les limites de la cité au cours des dernières semaines.

Elle n'a cependant encore effectué aucune arrestation, bien qu'une personne ait été interrogée en marge d'un vol en particulier.



M. Albert LACOSTE, membre du conseil d'administration de l'Association canadienne pour la santé mentale, filiale de Granby, qui participera activement à la campagne de souscription de cet organisme qui sera lancée le 2 mai pour se poursuivre jusqu'au 9 mai.

M. P.-Horace Boivin donnera une causerie à Sherbrooke le 3 mai

GRANBY -- M. P. Horace Boivin, président de la compagnie Granby Elastic and Textiles Ltd et ancien maire de la cité de Granby, prendra la parole devant les membres du Club Richelieu de Sherbrooke lundi le 3 mai, à Sherbrooke.

Dans sa causerie qu'il a intitulée "Nouveaux horizons", M. Boivin traitera de l'avenir du Canada.

A la suite d'une collision

Une auto s'arrête contre une galerie et fait une blessée

GRANBY -- Mme Léonard Charland, âgé de 44 ans, domiciliée à 4, rue St-Antoine Sud, à Granby, a subi de légères blessures au genou droit alors que l'automobile qu'elle conduisait a donné contre une galerie à la suite d'un accident de la circulation qui s'est produit vers 3 h. 45, hier après-midi, à l'intersection de la rue St-Hubert et de l'Avenue du Parc, à Granby.

Les dommages matériels causés aux deux véhicules impliqués ainsi qu'à la galerie sont estimés à environ $2,200.

Mme Charland conduisait une Pontiac, modèle 1961, propriété de M. Léonard Charland. Cette voiture est d'abord entrée en collision avec une Consul, modèle 1961, conduite par M. Paul Bédard, âgé de 25 ans, demeurant à R.R. No 2, à Granby.

Le véhicule conduit par Mme Charland a ensuite donné contre la galerie d'une maison située à 45, rue St-Hubert, à Granby, propriété de M. Paul Choinière, demeurant à R.R. No 4, à Granby.

Les dommages causés à la voiture de M. Charland atteignent $1,000 alors que l'automobile de M. Bédard a été endommagée pour $800. Les dommages à la galerie de la maison de M. Choinière sont estimés à environ $400.

Les constatations d'usage ont été effectuées par le constable Jacques Duval, de la police municipale de Granby.

Reprise de la circulation à l'aéroport dans 10 jours

GRANBY - Pour ce qui concerne l'aéroport de Granby, la saison d'hiver n'est pas encore terminée. En d'autres termes, ce n'est pas avant une dizaine de jours que les autorités du ministère fédéral des Transports approuveront les pistes d'atterrissage de notre terrain d'aviation municipal pour une circulation aérienne normale.

C'est ce que nous avons appris, hier après-midi, de M. Maurice Séguin, L. Ph., président du Club d'Aviation de Granby. M. Séguin nous a déclaré que l'état actuel de l'aéroport était excessivement dangereux à cause du lent dégel de la terre et de la surface encore détrempée des pistes. Dimanche dernier, deux avions ont utilisé les facilités du terrain, mais il s'agissait d'appareils extrêmement légers et de pilotes bien familiers avec notre région.

M. Séguin croit que la circulation d'été, à l'aéroport, devrait être rétablie vers le 12 ou 13 mai.

M. S. Keate réélu président de la Presse Canadienne

TORONTO (PC) — M. Stuart Keate, du "Vancouver Sun", a été réélu président de la Presse Canadienne, et M. A.-F. Mercier, du "Soleil", de Québec, président honoraire; M. St.Clair Balfour, de la "Winnipeg Tribune", premier vice-président; et M. R. A. Graybiel, du "Windsor Star", deuxième vice-président.

M. Aurèle Gratton du "Droit", d'Ottawa, et M. W. J. Blackburn du "London Free Press," ont été élus membres du conseil d'administration.

L'élection a suivi l'assemblée annuelle de la coopérative des organes de presse canadiens à laquelle assistaient les représentants de la presque totalité des journaux du pays.

M. Keate a fait rapport de la situation générale de l'organisation, et M. Gillis Purcell, gérant général, de la dissémination des nouvelles de l'agence.

Ont été élus directeurs pour les deux années à venir:

Région atlantique: M. B. W. Isner, "Moncton Times".

Langue française: M. Claude Ryan, "Le Devoir", Montréal.

Québec: M. Walter O'Hearn, le "Star", de Montréal.

Ontario: MM. Beland Honderich, "Toronto Star"; R. A. Graybiel, "Windsor Star"; K.R. Thomson, "Kirkland Lake Northern News".

Prairies: MM. L. D. Whitehead, "Brandon Sun"; Basil Dean, "Edmonton Journal".

Colombie - Britannique: M. Stuart Keate, "Vancouver Sun".

SUITE DE

LE CONSEIL...

Total des revenus	$186,490.56
DEPENSES	
Service de la dette	$62,963.50
Administration	$31,400
Voirie	$34,992
Vidanges	$10,000
Aqueduc	$17,000
Police	$11,220
Incendie	$4,555
Electricité	$11,000
Imprévus	$1,794.06
Déficit 1964	$1,566
Total des dépenses	$186,490.56.



Vente de Longes de Porc

PORTION DES COTES liv. 33¢ — Coupe 7 Côte Au morceau

PORTION DU FILET liv. 43¢ — Coupe 3 à 3½ liv. Au morceau

COTES — MOITIE DE LA LONGE liv. 47¢

FILET — MOITIE DE LA LONGE liv. 57¢

ROTI (COUPE DU CENTRE) liv. 69¢

Gigots d'Agneau liv. 59¢ — Importé—Coupe courte de jarret

Jarrets de Porc liv. 23¢ — Charnu

Foie de Porc liv. 35¢ — Tranché, de choix, Qualité Super-Right

Spare Ribs liv. 47¢ — Charnues, "Country Style"

Espadon Tranchés liv. 49¢ — Cuit et pané

Filets de Perche pqt 1-liv. 29¢ — Océan, Sea-Seald

SOUPES CLARK — TOMATES OU LEGUMES — 10 btes 10 on. 99¢ — Prix rég. 2 btes 25c—Epargnez 25c

LAIT ECREME INSTANTANE EN POUDRE, A&P — bte 3 liv. 99¢ — Prix rég. bte $1.15—Epargnez 16c

FRAISES — NO 1, DES E.-U., FRAICHES, GROSSES BAIES — bte comble 1 chopine 39¢

ORANGES — DE FLORIDE, SUCREES, JUTEUSES, A LEUR MEILLEUR — GROSSEUR 163 — douz. 43¢

TOMATES — NO 1, DES E.-U., FERMES, MURES, CHOISIES A LA MAIN — 2 liv. Emballage sur plat 59¢

CAROTTES — NO 1, DES E.-U., FRAICHES, JEUNES, SANS COEUR — sac cello 3 liv. 29¢

ECHALOTES — NO 1, DES E.-U., FRAICHES, DOUCES — 3 gros paquets 29¢

CONCOMBRES — NO 1, DE SERRE-CHAUDE, FRAIS, LONGS, BONS A TRANCHER — cha. 19¢

TARTE AUX POMMES — JANE PARKER — grande tarte 24 on. 39¢ — Rég. cha. 49c—Ep. 10c

PRIX TRES MODIQUES A&P

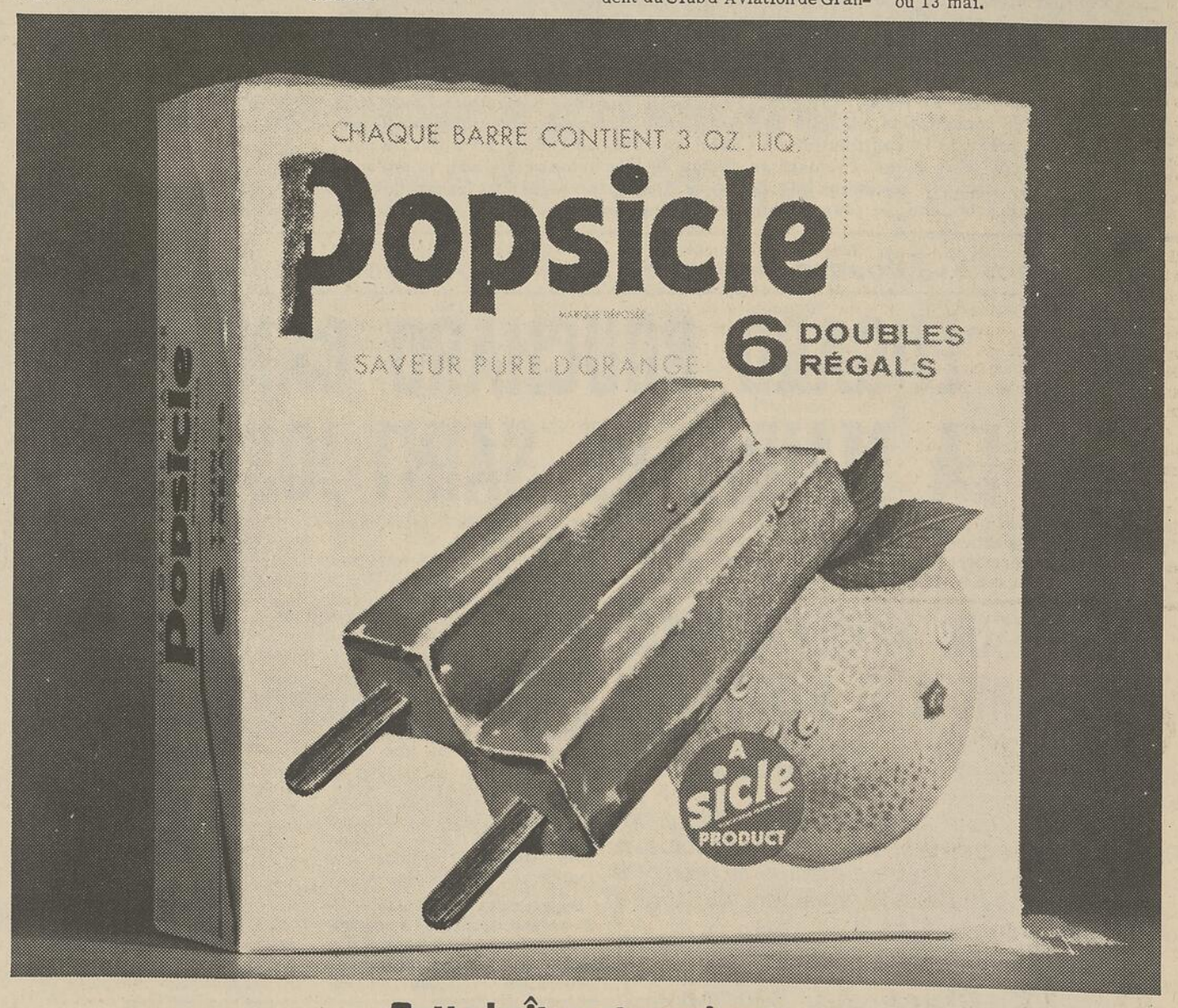
CAFE INSTANTANE A&P — jarre 10 on. $1.29 — Prix rég jarre $1.39—Epargnez 10c

MAIS A&P GENRE CREMEUX, SURCHOIX — 4 btes 20 on. 69¢ — Prix rég. 2 btes 43c—Eparg. 17c

JUS DE TOMATES DE FANTAISIE, A&P — 7 btes 20 on. 99¢ — Spécial !

A&P MAGASINS D'ALIMENTATION — A&P EST DIGNE DE CONFIANCE — THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD.

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 1er mai, 1965.



Cette boîte est magique: elle fait disparaître les larmes, briller les yeux et naître les sourires.

C'est un baume merveilleux auquel les enfants ne résistent pas.

Que ne donnerait un enfant pour la saveur glacée et l'éblouissant éclat d'un Popsicle*? Pour l'enfant, un Popsicle c'est un peu de Noël sur un bâton. Pour vous c'est un moyen commode et facile de donner un goûter tout prêt, un dessert aux enfants ou tout simplement de les récompenser d'avoir été sages.

Et vous pouvez en renouveler l'attrait! En plus des nombreuses essences de Popsicles, il existe 16 autres sortes de friandises "Sicle*" comprenant le Fudgsicle, le Creamsicle, l'English Toffee et le Shortcake aux fraises. Ils ont toujours la même excellente qualité que ceux que les enfants achètent au magasin du coin depuis des années.

Apportez-en un paquet à la maison cette semaine. Vous les verrez disparaître en un clin d'oeil.

*Marque déposée

JOE LOWE CORPORATION — A Sicle PRODUCT

Votre quotidien local
La Voix de l'Est
vous renseigne chaque jour
Dites-le à vos amis

La Voix DE ST-JEAN ET IBERVILLE

MERCREDI, LE 28 AVRIL 1965

Les annonces classées de
La Voix de l'Est
rapportent. Essayez-les
tél. FI 7-7596

Le maire McMillan reçoit froidement l'échevin Lorrain qui vient d'être réélu

Réunion tumultueuse au conseil de St-Jean

ST-JEAN - L'assemblée spéciale du conseil de ville de Saint-Jean a été des plus tumultueuse hier soir, alors que l'échevin nouvellement réélu, M. Alphonse Lorrain et Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan en sont venus à une violente prise de bec qui a duré pendant plus d'une heure.

Commentant les élections municipales qui se sont déroulées dimanche le 25 avril courant, le premier magistrat de la cité a tenu en premier lieu, à féliciter chaleureusement M. Bruno Choquette, qui, pour un deuxième terme consécutif a été réélu par acclamation pour le quartier sud.

M. L.N. McMillan a déclaré que cette victoire était significative pour cet échevin qui selon lui, a prouvé dans le passé sa sincérité pour ses électeurs de son quartier et aussi pour toute la population en général.

Quant à la victoire de M. Alphonse Lorrain, le doyen des membres de l'administration municipale, remportée sur M. Hervé Lacasse, par une majorité de 83 voix, S. H. le maire l'a félicité de sa victoire.

Toutefois, le premier citoyen de notre ville a voulu tout d'abord dire à M. Alphonse Lorrain qu'à une autre occasion il lui demandera des explications sur les affirmations qu'il a lancées parmi la population au cours des derniers jours, en rapport avec la dette de la municipalité et aussi sur l'essor industriel.

Le maire L.N. McMillan a tenu une fois pour toute à affirmer qu'il n'avait pas été élu pour la "politicaillerie" et qu'il n'avait aucune ambition de faire de la mairie, un tremplin pour une carrière politique.

"Si, je vous ai demandé de me dire si vous vous représentiez à l'échevinage, c'était mon devoir de le faire, pour le plus grand bien de la population, de commenter le maire McMillan; vous m'avez alors répondu que ce serait à la toute dernière minute que vous seriez en mesure de dire votre réponse, M. Lorrain; et c'est à ce moment que j'ai décidé d'appuyer M. Hervé Lacasse" d'ajouter le premier magistrat de la cité.

"Vous avez déclaré M. Lorrain, au cours des récentes journées que je n'ai absolument rien fait pour la venue de nouvelles industries à Saint-Jean; je dois vous dire, M. Lorrain que j'ai dépensé mon temps, ma santé et même mon argent et je continuerai à le faire pour le plus grand bien des contribuables de la ville", de conclure le maire L.N. McMillan.

MANQUE D'INTERET

M. le maire a spécifié également que la population de Saint-Jean manquait d'intérêt aux affaires municipales. Lors de la dernière élection de M. Lorrain, près de 45% du vote populaire avait été en faveur de ce dernier; toutefois, le dernier scrutin ne lui a donné qu'une faveur de 25%.

"Pour ma part, les incidents sont oubliés, mais vous devrez dans l'avenir vous occuper M. Lorrain des affaires de l'administration municipale, sinon vous manquerez totalement à votre devoir d'échevin" de souligner M. L.N. McMillan.

M. LORRAIN

Le doyen de l'administration municiaple s'est levé pour remercier le conseil, les citoyens et aussi pour tous ceux qui lui ont témoigné leur confiance en l'élisant de nouveau.

"Je n'avais aucunement l'intention de me présenter à cette dernière campagne électorale, mais vous m'avez mis le pied à la gorge M. le maire " de dire M. Lorrain.

"Je serai votre supporteur dans toutes vos bonnes choses, M. le maire; je n'ai pas trompé personne dans toute ma vie municipale, mais vous, vous avez "blagué" les gens".

Parlant de la dette municipale le conseiller Alphonse Lorrain a souligné que la cité devait huit millions de dollars mais non trois millions comme vous l'avez laissé entendre, M. McMillan".

"Je continuerai a travailler pour le bien de la cité, pour en faire l'une des plus belles villes de la province".

Toutefois, d'ajouter l'échevin Lorrain, nous n'avançons à rien nous nous endettons.

Selon lui, il est de mise que la municipalité accorde aux gens, ce qu'ils sont capables de défrayer dans les divers projets.

"Cela a pu vous déplaire" M. le maire que je revienne au conseil, mais de commenter le nouvel échevin, vos amis sont en train de vous "mener à la défaite" M. le maire.

Et la discussion s'est poursuivie encore de nombreuses minutes entre ces deux hommes.

M. CHOQUETTE

Le nouvel échevin du quartier sud, M. Bruno Choquette réélu à ce poste pour un second mandat par acclamation, a tenu à remercier ses électeurs et qu'il continuerait à remplir ses fonctions avec cette même volonté qui l'avait inspiré lorsqu'il s'était présenté pour la première fois.

Il a aussi félicité M. Lorrain pour sa victoire.

M. NORMAND

De retour après une absence de quelques mois, à la suite d'une brève attaque cardiaque, le conseiller Guy Normand, a déclaré que son retour était marqué dans un climat tendu.

"Je suis toutefois assez en forme physique pour terminer mon mandat et remplir mon rôle de conseiller du quartier sud".

Puis il a remercié le conseil de l'apport moral qu'on lui a accordé durant son séjour à l'hôpital.

Enfin, il a félicité MM. Choquette et Lorrain de leur belle victoire.

M.R. BEAUREGARD

Par ailleurs, le conseiller Ronald Beauregard a tenu lui aussi à rendre hommage à MM. Lorrain et Choquette pour leur magnifique triomphe.

Toutefois, l'échevin Ronald Beauregard a déclaré que M. Lorrain méritait largement cette victoire qui aurait dû être normalement par acclamation.

M. Lorrain s'est dévoué pendant 25 ans au service de la politique municipale.

Or, le conseiller Beauregard a trouvé étrange que le maire lui demande de se retirer de la vie municipale et qu'il avait trouvé cette situation des plus injuste pour cet homme.

M. Beauregard a souligné également que certains fonctionnaires municipaux voulaient s'emparer de la chose publique.

"On doit avoir beaucoup de démocratie et aussi avoir le respect des idées des hommes, chose qui n'a pas été faite dans le passé" de conclure cet échevin.

M. J. BEAUREGARD

Enfin, le conseiller Jacques Beauregard a tenu à émettre son opinion en affirmant qu'il déplorait l'attitude de certains membres du conseil de ville.

"Nous sommes tous ici, pour développer la cité de Saint-Jean et c'est le devoir de tous et chacun de le faire du meilleur de notre connaissance,"

Il a terminé son bref discours par des paroles de félicitations à l'égard de MM. Choquette et Lorrain, pour leur victoire électorale.

Sur ce, le débat s'est terminé.

Belle soirée chez l'U.C.F.R. de Saint-Alexandre

ST-ALEXANDRE (DNC) - Le Cercle des femmes rurales de Saint-Alexandre a eu dernièrement son assemblée mensuelle.

Dès le début de cette soirée, quelques unes des personnes ayant été à la journée d'étude de Pike-River en ont donné un compte-rendu à leurs compagnes.

Le thème de l'éducation sociale du mois était on ne peut plus d'actualité puisqu'il s'intitulait "de faire connaissance avec le nouveau ministère de l'Education".

Puis, durant la soirée, les dames ont eu le plaisir de recevoir la viste de M. le curé Joseph A. Bourgeau.

Autre sujet qui fut abordé au cours de la soirée, ce furent les préparatifs de la fête des mères. La prochaine assemblée de l'U.C.F.R. verra la célébration officielle de cette fête au Cercle. Un magnifique tapis crocheté sera donné à cette occasion à la Reine des mères.



La Croix-Rouge canadienne va ouvrir prochainement sa campagne de souscription 1965 sous la présidence de M. Bergevin La vice-présidente de la campagne sera Mme Michel Lynberner Les vice-présidents conjoints sont MM. Benoit Lachapelle et Georges Brault avec la collaboration de M. Georges Raymond, président de la section de la Croix-Rouge locale. Toutes les personnes ayant du temps libre et de la bonne volonté à mettre au service des autres peuvent se joindre au service des organisateurs de cette nouvelle campagne.

Le maire Goyette explique la cause brutale de l'augmentation de taxes

IBERVILLE- Dans une déclaration émise par Son Honneur le maire Armand Goyette d'Iberville, au sujet de l'augmentation de la taxe foncière de cette ville, le premier magistrat a voulu renseigner davantage sa population.

" Le public juge une administration financière par les résultats apparents, c'est-à-dire, si l'année fiscale se termine par un surplus ou un déficit, très peu de contribuables poussent la curiosité jusqu'à scruter un rapport financier et à se demander ce qui a provoqué ce déficit ou ce surplus.

Et pourtant, il peut y avoir une grande différence selon que des travaux ont été effectués par règlements d'emprunts ou par simple résolution de Conseil.

Malgré les apparences, la position financière de la ville est bonne. La ville n'a plus de comptes payables en retard et fait promptement honneur à ses obligations.

LA DETTE

La dette de la ville a augmenté. C'est normal en 1965, quand on songe qu'en vingt ans, la ville a dû développer deux secteurs nouveaux: les centres Bleury et Héroux, et les pourvoir de tous les services d'égouts, d'aqueducs, de trottoirs, d'éclairage, de service de vidangeurs et entretien en général, pour y accueillir une population de plus de 3,000 personnes.

La population de la ville a donc plus que doublé au cours des vingt dernières années. Il a fallu pourvoir à la construction d'une nouvelle usine de filtration.

Cette usine et ses embranchements est responsable de la moitié de la dette actuelle de la ville d'Iberville, c'est là la rançon du progrès.

Il faut ou avancer, ou reculer et personne dans Iberville ne voudrait voir la ville retourner en arrière au temps des trottoirs en bois ou de cendres, des rues de poussière et des petites cabanes en bois.

La ville d'Iberville passe à travers une période de croissance rapide et il faut, coûte que coûte, pourvoir aux nécessités des nouvelles maisons, des nouvelles rues.

Tous les travaux effectués ont dû être payés, soit par règlement d'emprunts, soit par résolution du Conseil, mais, pas un seul conseil municipal depuis trente ans n'a observé les règlements d'emprunts qui stipulaient "qu'une taxe spéciale sera imposée pour pourvoir au paiement des intérêts et au remboursement de capital" sur une pédiode de 10, 15 ou 20 ans.

C'est pourquoi depuis vingt ans, les conseils municipaux ont administré, en augmentant graduellement les emprunts temporaires pour payer les intérêts et les acomptes-capital.

Cette manière de procéder a obligé les conseils municipaux à payer intérêts et acomptes-capital, à même les fonds généraux. C'est cette anomalie qu'il nous faut corriger même si nous sommes en retard.

Lors de la construction de l'usine de filtration des eaux, en 1956, il aurait fallu imposer une taxe spéciale pour pourvoir au paiement des intérêts et à l'extinction graduelle de cette dette.

Cela n'a pas été fait. Pourtant, en 1967 la ville devra trouver une somme additionnelle de $55,000. et ce, annuellement, car l'octroi provincial perçu chaque année cessera d'alimenter nos coffres.

TRAVAUX D'HIVER

Aucune taxe spéciale n'a été prévue pour le remboursement des travaux dits d'hiver. Depuis vingt ans les administrateurs municipaux ont marché à l'aveuglette, administrant au jour le jour, sans savoir comment l'année financière se terminerait.

Quant les paiements devenaient trop urgents, on se fiait au "maire-député" pour aller quêter un cheque auprès du gouvernement provincial.

Mais ce n'était pas des octrois statutaires. Les années ont passé, les revenus n'ont pas augmenté au même rythme que les dépenses et tous les conseils municipaux ont dû recourir à des emprunts temporaires de plus en plus fréquents.

Ce n'était pas une solution alors, et ce n'est pas une solution en 1965.

LE BUDGET

Le maire et les échevins ont prêté le serment de bien administrer la ville. Ils ont enquêté dans tous les départements et dans tous les domaines, car, pour administrer sagement il leur fallait connaitre les détails de nos revenus et de nos dépenses.

Pour ce faire, un budget réaliste était nécessaire.

Le secrétaire trésorier, M. Jean-C. Béland a mobilisé tout le personnel de l'hôtel de ville, du bureau de l'ingénieur et des autres départements, pour présenter aux membres du conseil de ville un budget complet et détaillé, ce qui n'avait jamais été fait dans le passé.

ELABORATION DES DEPENSES

Le maire et les échevins ont scruté ce budget trois longues soirées, revisant, refusant ou adoptant item par item.

Ce budget sera suivi !

LES DEPENSES

Division des dépenses. On peut généralement classifier les dépenses en quatre catégories: 1. les dépenses intouchables pour le paiement des intérêts et du capital; 2- les dépenses obligatoires: feu, police, hygiène, éclairage, entretien général et administration; 3- les travaux nécessaires d'administration: égouts, eau, trottoirs; 4- les octrois aux loisirs et organisation civique.

Pour pouvoir acquitter ses obligations une ville doit imposer et percevoir des taxes.

LES TAXES

Toute la population sait qu'il faut payer des taxes, mais, personne n'aime à en payer. C'est normal et les membres du conseil ne tiennent pas plus que les autres à en payer. C'est vrai pour Montréal, Québec, Saint-Jean, Iberville et toutes les villes de n'importe quel pays.

On veut beaucoup d'amélioration en payant le moins possible, c'est encore normal.

On classe les payeurs de taxes, généralement en trois catégories: 1- Les riches ou les gros salariés qui peuvent payer sans difficulté; 2- les gens des classes moyennes ou salariés modestes qui peuvent payer difficilement leurs redevances; 3- Les petits rentiers dont les rentes n'ont pas augmenté, tandis que les dépenses augmentent...

Un conseil municipal, contraint d'imposer une augmentation de taxe doit considérer tout cela... il doit penser aux petits et aux pauvres, et c'est avec tristesse qu'il se voit forcé d'agir...

Nécessité fait loi. C'est une opération désagréable qui aurait dû être faite il y a déjà plusieurs années.

Par règlements d'emprunts sur lesquels aucune taxe spéciale n'a été prévue pour le remboursement, l'usine de filtration a nécessité la somme de $974,280; la construction du réseau d'égouts $489,231,43; le réseau d'aqueduc $477,885,91, pour un total de $1,941,397.43.

Sur cette somme énorme, en 1965 il faudra remettre $50,-783. de capital et $83,274 d'intérêts, soit un montant de $140,715.80 heureusement diminué de $55,438, par l'octroi provincial, ce qui porte au budget 1965 au poste des dépenses "intouchables" le montant de $85,287.80.

Sur ce solde à payer, des répartitions spéciales seront imposées dorénavant pour une somme approximative de $12,000. Sur la taxe foncière .51 1/2 cents servent donc à l'extinction de la dette de l'égout et de l'aqueduc.

Le déficit de l'année 1964 est de $48,000. Le conseil se devait de faire face à ses obligations.

Outre plusieurs travaux qui auraient dû être fait par règlement, nous avons dû faire face à un probleme nouveau pour la ville: les syndicats.

Depuis juin 1963, notre corps policier est syndiqué et nos journaliers de même. Après un an de pourparlers, la ville a conclu une entente avec ses employés d'où augmentation des salaires et diminution dans les heures de travail.

Ces augmentations coûtent aux contribuables une somme additionnelle de près de $20,000. par an..."

100 personnes ont profité des conseils d'un agronome

ST-JEAN -- Le premier cours d'entretien des pelouses et parterres donné sous l'égide de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville, a connu un très grand succès auprès du grand public de nos deux villes.

En effet, c'est près d'une centaine de personnes qui se sont réunies au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean pour profiter des conseils de M. Gérard Giroux, agronome et horticulteur de talent.

A l'aide de diapositives, M. Gérard Giroux devait démontrer de façon partinente les soins à prodiguer au gazon et les erreurs à éviter afin de pouvoir fouler, au cours de la belle saison, les plus beaux tapis verdoyants.

D'autres conseils furent prodigués au cours de ce premier entretien et ce fut pour la construction des boites à fleurs et le choix des plantes à y installer.

Le cours de la prochaine semaine qui se donnera au même endroit par M. Vincent, quoiqu'ayant un sujet très différent puisqu'il entretiendra son auditoire sur la plantation la coupe et l'entretien des arbustes décoratifs, ne manquera sûrement pas d'intérêts.

Le public est à l'avance assuré de recevoir encore, au cours de cette soirée, accueil et conseils de la part des responsables et du conférencier.



M. Gérard Giroux, agronome et horticulteur expert, explique à M. Claude Laffage, président de la Jeune chambre de Saint-Jean et Iberville ainsi qu'à M. Valmore Fournier, directeur de la Jeune chambre locale et responsable de l'organisation des cours d'entretien des parterres, l'utilisation des différents engrais pour les gazons.

Mme V. Deneault décédée à 83 ans

NAPIERVILLE (DNC) - Mme Vitalien Deneault, de St-Jacques Le Mineur, est décédée à l'âge de 83 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Mmes Eugène Tétreault, Stanislas Grégoire et Romain Lussier, de Napierville.

Sincères condoléances à la famille éprouvée.

Partie de cartes le 5 mai, à 8h30

ST-JEAN -- Le Conseil de l'Amicale de la Congrégation de Notre-Dame, désire annoncer sa partie de cartes, qui aura lieu mercredi le 5 mai, à 8 h. 30 p.m. au Pensionnat de Saint-Jean, au 154 de la rue St-Charles, à Saint-Jean.

Bienvenue à tous.

Autres nouvelles en page 8

9 mois de prison à deux jeunes de la ville de Farnham

ST-JEAN -- Deux jeunes individus de Farnham ont écopé de neuf mois d'emprisonnement hier, devant le magistrat André Régnier, de la cour du district judiciaire d'Iberville.

Arthur Benoît, 27 ans, du 118 de la rue Yamaska et Jacques Poulin, 20 ans, du 18 de la rue St-Pierre, à Farnham avaient admis leur culpabilité vendredi le 24 courant devant le juge André Régnier.

Ces deux types étaient accusés d'avoir dérobé des roues d'automobiles et aussi une quantité appréciable de bois-sons appartenant à M. Raymond Martel, industriel bien connu de Farnham et aussi de la région.

On sait que c'est grâce au flair de l'agent Raymond Boucher, de la Sûreté municipale de Saint-Jean que les limiers de la Police provinciale de Saint-Jean ont pu poursuivre adéquatement leur enquête et procéder par la suite, à l'arrestation de ces deux jeunes individus qui seront en détention pour une période de neuf mois.

9e journée

Reprise de l'enquête Yvon Dupuis ce matin

ST-JEAN -- L'enquête préliminaire de M. Yvon Dupuis, ex-ministre d'Etat dans le gouvernement canadien, accusé d'avoir exigé et reçu une récompense de $10,000 pour l'obtention d'un permis pour l'exploitation d'un hippodrome à Saint-Luc, en 1961, reprendra ce matin devant le magistrat André Régnier.

Cette enquête en sera à sa neuvième journée proprement dite.

La couronne, représentée par Me Jean Bienvenue fera entendre ses témoins afin de permettre à la défense, Me Raymond Daoust, d'offrir sa preuve.

Depuis le début de cette enquête préliminaire, quatorze personnes ont été appelées à venir témoigner jusqu'ici.

De ce nombre, le plus important fut sans contredit le Dr Roch Deslauriers, chiropraticien de Saint-Jean, le promoteur de la piste de courses, à pari mutuel, à Saint-Luc, en affirmant qu'il avait donné $10,000 à M. Yvon Dupuis, alors député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, à la Chambre des communes, à Ottawa, le 9 mai 1961.

Pendant une semaine entière, ce témoin fut longuement interrogé en contre-interrogatoire par Me Raymond Daoust, procureur de M. Yvon Dupuis.

L'enquête doit débuter à dix heures précises ce matin, sous la présidence du juge André Régnier, de la cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville.

A compter du 1er mai
NOTRE BUREAU
SERA SITUE AU
11, Place du Marché
SAINT-JEAN
La Voix de l'Est
SAINT-JEAN, QUE.

JEUNE FILLE DEMANDEE
Pour travail très intéressant dans un bureau. Doit avoir bonne connaissance du français, être bilingue et habile à la dactylo.
ECRIRE A CASE 3094
La Voix de l'Est
GRANBY



EN Y PENSANT BIEN...
ÇA FAIT DU BON "CENT" LES

JOURS DU DOLLAR au

BLE D'INDE Bte 14 oz. Grains entiers surchoix — 5 $1
Niblets ou Pois Assort. Green Giant
COCKTAIL DE FRUITS Btes 28 oz. — 3 POUR
Surchoix "Cal Linda"
FROMAGE TRANCHE Pqt. 8 oz. — 3 POUR
Long ou Carré "Borden"

JUS DE TOMATES — De Fantaisie "Domino" — Boite 20 oz. — 7 pour $1.
BREUVAGES — Allen's Assortis-Spécial! — Boite 48 oz. — 3 pour $1.
GINGER ALE — Sec "Domino" — Bouteilles de 30 oz. — 8 pour $1.
BISCUITS — Importés "Boland's" — Paquet de 7½ oz — 6 pour $1.

100 TIMBRES "DOMINO" en plus avec ce coupon et l'achat de $10.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine samedi 1er mai au DOMINION

Soupes "Clark's" — Assorties-Spécial! — Btes 10 oz. — 6 Pour $1.
Viande en paté — Assortie "Clark's" — Bte 3 oz — 10 Pour $1.
NOURRITURE — pour chiens "Dr Ballard" — Bte 15 oz — 8 Pour $1.
Pois "Green Giant" — Surchoix-Grosseurs assorties — Bte 15 oz — 6 Pour $1.

Thé en sacs — (Gauze) "Richmello" Orange Pekoe — Pqt. de 100 — 99¢
CONFITURE — De Fraises "Nation's Best" — Pot 24 oz — 3 Pour 1.
Détergent "Mire" — Liquide Spécial! — 2 Boite 24 oz — 77¢
Mélanges à Gateaux — "Celebration" Assortis Spécial! — Paquet 36 oz. — 85¢

200 TIMBRES "DOMINO" en plus avec ce coupon et l'achat de $20.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine samedi 1er mai au DOMINION

Epargnez! FRUITS et LÉGUMES FRAIS

PAMPLEMOUSSES — Blancs de Floride – No. 1 Pelure Mince-Grosseur 112 - Pleins de Jus — 10 pour 59¢
BLE D'INDE Epis De — Floride- Surchoix-Jeunes-Tendres — 6 Epis 49¢
MELONS D'EAU — Chair Rose Mures-De Floride No. 1-Sucrés — ch. 89¢
CAROTTES IMPORTEES — Jeunes-Tendres-Croustillantes — sac de 5 lb. 49¢

300 TIMBRES "DOMINO" en plus avec ce coupon et l'achat de $30.00 OU PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine samedi 1er mai au DOMINION

VIANDES DE QUALITÉ!

POULETS A FRIRE — Rotir ou Barbecue — lb 33¢
Catégorie "A"-Fraîchement Tués Eviscérés-Jeunes-Tendres 2-3 lb.
"WIENERS" HYGRADE — Tendres-Juteuses et Savoureuses — Pqt. 1 lb. 49¢
PAIN DE POULET ou Porc — Viande et Olives "Hygrade" Au Choix! — 4 Pqts. 6 oz. $1.
Tête Fromagée — "Bilopage" Pour Déjeuner ou Régal T.V. — Bol 12 oz. 43¢

400 Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $40.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois. Se termine samedi 1er mai au DOMINION

ACHETEZ AVEC CONFIANCE — Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de PAIN BLANC Tranché - "Richmello" 2 pains 24 oz 44¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de CRETONS "BILOPAGE" Cont. de 8 oz — Se termine sam. 1er mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de "COLE SLAW" "HYGRADE" Cont. 32 oz — Se termine sam. 1er mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de POMMES "CORTLAND" Surchoix du Québec Sac de 5 lb — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de SERVIETTES de papier, 'White Swan' 2 paquets de 60 39¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de Sacs en poly "SNAP-OFF" Paquet de 20 ou 30 — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de NAVETS Petits - Jaunes Du Québec Sac de 5 lb — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de JAMBONS Genre Diner "Hygrade" 2½ lb — Se termine sam. 1er mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de BOLOGNE Tranché 1 lb ou plus — Se termine sam. 1er mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de 'Saran Wrap' (Protège les aliments) Roul. 12" x 50' 41¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de Café en Fèves "RICHMELLO" Sac 1 lb 85¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de BEIGNES 'Richmello', Ordinaires sucrés ou à la cannelle Douz. 29¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de MARGARINE "GOLDEN GIRL" 2 paquets 1lb 57¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de JAVELLE "JAVEX" Concentré - Liquide Cruche 64 oz 48¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de RIZ "ROYAL" (Grains longs) Paquet 32 oz 39¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de LAIT EVAPORE "CARNATION" 2 boîtes 16 oz 35¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de CITRONS "SUNKIST" 1 douzaine — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de Boeuf Mariné "HYGRADE" Cry-O-Vac - 2½ lb — Se termine sam. 1er mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de Papier toilette 'Scott' - Couleurs asst. 4 roul. 53¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de Huile de Maïs "ST. LAWRENCE" Bouteille 32 oz 93¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
50 — Avec coupon et achat de Crème glacée "RICHMELLO" Demi gallon 89¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de SAVON de beauté - 'Woodbury' (Vente à 1¢) 4 pains 47¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de THE EN SACS 'Salada', Orange Pekoe Paquet de 60 87¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de ORANGES "JAFFA" Sac de 5 lb — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS
25 — Avec coupon et achat de RELISH Sucrée ou à Hot-Dog "CORONATION" Pot 12 oz 27¢ — Se termine mar. 4 mai au DOMINION

TOUT EST GARANTI!
Nous Réservons le Droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 1er Mai 1965 au DOMINION: 74 Rue Court et 235 rue Principale, Granby, P.Q.

DOMINION

M. Bertrand Gagnon à la Fédération des oeuvres de charité

ST-JEAN- M. Jean Tétreault président de la Campagne 1965 de la Fédération des oeuvres de la Rive-Sud, nous apprend que M. Bertrand Gagnon, artiste bien connu, devient un des vice-présidents de la campagne 1965 et président du Comité des relations extérieures et de la publicité.

Comédien annonceur et animateur depuis plus de vingt-cinq ans, M. Gagnon est une personnalité très bien vue du public.

Il a été vice-président de l'Union des artistes de Montréal en 1958.

En 1959, il devenait président de cette union, et son mandat d'un an se poursuivait jusqu'en 1961.

Après ces quatre années bien remplies d'activités de toutes sortes, M. Gagnon se retirera. Pour l'instant, il consacre tous ses loisirs à sa famille.

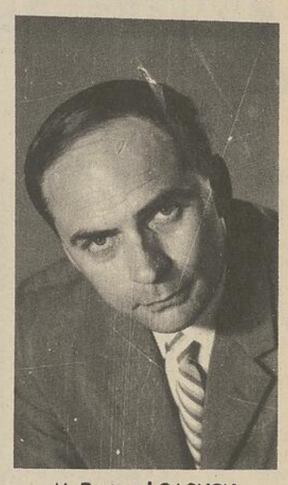
Cette retraite prématurée se termina en 1964, à St-Lambert, où il accepte un poste de commissaire d'école, Il se joint également, en 1964, au Club Richelieu St-Lambert comme membre actif.

C'est avec une pleine connaissance des problèmes et des exigences de la communauté (il habite la Rive-Sud depuis 10 ans) que M. Bertrand Gagnon a accepté une des vice-présidences de la campagne 1965 de la Fédération et la présidence du Comité des relations extérieures et de la publicité.

Une publicité modernisée, un programme d'information auprès du public, des relations plus étroites entre la Fédération des oeuvres de la Rive-Sud et l'homme d'affaires, tels sont les buts visés par le comité que préside M. Gagnon.

Ces hommes, apporteront à la Fédération ce qui lui a toujours manqué, c'est-à-dire le besoin de se faire connaitre.

M. Raymond J. Bériault, président du Conseil d'administration, nous apprend en dernière heure que M. Robert Lauzon, **nouvellement arrivé à la Fédération** assumera la responsabilité au département des relations extérieures et de la publicité, secondant M. Bertrand Gagnon.



M. Bertrand GAGNON

M. Lauzon possède une vaste expérience du public ayant été annonceur en chef au poste de radio de la Rive-Sud, CHRS, il avait participé activement comme bénévole à l'organisation de la campagne 1964. M. Lauzon est une acquisition pour la Fédération et nous lui souhaitons tout le succès possible.

Le juge Régnier décidera du cas de G. Desenneville

ST-JEAN -- Le procès de Gérard Desenneville, de Saint-Paul, Ile-aux-Noix, se poursuivra le 3 mai prochain, à Saint-Jean.

Hier, en cour de magistrat pour le district judiciaire d'Iberville, Me Claude Lauzon devait enregistrer son plaidoyer devant le juge André Régnier.

S'appuyant sur le témoignage de Dr Gérard Landry, de Saint-Jean, qui fit les constatations médicales, lors de l'arrivée de Gérard Desenneville à l'hôpital de Saint-Jean, le 5 février, il démontra que l'acte d'accusation de facultés affaiblies reproché à son client, ne fut pas, alors reconnu par le médecin.

Ce dernier devait dire, devant la cour, que le blessé, malgré ses multiples blessures et contusions au visage, avait la parole claire et sensée.

Me Jean Frédérick, procureur de la couronne devait insister sur les témoignages de l'hôtelier, M. Derome, qui en ce soir de tempête avait demandé à une tierce personne de s'assurer que Gérard Desenneville avait regagné son domicile sain et sauf, ainsi que sur le témoignage d'un nommé M. Brodeur, qui aurait vu le prévenu boire trois ou quatre verres d'alcool entre 5 h. et 6 h. 30 p.m.

Le représentant du ministère public, dans ses remarques, devait allèguer que l'état du blessé et le choc causé par l'accident, avait pu, jusqu'à un certain point, influer le comportement du blessé et que lors de ses observations médicales, le Dr Gérard Landry avait pu être abusé par ces circonstances.

Le juge André Régnier a fixé la date de son jugement, au lundi 3 mai prochain.

Une fête pour les sportifs le 2 mai, au C. M. R.

ST-JEAN -- Dimanche le 2 mai, à deux heures trente de l'après-midi se fera au Pavillon Vanier (Aréna) du Collège militaire royal de Saint-Jean, la distribution des trophées pour la saison 1964-65 du hockey mineur.

Cette remise des trophées sera présidée par Yvan Cournoyer, populaire porte-couleurs des "Canadiens de Montréal".

Il est à noter que le sympatique annonceur de radio et de télévision, M. Lucien "Frenchy" Jarraud sera l'animateur de cette journée.

La cérémonie de la remise des trophées sera précédée d'une parade de par les rues de la cité.

Cette parade partira du terrain du Stade municipal, à 1 h. 30 p.m.; deux corps de majorettes ainsi que deux fanfares ouvriront le défilé.

Tous les joueurs de hockey, ainsi que leurs parents sont invités à assister à cette remise de trophées.

Un ralliement des clubs Lions vendredi le 14 mai

ST-JEAN -- Le Club Lions de Saint-Jean sera l'hôte du grand ralliement de tous les clubs Lions de la région 12, vendredi, le 14 mai prochain, au restaurant "Aux Délices" à Talon, près de Saint-Jean.

Ce grand railliement sera sous la présidence de M. Don Gamble, de Granby, et gouverneur du district de même que M. L.G. Gage, vice-gouverneur.

Les 25 clubs qui seront représentés à cette grande manifestation, sont divisés en trois districts: Montréal, Rive-Sud et Mont Laurier.

Au cours de ce ralliement, les différents présidents des zones soumettront leurs rapports annuels qui seront suivis de l'élection annuelle et générale.

Cours de couture donnés à Iberville

IBERVILLE -- Le ministère de l'Education de la province de Québec, section des Arts domestiques, annonce qu'une nouvelle série de cours de couture, répartie en cinq années aura lieu du 4 mai au 4 juin prochain.

Ces cours de couture patronnés par l'Ecole des parents d'Iberville, seront donnés à la salle St-Charles, à Iberville, du lundi au jeudi de chaque semaine, dans l'après-midi ou la soirée, selon l'année du cours et le choix des personnes intéressées.

L'inscription se fera le 3 mai pour toutes celles qui désirent suivre ces cours, que ce soit pour la première ou cinquième année.

Ces cours sont gratuits. Pour information, veuillez téléphoner à 346-6516.

A Napierville

NAPIERVILLE (DNC) - - Un restaurant moderne a été ouvert sur la rue St-Jacques, angle St-Gervais, dans l'ancien local occupé par le bureau de l'UCC. Il a été ouvert par M. Horace Fortin, cuisiner et pâtissier.

Le bureau de l'UCC est maintenant situé chez M. A.P. Lareau, angle Bourgeois et St-Edmond.



SPORTS

Hockey...baseball..football..courses...tennis...natation... pêche...chasse...golf...curling...lacrosse...pétanque...boxe... lutte... soccer... cyclisme...quilles...balle-molle...ski...judo...

HUBERT & MENARD enr.
confection pour hommes et jeunes gens
vêtements de qualité
Progress Brand - Garnett et Glentest
135 Principale Granby

Canadien et Ferguson gagnent par K.O.



CHEF
ici et là dans les
SPORTS
AVEC *Bernard Brodeur*

C'EST CA DU HOCKEY...

C'est probablement la première déclaration qu'a faite Toe Blake à ses hommes et aux journalistes, en pénétrant dans la chambre des Canadiens, après le match d'hier soir. "C'est ça du hockey les boys... et continuez ainsi". Il est même permis de dire que ce fut la meilleure performance des Canadiens dans leur 81 parties disputées depuis le début de la saison 1964-65, et cette 81e rencontre restera sans doute mémorable, car ce fut vraiment une râclée à tout point de vue... y compris la boxe.

En 1950, Maurice Richard avait Knockkouté Ted Lindsay,et le défunt Dick Irvin affirma que ce KO était le point tournant de la série... et la fin des Red Wings de Détroit. Il avait vu juste. Est-ce que la râclée que Ferguson a infligée à Nesterenko hier soir constituera le point dominant de la présente finale...? C'est sans doute possible. Une chose est certaine, Ferguson a réussi un K.O. digne des grands combats de boxe pour les championnats mondiaux, et Nesterenko s'en souviendra. Encore lá, l'officiel du match a commis une bévue, mais passons.

Nous sommes convaincus plus que jamais qu'il y a deux "leaders" dans le club Canadien, et lorsque ces deux joueurs jouent le hockey dont ils sont capables, tout le club s'en ressent, ainsi que le compte final. Nous voulons parler de Jean Béliveau et Henri Richard qui ont éclaté hier soir, après un "repos" de deux joutes. La confiance qu'inspirent ces deux joueurs ne s'explique vraiment pas.

Les deux adversaires retournent maintenant à Chicago, pour la 6e partie, demain soir. Il est probable que la classique se terminera là, et que notre prédiction se réalisera encore une fois; nous le souhaitons.

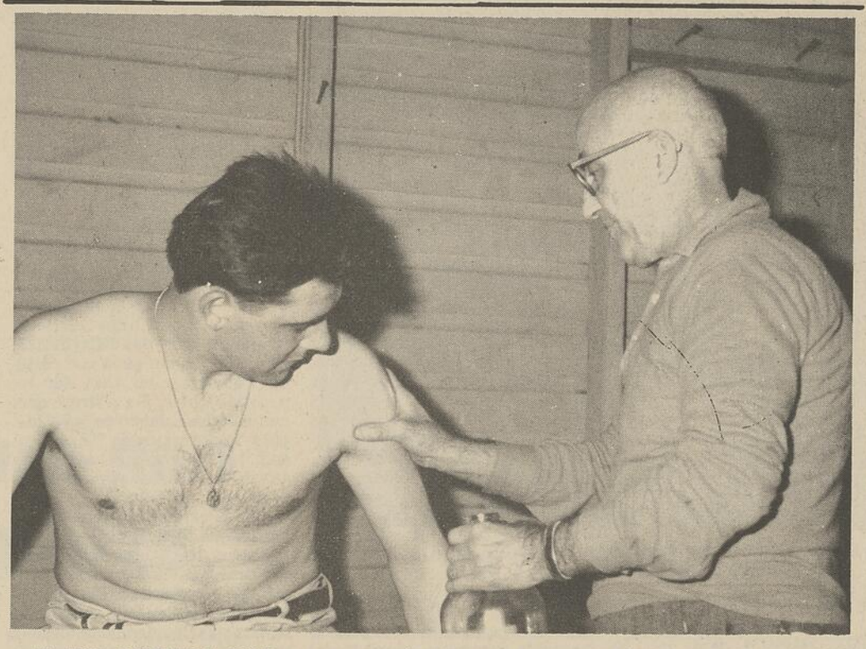
Nous sommes également heureux du blanchissage réussi par Charlie Hodge, même si ce dernier a eu une soirée relativement calme. On a vite oublié les deux ou trois arrêts difficiles qu'il a effectués au premier engagement, après que le Tricolore eut pris une avance de 1-0. Ces arrêts ont probablement changé l'aspect du match.

On a vu que Denis Dejordy, qui était au repos lui aussi depuis plus de 20 jours, n'était pas plus en forme que Hodge, dimanche dernier. Un cerbère, si bon soit-il, ne peut faire des "miracles" lorsqu'il est envoyé dans le "feu" après une longue convalescence. Nous souhaitons que Blake garde Hodge, dans les filets, pour demain soir à Chicago...

SHERBROOKE ET SON ARENA

On a annoncé officiellement hier que les sportifs de Sherbrooke auront leur nouvelle aréna, ou plutôt leur Palais des Sports pour 1966. On ne peut qu'envier nos amis sherbrookois qui ont attendu longtemps eux aussi, et qui voient leur rêve se réaliser. Pourtant, l'aréna actuelle de Sherbrooke est confortable, mais les autorités municipales voyaient venir le problème, et ont décidé d'y remédier dès maintenant.

Tout ce qu'on peut souhaiter à Granby c'est que nos Autorités suivent l'exemple. Nous entendons déja certaines de ces Autorités nous dire qu'à Sherbrooke, ça fait 16 ans qu'on en discute... C'est vrai; mais la condition de l'aréna actuelle ne se compare pas du tout à celle de Granby; De plus, Granby n'a jamais possédé sa propre aréna...



IL EST JUSTE DE DIRE que souvent les joutes se gagnent dans la chambre des premiers soins. Le travail d'un entraineur est certes le plus ingrat, car les "bobos" sont toujours nombreux...Nap Fontaine, diplômé des Ambulanciers St-Jean s'occupera cette année des Cardinaux de Granby. Le lanceur gaucher Claude Paquette a été son premier client, à l'entrainement, comme on peut le voir sur cette photo.

Le Tricolore se charge des Hawks et John Ferguson de Nesterenko

MONTREAL (PC)—Les Canadiens ont compté quatre autres points sur les jeux de puissances en écrasant les Black Hawks de Chicago 6-0 hier soir, ce qui les approche à un seul gain de la conquête de la coupe Stanley.

Points

Béliveau, qui compte maintenant sept buts dans les séries éliminatoires, a réussi ce premier but en déjouant Glenn Hall avec l'aide de Rousseau.

Après cela, il ne s'agissait que d'une question de chiffres, dépendant du nombre de jeux de puissances des Canadiens.

Bobby Hull, encore tenue en échec, a pris le chemin du pénitencier et Duff en a rapidement profité pour porter le compte a 2-0.

Robert Rousseau a également profité d'une punition à Moose Vasko pour augmenter l'avantage des locaux à 3-0 au début de la 2è reprise.

Béliveau a ajouté son deuxième but pendant une autre punition à Vasko au début du dernier engagement.

Richard a réussi le premier but à chances égales lorsqu'il a déjoué Denis Dejordy, qui avait remplacé Hall au début de la dernière reprise.

Tremblay, étoile défensive des séries éliminatoires, a ajouté l'insulte à l'adresse avec un but dans les dernières secondes de jeu alors que son coéquipier Jim Roberts était au banc des punitions.

Charlie Hodge a réussi un blanchissage facile avec 23 arrêts, dont aucun difficile, car les Hawks n'ont eu aucune la chance d'être menaçants pendant tout le match.

L'arbitre Art Skov a décerné 21 punitions, dont 11 aux Canadiens, y compris une majeure à Ferguson pour son K.O. aux dépens de Nesterenko.

Première période: 1. Montréal, Béliveau 6 (Rousseau, Duff) 7:14; 2. Montréal' Duff 2 (Béliveau, Rousseau) 16:36.

Punitions: Provost :57, Nesterenko, double mineure, Ferguson majeure 4:25, MacNeil 5:51, Béliveau 10:33, 13:54, Pilote 10:56, Hull 15:15, Ferguson 17:59.

Deuxième période: 3. Montréal, Rousseau 5 (Béliveau, Tremblay) 2:38.

Punitions: Vasko 1:18, Richard 13:59.

Troisième période: 4. Montréal, Béliveau 7 (Duff, Tremblay) 4:29: 5. Montréal, Richard 6 (Provost) 6:46; 6. Montréal, Tremblay 1 19:55.

Punitions: Pilote, Richard 1:14, Vasko 3:21, Mikita, Backstrom 10:40, MacNeil, Richard 13:45, Pilote 15:35, Roberts 18:45.

Arrêts:

Hodge	12	4	7	9	23
Hall	10	11			
Dejordy					10—31

Assistance: 14,762.

Aucune excuse chez les Hawks

MONTREAL (PC) — Eric Nesterenko soignait son oeil droit tuméfié et disait: "Il était prêt à se battre et je ne l'étais pas", en faisant allusion à John Ferguson, qui l'avait mis K.O. au premier engagement.

De toute façon, sa réaction était la parfaite image de celle des Hawks de Chicago après leur humiliant revers de 6-0 aux mains des Canadiens dans la cinquième partie de la coupe Stanley hier soir.

Pour sa part, le pilote Billy Reay, émettait l'avis suivant: "Nous n'avons jamais été dans le match et nous avons été battus par une bien meilleure équipe de hockey".

Puis il a suggéré avec humour que les Canadiens patinaient tellement vite "qu'on aurait dû leur faire subir un test de la salive".

Quand on lui a demandé s'il prévoyait un système pour empêcher les Canadiens de compter sur les jeux de puissance, car on sait qu'ils en ont récolté 19 en deux séries, Reay a réfléchi un instant avant de dire:

"Venez me voir après la sixième partie".

Le propriétaire Jim Norris était le premier à admettre: "Ce n'était certes pas notre jour".

La "Reine des Quilles" de Granby couronnée demain

GRANBY - Granby aura une nouvelle "Reine" ce soir. En effet, on couronnera ce soir la "Reine des Quilles 1965", à Granby. Cet événement dont on discute depuis plusieurs semaines se déroulera à l'hôtel Mont-Shefford, à compter de 9 heures. Cinq jolies et excellentes quilleuses ont posé leur candidature, et le choix sera fait sur le résultat de la vente de billets. Les candidates sont: Mlle Jeannine Perras, Mme Monique Breton, Mlle Diane Janvier, Mme Réjeanne Tanguay, et Mlle Louise Harnois.

Toutes cinq ont consacré les six dernières semaines à mousser leur candidature, et même si les résultats obtenus à date ne sont pas officiels, on peut quand même deviner que la "bataille" fut des plus intéressantes.

L'organisation d'un tel couronnement a été confié à M. Sylvio Fontaine, gérant du Salon de Quilles Granby et sportif avantageusement connu. Sylvio en est à sa deuxième expérience, et on se souviendra que sa première fut couronnée d'un succès inespéré.

La nouvelle "Reine" sera couronnée par Sa Majesté Aline Talbot qui a fait honneur au titre depuis le dernier couronnement.

La soirée de couronnement sera précédée d'une grande journée de quilles au Salon, au cours de laquelle 50 prix de présence seront distribués, dans l'après-midi. On nous informe également que le poste local CHEF sera sur les lieux de 3h à 4h, demain après-midi, pour radiodiffuser la grande finale de l'émission "Roule ta Boule" une autre initiative de M. Fontaine. Les candidates seront au Salon au cours des manifestations de demain après-midi, ainsi que plusieurs invités de marque.

Le soir, en plus du couronnement, on assistera à un spectacle spécial qui mettra en vedette plusieurs artistes, dont Danielle & Michelle, Suzanne Quirion et Simon Blanchet.

Notre curiosité et notre attente seront donc récompensées demain soir, par le couronnement tant attendu. Rappelons que les premiers arrivés seront les premiers servis, à la soirée du couronnement.

HODGE FÉLICITÉ PAR LE PREMIER MINISTRE

MONTREAL (PC)—"Un soir, vous accordez cinq buts et, la partie suivante, vous enregistrez un blanchissage de 6-0, si bien que vous posez avec le premier ministre."

Voilà la réaction de Charlie Hodge, victime d'un revers de 5-1 à Chicago dimanche soir, qui a aidé les Canadiens à écraser les Hawks de Chicago hier soir.

Le premier ministre Pearson était au nombre des visiteurs dans le vestiaire des Canadiens après la joute.

Le pilote Toe Blake, après avoir parlé avec les reporters au sujet de leur reportage dimache soir dernier, ne voyait aucun point tournant dans le match, "car tous étaient prêts pour cette partie".

Quand on lui a fait remarquer que, jusqu'à présent, il s'agissait d'une série locale, Blake a noté qu'il attendait y mettre fin à Chicago jeudi.

Hodge, après son entrevue avec le premier ministre, a reconnu qu'il avait connu une soirée assez facile, tout en admettant que Bobby Hull l'avait mis à l'épreuve une couple de fois.

Dans les majeures

Minnesota conserve la tête

CLEVELAND (PA) — Camilo Pascual a lancé une partie de deux coups sûrs, en plus de produire cinq points avec un circuit de quatre points et un simple, en conduisant les Twins de Minnesota à un gain de 11-1 sur les Indiens de Cleveland hier soir.

Minnesota	700	103	000-11 13 0
Cleveland	100	000	000-1 2 0

Pascual et Battey, Zimmerman 7; McDowell, William 1 Weaver 4 Tiant 5 Stange 6 McMahon 8 Bell 9 et Carreon. G-Pascual. P-McDowell. Cir: Min-Pascual 1.

DETROIT (PA) — Un simple de Jim Fregosi, à la 8e manche, a procuré un gain de 4-3 aux Angele de Los Angeles sur les Tigers de Detroit hier soir.

Los Ang.	000	020	110- 4 7 1
Detroit	000	101	010- 3 6 1

Newman, B. Lee 7 et Rodgers; McLain, Fox 8 et Freehan. G-Newman 2-1. P-McLain 0-. Cir: Det-Cash 2; LA-Schaal 2.

CHICAGO (PA) — Les White Sox de Chicago ont écrasé les Red Sox de Boston 10-1 hier soir grâce à la tenue de six coups sûrs de John Buzhart.

Boston	010	000	000— 1 6 3
Chicago	002	200	60x—10 12 1

Monbouquette, Heffner 5 Ritchie 7 Earley 8 et Tillman; Buzhardt et Romano. G-Buzhardt. P-Monbouquette. Cir:Bos-Conigliaro 3.

BALTIMORE (PA) — Un circuit de trois points par Frank Howard et une belle tenue du lanceur de relève Steve Ridzik ont conduit les Senators de Washington à un gain de 5-2 sur les Orioles de Baltimore hier eoir.

Washington	300	010	000- 5 8 0
Baltimore	100	010	000- 2 5 1

Daniels, Ridzik 5 et McCabe; McNally, Palmer 6 Rowe 8 et Orsino. G-Ridzik. P-McNally. Cir: Was-Howard 2.

MILWAUKEE (PA) — Les Braves de Milwaukee ont cogné 13 coups sûrs, y compris des circuits d'Eddie Mathews et Denny Menke, en écrasant les Cards de St.Louis 9-5 hier soir.

St-Louis	000	031	001- 5 9 1
Milwau.	001	512	00x- 9 13 1

Purkey, Taylor 4 Sadecki 5 Briles 6 Stallard 7 et McCarver; Lemaster, O'Dell 6 et Liver. G-Lemaster 1-1. P-Purkey 1-2. Cir: StL-Flood 3; Mil-Mathews 4 Menke 2.

CINCINNATI (PA) — Frank Robinson et Tommy Harper ont cogné chacun quatre coups sûrs mardi soir.

Chicago	000	100	200 — 3 11 2
Cincinnati	103	000	10x — 5 12 0

Ellsworth, Broglio 3 McDaniel 4 Humphreys 6 Abernathy 7 et Bertell, Roznovsky 1; Maloney, McRool 7. Craig 9 et Pavletich. G-Maloney. P-Ellsworth. Cir: Cin-Harper 1, Johnson 3.

HOUSTON (PA)—Un double de deux points par Eddie Kasko avec deux hommes de retirés à la neuvième manche a donné à Houston une victoire de 3-2 sur les Mets de New York de la Ligue Nationale mardi soir.

New York	020	000	000—2 5 2
Houston	000	000	012—3 8 1

Fisher, Jackson 9 Ribant 9 et Cannizzaro; Nottebart, Woodeschick 9 et Bateman, Brand 9. G-Woodeshick. P-Ribant.

Baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	D
Minessota	7	2	.778	—
Chicago	8	3	.727	—
Detroit	6	4	.600	1 1-2
Boston	5	4	.556	2
Cleveland	4	4	.500	2 1-2
Los Angeles	5	6	.455	3
New York	5	6	.455	3
Baltimore	4	6	.400	3 1-2
Washington	4	8	.333	4 1-2
Kansas City	2	7	.222	5

Résultats d'hier

Boston 1 Chicago 10
Los Angeles 4 Detroit 3
Minnesota 11 Cleveland 1
Washington 5 Baltimore 2

"UNE VOLÉE PARFAITE"



Archers... il ne reste que deux semaines de cours et de tir à l'intérieur, pour la saison 1964-65. Nous espérons que vous profiterez de ces dernières séances pour pratiquer votre sport favori en vue du tournoi intérieur appelé ' ' Unique".

Cette compétition aura lieu au Centre récréatif le 9 mai prochain, et les tireurs gagnants de chaque catégorie se verront attribuer 18 magnifiques trophées, répartis dans les classes "AA", "A", "B" et "C". Nous vous communiquerons les détails ainsi que la liste des généreux donateurs, dans notre prochaine chronique.

Même si le tir à l'intérieur se terminera bientôt, ce sport se continuera sun un terrain extérieur qui sera bientôt prêt; nous vous annoncerons les nouvelles concernant le tir à l'extérieur au cours des prochaines semaines.

Le conseil de la semaine: Attendez toujours le signal du juge de ligne avant de tirer vos flèches sur une cible, et aussi avant de reprendre ces flèches sur la dite cible. La discipline et la prudence sont deux facteurs très importants dans la réussite d'un club d'archers, qu'il compte 10 ou 110 membres. Plus il y a de compétiteurs plus il faut être prudent.

Nous vous donnons donc rendez-vous mercredi soir, 8 heures, au Centre Récréatif, l'endroit où les sportifs se rencontrent.

En terminant, le Club des Archers de Granby s'unit aux sportifs de Granby et de la région pour souhaiter un franc succès à M. J.P. Papineau, et pour le féliciter sincèrement de sa nomination au titre de "Monsieur Sport 1965"..

Mme Rolande Lavigne.





FERNANDO COTE, le sympatique "pro" du club Granby-St-Paul n'était pas "en retard" pour l'ouverture de la nouvelle saison de golf. Ses locaux rénovés étaient prêts... et quelques golfeurs se sont laissés tenter, comme nous l'indique cette photo. Fernando dont les conseils sont toujours à point, souligne que le terrain est en parfait état, actuellement.

Cater et Kranepool dominent les cogneurs

NEW YORK (PA) — Danny Cater et Ed Kranepool dominent les frappeurs des majeures.

Kranepool, premier-but des Mets de New York, a frappé en lieu sûr à chacun de ses 12 matches. Il domine la ligue Nationale avec une moyenne de .457, résultat de 21 coups sûrs en 46 présences au bâton. Jesus Alou, des Giants de San Francisco, est deuxième avec une fiche de 408, suivi de son frère Matty, des Giants, à .400 et Wes Parker, des Dodgers de Los Angeles, à .395.

Cater, jeune voltigeur des White Sox de Chicago obtenu des Phillies de Philadelphie, domine la ligue Américaine avec une moyenne de .464, soit 13 coups sûrs en 28 présences. Tony Conigliaro, des Red Sox de Boston, est deuxième à .438, suivi de Dick McAuliffe, du Detroit, à .400 et Felix Mantilla, du Boston, à .375.

John Batteman, du Houston, et Ron Swoboda, des Mets, sont sur un pied d'égalité avec Willie Mays, des Giants, et Ron Santo, des Cubs de Chicago, avec quatre circuits, dans la LN.

Jim Gentile, du Kansas City, et Mickey Mantle, des Yankees, en ont également bouclé quatre dans la LA.

Ernie Banks, des Cubs, compte le plus grand nombre de points produits dans la LNH avec 14 et Mantilla est le meneur de la LA avec 12.

L'ALLEMAGNE TENTERA DE SE FAIRE REPRÉSENTER PAR UNE ÉQUIPE COMMUNE

COLOGNE (AFP) - "Nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour que l'Allemagne soit représentée, en 1968, par une équipe commune aux jeux de Mexico", a déclaré, dimanche, M. Willy Daume, président du comité national olympique ouest-allemand dans une interview diffusée par la radio allemande "Deutschlandfunk".

Après avoir rappelé le débat ouvert, lors de la récente réunion à Lausanne, de la commission exécutive du comité international olympique et souligné que les diverses fédérations internationales sportives avaient seulement établi la liste de celles d'entre elles ayant reconnu les organisations sportives d'Allemagne orientale, mais sans présenter une motion demandant l'admission de deux comités nationaux allemands au CIO, M. Daume a rappelé que pareille décision ne pourrait être prise que lors du congrès que le comité olympique tiendra âMadrid en octobre.

Il s'est toutefois cru en mesure d'indiquer qu'il pense que M. Avery Brundage, président du CIO, s'entiendra au principe de l'équipe olympique interallemande "parce qu'il veut séparer le spot de la politique".

Dans le même interview, le président du comité olympique ouest - allemand a également évoqué la question des relations sportives entre les deux parties de l'Allemagne, ainsi que celle de l'évolution du CIO. Sur le premier point, il a affirmé que ces relations, interrompues depuis l'édification du "mur" en août 1961, pourraient reprendre aussitôt si l'Allemagne de l'Est reconnaissait Berlin - Ouest comme partie intégrante de la république fédérale". En ce qui concerne le CIO, sans approuver directement les projets soviétiques de "démocratisation" de cet organisme et tendant à en faire un "parlement international du sport" comportant des représentants des fédérations, il a néanmoins déploré que la structure du CIO "ne corresponde plus à la situation contemporaine".

Casey Stengel ne parle pas de retraite

HOUSTON (PA)—Casey Stengel a refusé de nier ou confirmer, hier, une rumeur voulant qu'il résigne son poste de gérant des Mets de New York à la fin de la saison actuelle.

Rejoint au téléphone à sa chambre d'hôtel, Stengel a été mis au courant de la rumeur en provenance de l'American Broadcasting Corporation lundi.

"M. George Weiss et moi avons une entente et je dirige les Mets". Weiss est le gérant général de l'équipe.

Ce qui veut dire que vous n'annoncez pas votre retraite?

"Je n'annonce rien", a-t-il rétorqué. "Tout ce que je dis, c'est que je dirige l'équipe".

Le Canada a encore de bonnes chances

NIAGARA FALLS, Ont. (PC) —Le ministre de la Santé, Mlle Judy LaMarsh, a déclaré mardi soir qu'il y a encore une possibilité que les Jeux olympiques d'hiver de 1968 soient tenus au Canada.

Le Canada a fait une demande officielle pour la présentation des Jeux d'hiver de '68, mais le Comité olympique international a préféré Grenoble, France, à Banff, Alberta.

"A moins de progrès plus sensibles dans les plans de Grenoble, a déclaré le ministre, il est possible que le Comité olympique international songe à tenir les Jeux d'hiver au Canada."

Mlle LaMarsh, qui a fait sa déclaration la veille de son départ pour l'Europe, a déclaré qu'un autre facteur qui milite en faveur du Canada comme site des Jeux d'hiver est la grande distance qui sépare les endroits choisis pour les diverses épreuves en France.

Mlle LaMarsh a déclaré qu'il s'effectuera de grandes pressions politiques si jamais il est question que le site des Jeux de '68 soit changé. Le ministre a ajouté que parmi les personnes qui ne sont pas satisfaites de la marche des choses dans l'organisation des Jeux à Grenoble se trouve Avery Brundage, le président du Comité olympique international.

Un nouveau répertoire pour le camping

QUEBEC, 1965-- Le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de publier l'édition de 1965 de son répertoire des terrains pour tentes et roulottes. Cette fois encore, ce dépliant présente, sous forme de tableaux et au moyen de symboles, les caractéristiques de tous les établissements. Cependant, et c'est là un avantage certain, les renseignements qu'il contient ont, pour la première fois, été recueillis sur place.

Jusqu'à l'année dernière, ce sont les entreprises elles-mêmes qui, au moyen d'un formulaire qu'elles étaient invitées à remplir, énuméraient les services offerts aux voyageurs. Mais dès qu'eut été sanctionnée la nouvelle Loi de l'hôtellerie, laquelle prévoyait l'adoption éventuelle d'un règlement s'appliquant aux terrains de camping, la Direction générale du tourisme donna aux inspecteurs d'hôtels des instructions leur enjoignant de visiter chaque établissement et d'en faire un examen détaillé pour recueillir la documentation nécessaire à la préparation du répertoire de 1965.

Ce règlement, déjà mis au point et publié, ne pouvait cependant être appliqué avant que la Loi de l'hôtellerie ait elle-même été proclamée et mis en vigueur. Cela a été fait au mois de mars, alors que la nouvelle liste des terrains de camping était déjà sous presse. C'est dire que les établissements qui figurent dans le répertoire de 1965 n'observent pas nécessairement toutes les normes définies dans le règlement. Les propriétaires de ces entreprises devront, dorénavant, obtenir un permis du Service de l'hôtellerie et se trouveront par conséquent dans l'obligation de se conformer aux normes établies. Seuls les terrains pour tentes et roulottes dont les propriétaires détiendront un permis figureront dans les futures éditions du répertoire.



CHEF ici et là dans les SPORTS

AVEC Bernard Brodeur

UN DEBUT TRES ENCOURAGENT

Les Cardinaux de Granby de la ligue Provinciale sont à l'entrainement depuis samedi. Il n'a suffit qu'un "coup d'oeil" pour se convaincre que nos Cards feront parler d'eux, cette saison. Il est juste qu'une prédiction à ce temps-ci de l'année risquerait de tourner au ridicule, surtout que nous n'avons pas vu encore les autres équipes à l'oeuvre. Mais, il existe un fait qui nous permet d'analyser correctement nos futurs Cardinaux: Nous voulons parler des promesses faites par les dirigeants, et qui ont déja été remplies. . .Il faut aussi tenir compte des efforts déployés depuis la réorganisation du club et qui ont apporté des résultats plus que convainquants, à l'entrainement.

Les sportifs qui se sont déplacés samedi pour assister aux premiers exercices des Cards sont retournés à la maison convaincus que les Gérard Godbout, Jacques Arès, Paul Gaudreau et tous les autres ont des idées bien précises sur leurs projets d'avenir. Certains ont reproché aux dirigeants de parler un peu trop tôt du championnat. Nous respectons leurs opinions; mais vous admettrez avec nous que les Cards ont tout simplement dévoilé le but visé. . .soit le championnat. La présence des Américains a eu une réaction formidable dans le public. Nous serions des plus déçus si vous croyez que nous voulons déprécier nos talents locaux. Loin de là est notre pensée. Nous possédons à Granby des joueurs formidables qui feront partie des Cardinaux cet été, et qui contribueront certainement aux victoires. . .Mais, les Cards sont déterminés à profiter du règlement des joueurs américains en allant cueillir des "importés" qui feront parler d'eux.

Pour quelques minutes samedi, nous avons vécu les instants palpitants de l'ancienne Provinciale, surtout lors que Self a expédié une demi douzaine de balles de l'autre côté de la clôture. Jacques Arès a probablement vu juste dans son choix. Encore une fois, nous savons qu'il est trop tôt pour vanter ou critiquer. Le tout peut nous retomber sur le nez plus tard; mais nous croyons sincèrement que le risque n'est pas grand, et qu'il est juste de prédire quelque chose de formidable pour les Cards. Chose certaine, c'est avec impatience que nous attendons tous ce 23 mai, date de l'ouverture de la saison.

ET LES ORIOLES

1965 sera l'année du baseball à Granby. . .Après les Cards, ce furent les Orioles qui envahirent le terrain. Nos représentants dans la ligue Nationale Junior du Québec ont eux aussi de grandes ambitions qui se dessinent déjà derrière un Jean-Paul Sirois très enthousiaste, et un Charley Gagnon qui sourit à l'écoute de nos questions, et qui affiche un optimiste peu ordinaire. . . .

Ce que nous avons vu aux pratiques des Orioles jusqu'ici nous a épatés encore une fois. . .On constate plus que jamais que les Orioles veulent eux aussi attirer le public, et que leurs efforts ne seront pas vains. . .Charley Gagnon et Jean-Paul Sirois ont du bon matériel, croyez-le.

. . .ET LA COUPE ALLAN

Inutile de dire qu'à Sherbrooke le baseball est relayé au second plan. Ca se comprend; les Castors de la ligue Provinciale de hockey ne sont plus qu'à quatre victoires de la conquête de la fameuse coupe Allan. Il n'est plus permis d'en douter: Sherbrooke décrochera le trophée, en battant l'Ouest. Nombreux étaient ceux qui avaient choisi Woodstock pour tout balayer cette année. Ces experts qui avaient émis ces opinions connaissaient les équipes en liste, sauf Sherbrooke. . De la façon dont les Castors ont baffoué Woodstock, parier sur leurs chances de victoire serait, à notre avis, un excellent placement.

Ce qui nous fait croire également à la grande victoire finale des Castors, c'est le fait qu'un club américain soit parvenu à la finale de l'Ouest, contre Nelson. Ce fait rare prouverait que la compétition n'est pas forte dans l'Ouest, ce qui ajoute aux chances des Castors. .

Enfin, le seul fait que Sherbrooke soit en finale canadienne nous incite à croire qu'il ne voudra pas rater sa chance. . .Toutes les partie de la finale canadienne seront disputées à Sherbrooke, à compter de dimanche soir. . . .

Classement final de la ligue Sportifs

GRANBY -- Arès Huile a défait Lamoureux Mercerie 4 à 3 dans la ligue de quilles des sportifs. L. Dufresne 516, Ar. Leclaire 202-567 et Al. Leclaire 505 ont brillé. Granby Automatic Cafeteria a blanchi Au Baril 7 à 0. Pharmacie Granby a battu Grondin Sports 4 à 3. A. Winters 209-213-573, J. Gaucher 201-518 ont le mieux fait.

Arès Huile, a remporté le championnat avec 70 points et Ar. Leclaire a conservé la meilleure moyenne: 179.16.

LA LIGUE DES SPORTIFS
CLASSEMENT

	P.	Q.A.	POINTS
ARES	15	28418	70
GRONDIN	17	27929	65
PHARMACIE GRANBY	22	27966	54
G.A.C.	22	26874	51
LAMOUREUX	24	27389	50
AU BARIL	34	27110	18

MOYENNES

	Q.A.	MOYENNES
AR. LECLAIRE	8071	179.16
A.HETU	7935	176.15
F. CORNISH	7633	169.28
B.CORNISH	7495	166.35
F. MOISON	7403	164.23
A. WINTERS	7465	165.40
L. DUFRESNE	7451	165.26
H. HOOPWOOD JONES	7184	159.29
J. GAUCHER	7145	158.35
R. AUDIBERT	7142	158.32
P. MORIN	7114	158.04
R. DUBOIS	7040	156.25
J. D. RIVARD	6614	147.00
Y. COLLETTE	6561	145.36
S. DUBOIS	6554	145.29
AL. LECLAIRE	6571	146.01
A. LECLERC	6244	138.34
R. GOYETTE	6021	133.36
M. HAMEL	5958	132.18
K. BARBER	5909	131.06
L. ST. MARTIN	5728	127.13
Y. CHARETTE	5508	122.18
W. POW	5052	112.12
R. BOYD	4860	108.00

RECORD HEBDOMADAIRE

PLUS HAUT SIMPLE'".....A. WINTERS.....213
PLUS HAUT TRIPLE..... .....A. WINTERS.....573
(équipe) PLUS HAUT SIMPLE....GRONDIN SPORTS.....715
(équipe) PLUS HAUT TRIPLE....GRONDIN SPORTS.....1886

RECORDS POUR L'ANNEE 1964-65

PLUS HAUT SIMPLE.....F. MOISON.....246
PLUS HAUT TRIPLE.....B. CORNISH.....642
(équipe) PLUS HAUT SIMPLE.....ARES HUILE.....720
(équipe) PLUS HAUT TRIPLE.....GRONDIN SPORTS.....2018



CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE
Nouveau FILTRE "KING" 25

CETTE SEMAINE AU RENDEZ-VOUS BAR
ARMAND FONTAINE
Vous présente
BILLY MASON
Chanteur – Vedette
Disque – TV.
BETTY PAULI
Danseuse
NAZMAH
Danseuse orientale
ORCHESTRE
LES DOUBLES CLES
Spectacle du lundi au samedi à partir de 10:30 P.M
Matinées les vendredi et samedi 5:30 P.M.
Nouveau plancher de danse
Emilien TARDIF
gérant
Salle pour Banquets
Noces – Réceptions
Pour réservations tél. à:
372-3363
HOTEL GRANBY



"Il n'est pas étonnant qu'on voie tant de Loadstar"

Les conducteurs de pelles mécaniques voient un nombre étonnant de Loadstar International travailler dans les conditions les plus pénibles et selon les horaires les plus serrés. La raison en est bien simple: c'est que les Loadstar sont construits pour résister à ce dur service . . . à *votre genre de transport*. Leur maniabilité vous fera aussi gagner du temps à chaque voyage et, quant à leur valeur économique, jugez-en plutôt: la force des nouveaux essieux du Loadstar 1700 lui donne la plus grande capacité de charge pour son prix! Allez voir dès maintenant le Loadstar, il est exposé par les 800 marchands de camions et succursales International, dans tout le Canada. CAMIONS INTERNATIONAL

INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY OF CANADA, LIMITED

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE AUTORISE DES CAMIONS INTERNATIONAL

7050 ST. JACQUES W. MONTREAL 28, P.Q.

LES ORIOLES ONT SIGNÉ LEUR TROIS PREMIERS JOUEURS HIER

GRANBY -- Les Orioles de Granby ont pratiqué pour la première fois de la saison à l'extérieur hier soir et une vingtaine de joueurs étaient présents. Le terrain était toutefois assez détrempé, ce qui n'a pas facilité le travail de ces jeunes joueurs.

Cependant l'entrain se manifestait parmi eux et tous attendent le début de la saison avec impatience. Le gérant général de l'équipe, Charles Gagnon, a profité de l'occasion pour dévoiler le nom des trois premiers joueurs a avoir signé leur contrat. Il s'agit de Benoit Gaudreau qui évolue au champ gauche ainsi que Jules Cordeau et Denis Rousseau, deux jeunes lanceurs. Ces trois athlètes sont de Granby.

Parmi ceux qui étaient à cette pratique d'hier soir, mentionnons les Jean Robidoux, Réal Gingras, Normand Jacques Claude Charbonneau, Yvan Tétreault, Jocelyn Durant, Richard Chaussé, Fernand Gaudreau et autres.

Jean-Paul Sirois dirigeait comme il se doit les exercices et M. Césaire Ménard, le président de la jeune équipe des Orioles était aussi sur les lieux.

Rappelons que samedi prochain, il y aura une partie hors-concours entre les Cardinaux de la Provinciale et les Orioles de la Nationale junior. Naturellement pour cette partie, les deux équipes changeront leur batterie, ce qui fera voir les lanceurs et receveurs des Cards pour les Orioles et viceversa. Comme on peut le constater, il n'y a aucune rivalité entre les deux clubs de baseball de Granby et tous deux en profiteront. D'ailleurs à quoi servirait une telle rivalité? A absolument rien, puisque les joueurs que forment aujourd'hui les Orioles ne pourront évoluer indéfiniment dans le junior et pourront porter plus tard les couleurs des Cardinaux.

Entre-temps, les sportifs sont invités à venir assister à cette partie hors-concours de samedi à compter de deux heures au stade de la rue Laval.

En attendant, nous disons: Orioles en avant.



DENIS ROUSSEAU, JULES CORDEAU ET BENOIT GAUDREAU signent ici leur contrat avec les Orioles de Granby de la ligue Nationale Junior. Le président de l'équipe, Césaire Ménard et le gérant-général Charles Gagnon surveillent ici si les joueurs signent au bon endroit...

Ouverture de la balle-molle à Saint-Jean

ST-JEAN -- Dimanche dernier avait lieu l'ouverture officielle de la ligue de balle-molle des "Jeunes Old Timers" de St-Jean.

Ce circuit est présidé par M. Parfait Tessier. Avant la joute inaugurale il y eut une parade et la première partie de la saison était en marche. Le club des Tissus Richelieu de Raymond Boyer et l'équipe de l'Hôtel National de Raymond s'affrontaient pour la circonstance.

La partie a donné raison au Tissus par le compte de 7 à 6 alors qu'il a fallu une manche supplémentaire pour déterminer le vainqueur. Les trois étoiles de la joute étaient Florina Bisaillon, Claude Narbonne et Tino Fortin. Ce dernier a cogné deux coups de circuit.

Le lanceur gagnant fut Claude Narbonne et le perdant était Raymond Drouin. "Tourtière" Champagne, un produit des Trois-Rivières était l'officiel en charge de la joute. Bravo les gars.

Bel exploit

NAPIERVILLE (DNC) -- L'équipe des champion, composée de Lise Fortin, Gisèle Leblanc, Ernest-Léopold Fortin, Roger McNeil et Denis Côté ont réussi cette semaine une partie d'équipe remarquable en enregistrant un simple de 943. Aucune équipe n'avait réussi un tel exploit par le passé au Salon de Quilles René de Napierville.

Les chanceux

Sherbrooke aura son Palais des Sports

SHERBROOKE (PC) - M. Armand Nadeau, a laissé entendre aujourd'hui que la ville de Sherbrooke pourrait avoir son Palais des Sports pour 1966.

L'immeuble, qui serait le plus moderne de la province, abriterait 5,000 personnes assises et 2,500 personnes debout pour un total de 7,500 places.

Des délégués de l'hôtel de ville local doivent se rendre à Oshawa et London, en Ontario, la semaine prochaine, afin de visiter les immeubles du même genre qui ont été construits par ces municipalités. Ces immeubles seraient des plus modernes.

M. Armand Nadeau a ajouté que la construction d'un tel centre à Sherbrooke était une priorité. Mais avant de porter son attention sur un tel projet, la ville avait dû régler le problème de la circulation, surtout des ponts locaux, ainsi que celui de l'eau potable.

Le maire s'est dit convaincu que ce Palais des Sports serait aussi une solution au problème des loisirs familiaux.

"Je pense que les citoyens seront fiers de ce projet, dont la nécessité s'impose," a affirmé M. Nadeau.

Il a par ailleurs invité le conseil municipal à adopter un règlement d'emprunt au montant de $1,250,000 pour l'achat de propriétés de l'Etat et la construction du centre sportif.

Il a également suggéré que le financement du projet se fasse au moyen d'une émission d'obligation, qui seront vendues aux citoyens de Sherbrooke par coupures de $50, $100 et $1,000 négociables en tout temps.

Ces obligations seront semblables à celles du Canada et du Québec et porteront un taux d'intérêt variant selon les échéances du rachat.

M. Nadeau est confiant que l'hôtel de ville pourra de plus obtenir des subventions fédérales et provinciales pour la réalisation de ce projet, dont on parle depuis 16 ans.

L'Inter-Comtés cesserait ses activités pour cette année

ST-JEAN - Les dernières nouvelles qui nous parvenaient de la ligue de baseball Inter-Comtés "A" indiquaient clairement que ce populaire circuit de notre région n'opérerait pas cette année, et ceci après plus de sept années d'existence. En effet, plusieurs raison majeures motiveraient ce geste alors qu'au départ on voit le président Jean-Paul Létourneau se retirer et avec lui on regrette aussi d'apprendre que les Pirates de St-Césaire ne reviendraient pas dans la section "A" pour continuer leurs activités dans le "B". Outre l'absence des Pirates, les Colts de St-Jean qui envisagent peu d'espoir après la destruction du stade réduisent maintenant les cadres à deux équipes seulement, soit les Orioles de Notre-Dame de Stanbridge et les Cardinaux de Farnham.

L'an passé le circuit avait connu une autre brillante saison et des séries de détail à l'emporte-pièce, mais comme l'expliquait un responsable il faudra mieux d'être inactif une saison pour ensuite raffermir les cadres et replacer le circuit dans la voie du succès.

Aussi à moins d'un revirement de toute dernière minute, la ligue Inter-Comtés "A" demeurera au rancart cette année pour ne s'organiser qu'au printemps prochain en espérant le retour de St-Césaire, St-Jean et peut-être Iberville.

NOTRE-DAME ET FARNHAM

Dans l'intervalle, les Orioles de Notre-Dame, les champions de l'an dernier désirent continuer le baseball pour leurs supporteurs et le même cas s'appliquerait pour Farnham qui ramenait le baseball chez lui la saison dernière, Le gérant-général du Notre-Dame, le sportman Denis Galipeau nous confiait que des avances avaient été faites afin de placer l'équipe dans une autre ligue de même que Farnham, et un premier contact promettrait pour l'avenir du baseball dans ces deux centres. Le sympathique gérant-général s'attendait à une confirmation ou encore un mot de la direction de ce circuit et c'est pour sous peu que les nombreux partisans de l'équipe pourraient être fixés sur le sort des Orioles et aussi bien des Cardinaux. Souhaitons qu'une entente survienne pour continuer le baseball dans ces localités qui ont su supporter les leurs en tout temps dans le passé.

Au rallye trans-canadien

WINNIPEG (PC)—A l'exception de l'Anglais Henry Taylor, les concurrents canadiens dominaient le rallye trans-canadien de 4,000, au début de la troisième étape Port Arthur-Regina hier.

Le Londonien a conduit sa Ford-Cortina en troisième place avec seulement 90 points de pénalisation, au cours des 1,400 premiers milles.

Des 44 autos encore dans la course, 11 comptent des équipes étrangères. Cinq concurrents américains ont déjà subi l'élimination.

A part Taylor, le seul autre étranger non américain, est le Mexicain Pedro Rodriguez, dont la Studebaker occupait le 24è rang.

Taylor et Rodriguez sont accompagnés de navigateurs canadiens, soit Robin Edwards, de Fabreville, avec l'Anglais et Bill Leathem, de Montréal, avec le Mexicain.

Le Valiant de Gene Henderso, du Michigan, était en 10è place. Son navigateur est Doug Gallop, de Pointe Claire. L'équipe a subi 230 points de pénalisation.

La Volkswagon, des Américains Rodman Nye et Klaus Vertells était au 13è rang avec 250 points.

Une autre Valiant, des Américains Scott Harvey et Bob Mollman, était en 18è position avec 350 points, suivie de l'équipe familiale de M. et Mme Jim Bickham avec 360 points.

Aide aux golfeurs qui sont aveugles

TORONTO -- M. Claude Pattemore, président de l'Association canadienne des golfeurs aveugles, voyagera de Windsor, Ontario à Montréal pour expliquer la promotion afin d'aider à amasser des fonds pour aider au développement des golfeurs aveugles.

Durant la fin de semaine du 22, 23 et 24 mai, un pourcentage sur les ventes de balles de golf sera donné par les manufacturiers canadiens de balles de golf à l'Association canadienne des golfeurs aveugles.

Cette promotion fut développée par les intéressés de la compagnie d'équipement de sports Spalding et maintenant, tous les autres manufacturiers de balles de golf, sont intéressés dans ce projet, tout comme l'Institut national canadien pour les aveugles et l'Association des golfeurs professionnels canadiens. M. Pattemore voyagera seul et en appellera à tous les clubs professionnels de golf, aux postes de radio et aux postes de télévision aussi bien qu'aux journaux, tout le long de sa route.

L'Association canadienne des golfeurs aveugles a été fondée en 1949 et seuls ceux qui sont complètement aveugles, sont éligibles pour jouer. Une charte fut accordée à l'Association des golfeurs aveugles canadienne le 8 juillet 1954.

Les buts de cette Association sont de développer le sport du golf et le vrai esprit sportif pour la totalité des aveugles au Canada; de démontrer l'habilité des aveugles aussi bien que ceux qui jouissent de la vue de promouvoir la compréhension et la coopération des golfeurs qui voient sous une forme de sport qui donne une saine récréation aux aveugles; de continuer à développer l'amitié et la coopération ainsi que la compétition avec les golfeurs aveugles des autres pays.

M. Pattemore détient le championnat canadien pour les aveugles et gagna en 1964, le championnat international américain pour les aveugles. Dans un tournoi, son score brut pour 18 trous fut de 86, un record du monde pour les golfeurs aveugles.

Une offre de $10,000 faite à Chuvalo

SAN FRANCISCO (PA) — George Chuvalo, de Toronto, a reçu une offre de $10,000, plus ses dépenses, pour affronter le champion de la Californie, Thad Spencer, à San Francisco en juin.

Spencer a détrôné Rischer lundi soir.

LES INSCRITS A BLUE BONNETS

PREMIERE COURSE - Trot - (à réclamer) Bourse:$1,200

3-- Mr. T.V.		Réal Coutu
1-- Rus Crane		G. Lachance
4-- Kim D. Grattan		C. Pelletier
2-- Syndi's Voli		pas choisi
6-- Cheland Key		A. Bédard
7-- Guy Put Jr		A. Vanderpaelt
8-- Jamie's Rose		R. Curran
5-- Red Top		L. Turcotte
Aussi éligible: Alice Lind		H. Filion

DEUXIEME COURSE - Amble - (conditions) Bourse: $1,000

2-- Battle C. Adios	pas choisi
4-- Cloverland Gordon	D. MacTavish
1-- Barbara Bell	J. Brière
8-- Chinquapin	M. Aubin
3-- Teresa May	E. Bradette
5-- Grand Creed	R. MacNeven
7-- Shady Adios	M. Gingras
6-- Timely Story Jr	A. Bédard
Aussi éligible: Quick Kid	R. White

TROISIEME COURSE - Amble - (à réclamer: $1,500 - $2,000) Bourse: $900

1-- Sue Direct M	J.G. Brosseau
5-- Lady Camden	H. Filion
7-- Princess Stars	C. Bélanger
2-- Meadow Ned	J. Charbonneau
4-- Go Jimmie	A. Bédard
6-- Myrtle Gar Hal	D. Cameron
3-- Mighty Fritz	C. Miville
8-- Mississaga	C. Pelletier
Aussi éligible: Bay Township	P. Caldwell

QUATRIEME COURSE - Trot - (conditions) Bourse: $1,800

1-- Lona Springwood	P. Grenier
3-- Jack Harvester	A. Côté
7-- Virgne's Jimmie	pas choisi
2-- Judy's Parlay	R. Savignac
5-- Kimble	M. Gingras
8-- Easter Nimitz	A. Bédard
6-- Priory Abbey	G. Baillargeon
Aussi éligible: Queen's Impel	J.P. Charron

CINQUIEME COURSE - Amble - (conditions) Bourse: $1,800

1-- Doug Johnston C.	R. Caldwell
2-- Ted Woodley	B. Côté
4-- Senator Pick	Y. Plouffe
3-- Malcolm Hart	P. Dussault
6-- Marv Hanover	A. Bédard
7-- Esquire Queen	M. Héroux
8-- Gem Direct	M. Gingras
5-- Mr. Champ B.	G. Lachance
Aussi éligible: Show Boy	A. Vanderpaelt

SIXIEME COURSE - Amble - (à réclamer: $2,500- $3,000) - Bourse: $1,200

2-- Gypsy Baron	R. Filion
7-- Happy Ibaf	P. Laframboise
1-- Money Down	K. Waples
3-- Rabican	E. Turcotte
4-- Borderview Sally	S. Grisé
8-- Cris Emlen	L. Bergeron
5-- Shooting Song	F. Langlois
6-- Melissa Volo	P. Robillard
Aussi éligible: Banjo Pick	pas choisi

SEPTIEME COURSE - Trot - (conditions) Bourse: $1,800

3-- Joppa's Surprise	R. Caldwell
6-- Absand Jr	Art Boucher
7-- Paris Demon	Dunc MacTavish
1-- Empire Song	G. Lachance
2-- Argo Bay	C. Poulin
4-- Wildwood Chris	A. Hanna
5-- Mr Sampson	P. Robillard
8-- Leonard Abbey	pas choisi

HUITIEME COURSE - Amble - Gratan Bars (1ère tranche) Première division - Bourse: $3,717.

8-- Cap Hanover	Y. Desjardins
7-- Coeur de Lion	R. White
6-- Runnymede Chuck	J. Sprouse
2-- Drummond Chief	K. Waples
3-- Adios Ray C.	P. Robillard
4-- Stormy M.	R. Boily
1-- Easy Abe	P. Caldwell
5-- Hearty Dares	L. Lapage

NEUVIEME COURSE - Amble Grattan Bars (1ère tranche) Deuxième division- Bourse: $3,717.

5-- Perfect Wave	R. White
7-- Missile Dares	J. Hayes
4-- Singer	K. Waples
3-- Ima Johnston	G. Lachance
8-- Direct M. Adios	H. Pauzé
2-- Northwood Combat	M. Gingras
9-- Admiral Byrd C.	R. Silliphant
1-- Shadydale Chant	L. Bourgon

DIXIEME COURSE - Amble - (conditions) Bourse: $1,200

2-- J.S. Dale	G. Lachance
4-- Flemington Worthy	A. Hanna
6-- Helferhey	P. Caldwell
8-- Napoleon Grattan	G. Beauchemin
1-- C. B. Sal	R. Coutu
3-- Lucky B. Jay	J. Hayes
5-- Grand Joe	C. Miville
7-- Michael Mite	C. Paradis
Aussi éligible: Timber Tone	K. McElroy

RÉSULTATS DES COURSES à BLUE BONNETS

1ère course 3-4-5YR NW $2,500 CD Trot 1 mille Bourse: $1,200

Who's Who C.	3	3	5	4	10	1/2	1/4 ·	2.10.3	MacTavish Dun F	0.35
Wabash Vic	7	7	6	6	30	2/11/2	2/1	2.11.2	Filion M G	6.10
Foul Ball	8	8	7	7	5	5/11/2	3/11/4	2.11.3	Jodoin J	18.95
My Scotch	4	4	20	2	4	4/1/2	4/HD	2.11.4	Filion Hen	25.65
James Vance	2	2	3	3	6	6/15	5/3	2.11.4	Bourgon L	17.30
Prince Way	1	1	1	1	2	3/3/4	6/21	2.12.2	Grisé A	14.25
Faber Mar Mic	5	5	4	5x	8	8	7/3/4		Bouvrette M	7.10
Braw	6	6	x8	8x	7	7/1/4	8		McLear G	63.80

TEMPS: 32 1.05.3 1.38.4 2.10.3 PISTE RAPIDE
PRIX: 3 Who's Who C. 2.70 2.50 2.40
7 Wabash Vic 3.80 3.60
8 Foul Ball 4.00

2ième course à réclamer CD amble 1 mille Bourse: $900

Marian Special	8	8	20	2	2	2/1	1/1	2.12	Plouffe Y	4.10
Flashy Z.	5	5	6	6	30	4/2	2/13/4	2.12.1	Baise F.	5.35
Duke of Frisco	4	4	1	1	1	1/1/4	3/NK	2.12.3	Bourgon V	10.90
Irish Bud	6	6	7	7	7	6/1	4/2	2.12.3	Caldwell P	5.35
Phil Reed	1	1	5	4	40	7/11/2	5/NK	2.13	Taylor D F	2.30
Linda Ann Hel	3	3	4	5	6	5/11/2	6/11/2	2.13	Filion G	8.65
Adios Todd	7	7	8	8	8	8	7/7	2.13.1	Savignac R	23.95
Lucky Majorette	2	2	3	3	5	3x/1/2	8	2.14.3	Desjardins Y	4.15

PARI DOUBLE : 3-8 $17.40
TEMPS: 31.4 1.06.3 1.40 2.12 PISTE RAPIDE
PRIX: 8 Marian Special 10.20 4.30 2.80
5 Flashy Z. 6.30 4.40
4 Duke of Frisco 7.40

3ième course 3-4-5YR NC $1,500 CD amble 1 mille Bourse: $1,000

Ganderette	4	4	3	3	3	4/2	1/NK	2.09.3	Curran R	3.20
Lenawee	5	5	6	7	40	1/11/4	2/13/4	2.09.3	Caldwell R	6.80
Kawartha Leo	1	1	4	4	6	5/11/2	3/NK	2.10	Waples K	9.35
May Queen J	6	6	7	8	8	7/5	4/HD	2.10	Filion Rheo	23.15
Quick Freight	2	2	1	2	2	3/1	5/HD	2.10	Bedard A	7.10
Edgewood Merit	3	3	5	5	7	6/3	6/2	2.10	Grise A	21.85
Margaret Byrd	7	7	20	10	1	2/1/2	7/9	2.10.2	Poulin C F	1.80
Road Runner	8	8	8	6	50	8	8	2.12.1	Brosseau JG	5.20

TEMPS: 31.3 1.03.3 1.36.1 2.09.3 PISTE RAPIDE
PRIX: 4 Ganderette 8.40 4.10 3.30
5 Lanawee 7.60 6.30
1 Kawartha Leo 4.60

4ième course 64-65 NW $3,000 Trot 1 mille Bourse: $1,200

Incorporator	6	6	2	3	3	3/2	1/11/4	2.11.1	Grenier P	7.85
Kingston	2	2	1	1	1	1/3/4	2/HD	2.11.2	Waples K	4.15
Mr. Day Key	3	3	4	5	6	4/1/2	3/HD	2.11.2	Caldwell R F	1.25
Pershings Polly	4	4	3	2	20	2/1/2	4/2	2.11.2	Poulin M.	73.80
Nevele Jamie	1	1	5	6	5	6/5	5/3/4	2.11.4	Miville CL	3.60
Shafter Echo	8	8	6	4	40	5/1/2	6/5	2.12	Bouvrette G	18.60
Stoney Dares	7	7	x8	8	8	8	7/HD	2.13	Bourgon L	21.80
Gay Rhapsody	5	5	x7	7	7	7x/2	8	2.13	Gram J	5.20

QUINIELLA: 2-6 $46.30
TEMPS: 31 1.04.4 1.38 2.11.1 PISTE RAPIDE
PRIX: 6 Incorporator 17.70 6.50 3.40
2 Kingston 8.20 4.00
3 Mr. Day Key 3.10

5ième course à réclamer CD amble 1 mille Bourse: $1,300

Melody Brood A.	1	1	2	3	20	1/11/2	1/1	2.08	Gingras M F	2.90
Dell Cash	4	4	7	5	40	3/3	2/1/2	2.08.1	Vanderpaelt A	5.95
Yankee Doodle Boy	5	5	4	6	6	5/11/4	4/21/2	2.08.2	Bourgon V	14.20
Innocent Bob	6	6	6	7	8	8	6/NK	2.09.1	Gemmill R	35.25
Mr. Cricket	2	2	3	4	5	6/1	7/31/4	2.09.1	Turcotte E	3.65
Berney Handy	3	3	10	1	5	4/1/2	8	2.10	Lacoste P	3.10

TEMPS: 31.1 1.04.2 1.36.1 2.08 PISTE RAPIDE
PRIX: Melody Brook A 7.80 5.40 3.70
4 Dell Cash 6.70 4.90
7 Mighty Rich 3.20

6ième course à réclamer CD amble 1 mille Bourse: $1,000

Count Newport	3	3	7	6	40	2/NO	2/2	2.08.2	Lachance GL	
Count Newport	3	3	7	6	4	2/NO	2/2	2.08.2	Lachance GL	4.15
Incitatus	6	6	50	20	2	3/21/2	3/13/4	2.08.4	Bédard A	4.05
Moomie Dolly	2	2	4	5	7	7/3	5/3/4	2.09.3	Filion G	4.60
King's Shadow	1	1	6	8	8	8	6/2	2.09.4	Dupont C	3.15
Irish Peter	8	8	10	3	4	6	6/1/2			
Irish Peter	5	5	10	3	30	4/1/2	8	2.11.1	Poulin M	24.60

TEMPS: 31.3 1.06.1 1.39.3 2.12.2 PISTE RAPIDE
PRIX: 7 Fast Traffic 6.00 3.60 2.40
3 Count Newport 4.60 2.90
6 Incitatus 3.40

7ième course à réclamer CD amble 1 mille Bourse: $1,000

Brendon Hanover	4	4	4	2	10	1/3	1/11/4	2.12.2	Martineau JJ	3.90
Dick Hither	7	7	5	5	5	4/11/2	2/2	2.12.3	Larose V	19.35
Nobleman	1	1	3	4	4	5/1	3/41/4	2.13	Desjardins R	2.55
Princelike Jr.	6	6	20	1	2	6/2	4/11/4	2.13.4	Pauze H	11.40
Parker Hawk	8	8	6	7	7	6/2	5/NO	2.14.1	Turcotte M	110.70
Gus The Great	5	5	10	3	3	3/1/2	6/21/4	2.14.1	Lachance GL	3.10
KE										
Keens Harlenia	2	2	x8	8	8	8	8		Floyd P	9.10

QUINIELLA: 4-7 $43.80
TEMPS: 31.3 1.06.1 1.39.3 2.12.2
PRIX: 4 Brendon Hanover 9.80 4.10 2.40
7 Dick Hither 10.70 4.60
1 Nobleman 2.40

8ième course 64-64 NW $3,500 CD amble 1 mille Bourse: $1,300

Rhythm Man	5	5	6	4	20	2/3	1/1	2.07.3	Vilandre JL F	1.75
Armbro	2	2	2	1	1	1/1/2	2/NK	2.07.4	Bérard R	6.10
Brown Hope	1	1	3	5	5	4/2	3/41/2	2.07.4	Cameron D	8.35
Checkit	7	7	7	6	6	5/11/2	4/11/2	2.08.3	McElroy K	17.60
Lincons Champ	4	4	4	2	3	3/11/2	5/11/2	2.09	MacTavish D	12.70
Adios Elmer	8	8	8	7	7	7/dis	6/21/2	2.09.1	Doherty Jr	53.90
Sammy Dares	6	6	10	3	40	6/11/2	7/dis	2.09.4	Curran R	2.25
Joseph B Laird	3	3	5	x8	x8	8	8		Bourgon I	4.65

TEMPS: 31 1.03.2 1.35 2.07.3 PISTE RAPIDE
PRIX: 5 Rhythm Man 5.50 4.30 3.10
2 Armbro Davey 8.10 7.10
1 Brown Hope 4.00

9ième course 64-65 NG $4,500 amble 1 mille Bourse: $1,400

Sweet Harmony	1	1	6	3	2	1/3/4	1/2	2.07.2	Savignac R	6.30
Snipo Reward	4	4	4	5	5	4/1/2	2/HD	2.07.4	Horton T	5.60
Chief Morenci	3	3	3	4	3	3/11/2	3/5	2.07.4	Filion Rheo F	1.75
Baron Dale	2	2	10	2	4	5/1/4	4/1/2	2.08.4	Hanna A	3.15
Silly Boy	6	6	7	6	6	6/2	5/1/2	2.09	Grenier P	35.90
Garry Herbert	5	5	20	1	1	2/1/4	6/NK	2.09	Jodoin J	13.20
Warden Scott	7	7	8	7	7	7	7	2.09	Lachance GL	35.90
Chocolate Champ	8	8	x5	8		D.N.F.			Desjardins R	4.60

TEMPS: 31 1.03 1.36 2.07.2 PISTE RAPIDE
PRIX: 1 Sweet Harmony 14.60 6.00 3.30
4 Snipe Reward 7.90 3.60
3 Chief Morenci 3.00

10ième course à réclamer CD amble 1 mille Bourse: $900

Stewart Direct S	8	8	1	1	1	1/NO	1/1/2	2.11.1	Deguise A	12.25
Willow Brood Ned	4	4	6	7	3	2/11/2	2/13/4	2.11.1	Larose V	8.40
Dean Frisco	6	6	2	2	2	3/11/2	3/1/2	2.11.3	Lachance GL F	1.75
Bengali	1	1	3	4	5	4/1/2	4/21/2	2.11.4	Davies J	6.20
Capital City	5	5	6	6	40	5/2	5/NO	2.12.1	Vanderpaelt A	2.65
Express Belle	3	3	5	5	7	6/3	6/8	2.12.1	Desrosiers G	8.40
Swift Pick	7	7	8	8	8	8	7/NK	2.13.4	Taylor D	53.90
Prim Adios	2	2	4	3	60	7/2	8	2.13.4	Turcotte M	8.35

EXACTA: 8-4 $160.80
TEMPS: 31.4 1.06.2 1.39.2 2.11.1 PISTE RAPIDE
PRIX: 8 Stewart Direct S 26.50 7.60 3.80
4 Willow Brook Ned 8.60 2.60
6 Dean Frisco 2.60

ASSISTANCE: 5039.
PARI: $273,819.00

SPECTACLE DE LA SEMAINE à l'Hôtel Royal de Granby EN VEDETTE CETTE SEMAINE
BARBARA
Danseuse
GUY ROGER
Chanteur — Vedette du disque
IVAN
Equilibriste
BOB COUSINEAU
M.C.
et son orchestre
Souper au spaghetti tous les dimanches soirs de 6 hrs. à 9 hrs.
Spectacles du lundi au jeudi 10.30 hrs. et 12.30 hrs. Vendredi et samedi 5.30 — 10.30 — 12.30 Hrs.

DALLAIRE SUNOCO SERVICE
Spécialiste pour autos sports
503, rue Principale Granby
Tél. 378-7054



AROME AGRÉABLE
SAVEUR REMARQUABLE
La preuve? Fumez-en une pipe!

Si vous CHERCHEZ vous TROUVEREZ chez
Alain AUTOMOBILE ENRG.
L'USAGEE OK de votre choix

OLDSMOBILE 1964 sedan, 4 portes, bleu foncé, tout équipé 3175.
OLDSMOBILE 1964 4 portes, hard-top, équipé 3350.
OLDSMOBILE 1962 hard-top, 2 portes, modèle 98, tout équipé comme neuf 2550.
(3)OLDSMOBILE 1963 4 portes, hard-top, tout équipé 2575.
OLDSMOBILE 1962 4 portes, hard-top, 98, équipé au complet 2450.
OLDSMOBILE 1962 sedan, 4 portes, Equipé 2150.
OLDSMOBILE 1960 sedan, 4 portes, Equipé, bas millage, 1350.
OLDSMOBILE 1960 hard-top, 2 portes, Bonne condition 1350.
OLDSMOBILE 1959 4 portes, hard-top, Peinture neuve 1075.
CHRYSLER 1962 Convertible, Newport, peinture neuve, tout équipé 1950.
OLDSMOBILE 1955 4 portes, sedan, Bon mécanique 300.
CADILLAC 1961 Fleetwood, sedan, noir, tout equipé, comme neuf 2750.
ALAIN AUTOMOBILE
Chevrolet — Oldsmobile
Cadillac — Corvair
Chevelle — Chevyll
Envoy — Camions Chevrolet
595 BOUL. BOIVIN
378-3961
GRANBY

La Voix Féminine

378-3983
6 Services de buanderie
RESIDENCE - COMMERCE
HOTEL - MOTEL
LES BUANDIERS GRANBY Ltée
701, Principale
UN SERVICE COMPLET DE BUANDERIE



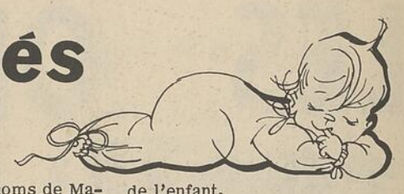
A L'OCCASION du troisième anniversaire de fondation des Foyers Notre-Dame à Granby, le conférencier invité était le Rév. Père Albert Lapointe S.S.S. qui est le fondateur du mouvement. Les F.N.D. ont débuté en 1954 et sont maintenant établis dans 14 diocèses des provinces de Québec, Ontario et Nouveau-Brunswick. Le sujet de la conférence du Père Lapointe était "Pour mieux s'aimer entre époux" et répondait à un problème actuel dans notre pays. S'il y avait plus de spiritualité conjugale, il y aurait plus de compréhension mutuelle et l'éducation des enfants serait de beaucoup simplifié. Les Foyers Notre-Dame apportent aux époux les moyens et les solutions aux différents problèmes familiaux. L'idéal est F.N.D. est de vivre, de rayonner, de propager et enfin de faire profiter aux autres de ses bienfaits. La photo nous fait voir dans l'ordre habituel: M. et Mme Susanne et Gabriel Caron, président de la section de St-Hyacinthe; le Rév. Père A. Lapointe, P.S.S., fondateur du mouvement et conférencier invité; M. René Robichaud, président national; Mme Carmen Tétreault, présidente de la section de Granby; M. Jean-Louis Tétreault, président pour la section de Granby; Mme Alexandra Robitaille, présidente nationale; M. le curé Joseph Poitevin, aumônier de la section de Granby.

Recette éclair

BETTERAVES A LA MENTHE

Egouttez 1 boîte de 15 oz de betteraves en tranches. Les mettre dans une casserole et ajouter 2c. à table de beurre, 1½ c. à table de sucre, ½c. à thé de sel et 1c. à thé de menthe séchée. Mettre sur un feu doux pour réchauffer. Décorer ensuite de feuilles de menthe fraîches.

Nouveau-nés à Granby



GRANBY-- Voici la liste des nouveau-nés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.:

NOTRE-DAME

HOULE- A M. et Mme. Marcel Houle (Patricia Guenette) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Diane, Linda.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Gérald Martel (Blanche Guenette), oncle et tante de l'enfant.

ROBICHAUD- A M. et Mme. Yvon Robichaud (Nicole Foster) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Josée, Carole.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Roland Chevalier (Fleur-Ange Hudon) grands-parents de l'enfant.

ST-LUC

ROBICHAUD- A M. et Mme. François Robichaud (Jocelyne Leclerc) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Sylvie, Annie.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Conrad Leclerc (Jeanne Dupuis), grands-parents de l'enfant.

ST-JOSEPH

BOISCLAIR- A M. et Mme. Léo Boisclair (Lise Adam) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Line, Blanche.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Albani Boisclair (Blanche Dupaul), grands-parants de l'enfant.

HIVON- A M. et Mme. Rock Hivon (Bernadette Turmel) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Daniel, Gilbert.

Le parrain et la marraine sont Pierre Hivon et Blanche Hivon, oncle et tante de l'enfant.

STE-FAMILLE

MENARD- A M. et Mme. Roger Ménard (Julienne Landry) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Pierre, Ghislain.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Grégoire Ménard (Marguerite Chauvin), grands-parents de l'enfant, de St-Paul. Mme Ménard était remplacée à l'occasion par Marie-Thérèse Ménard, tante de l'enfant.

COMEAU- A M. et Mme. Alfred Comeau (Thérèse Côté), est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Ethel, Thérèse, Linda.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Réal Côté (Ethel Couture), de Montréal.

IMMACULEE-CONCEPTION

GAGNE- A M. et Mme. Henri Gagné (Gisèle Caron) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Henri, Arsène, Mario.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Arsène Gagné (Jeanne Henri), grands-parents de l'enfant.

POMERLEAU- A M. et Mme. Jean-Paul Pomerleau (Madeleine Bazinet) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Philippe, Jean.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Philippe Pomerleau (Rita Paré) oncle et tante de l'enfant.

ST-EUGENE

RAYMOND- A M. et Mme. Denis Raymond (Denise Houle), est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Denise, Chantal.

Le parrain et la marraine sont M. Yvon Lévesque, oncle du bébé de Cowansville et Mlle Lise Houle, amie du parrain.

MARTIN- A M. et Mme. Michel Martin (Marie-Paule Roy) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, François, André.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Isidore Martin (Marguerite Lapierre), grands-parents de l'enfant.

ST-BENOIT

FONTAINE- A M. et Mme. Marcel Fontaine (Murielle Brodeur) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Brigitte, Andrée.

Le parrain et la marraine sont Daniel et Andrée Lamb, oncle et tante de l'enfant.

DUCHAINE- A M. et Mme Gabriel Duchaine (Micheline Pare) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, André, Marc, Julien.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Julien Duchaine (Lise Forand).

Les climats extrêmes affectent les cheveux

Les climats extrêmes que l'on rencontre un peu partout au Canada, peuvent facilement affecter vos cheveux comme votre teint.

L'été, le soleil, le vent et l'eau tendent à assécher les huiles naturelles dans vos cheveux. L'hiver, au contraire, suscite des cheveux gras.

Louise Demongeot, technicienne conseillère répond aujourd'hui à des questions concernant les effets de la température sur la chevelure.

Question - A chaque hiver, mes cheveux deviennent très gras et collent ensemble; les shampooings répétés ne donnent aucun résultat, que me conseillez-vous?

Réponse - Essayez un shampooing contre les pellicules. On en retrouve plusieurs excellents très recommandés aussi pour les cheveux gras. Vos cheveux deviendront doux et facile à placer.

Question - J'adore la natation et j'espère bien prendre des vacances dans le sud cet été mais je crains les effets du soleil et de l'eau salée sur mes cheveux. Même des week-ends au lac ici au Canada laissent mes cheveux raides, secs, impossibles à placer. Auriez-vous une bonne suggestion?

Réponse - Avant de partir pour vos vancances, faites-vous coiffer simplement et ayez vos cheveux relativement courts. Par contre si vous désirez une coiffure plus stylée pour la soirée, vous pourrez vous procurer, moyennant une légère somme d'argent, des cheveux postiches qui s'accordent parfaitement avec vos cheveux.

Apportez en vacances une bonne crème reconditionnante et employez-là après le bain. Il vous faudra aussi un bon fixatif; assurez-vous que vous en possédez un d'excellente qualité afin qu'il ne cause pas de "croûte" sur vos cheveux ou change la couleur de vos cheveux. Selon la durée de vos vancances, il vous faudra aussi un shampooing (de préférence dans un contenant en plastique pour le voyage.)

Partie de sucre

MARIEVILLE (DNC)- Une partie de sucre organisée par le Cercle des Fermières de Marieville aura lieu à l'érablière Beau-Site, propriété de M. Lionel Gingras, dimanche le 2 mai prochain.

Il y aura un dîner, de la tire sur neige artificielle et de la danse. Tous sont cordialement invités.

Récent mariage

EASTMAN (DNC) - Le mariage de Pauline Normand, fille de M. et Mme H.G. Normand et de Maurice Morin, fils de M. et Mme Charles Morin, de Valleyfield a été béni en l'église St-Edouard d'Eastman.

La mariée portait une élégante robe en poult de soie blanche rehaussée de dentelle, sa traîne était soutenue par la jeune Carole Trudel et le jeune Luc Boissonneault. Son bouquet se composait de roses rouges et de liserons blancs.

Apres la cérémonie religieuse il y a eu une réception à l'hôtel New-Magog. Nos meilleurs voeux de bonheur accompagnent les nouveaux époux.

De fil en aiguille

Le miroir de la mode,

La couronne de gloire la plus charmante du printemps est l'exotique chapeau drapé dans un foulard, Une combinaison amusante de la forme, de la souplesse et de l'exotisme; c'est à la base un dôme élevé collant à la tête ou une forme de fez marocain enveloppés dans un foulard de couleur vive, ou en tissu imprimé, qu'on laisse flotter librement sur une épaule ou noué à la nuque, ou encore gentiment attaché sous le menton. Je suis persuadé qu'on en verra encore tout l'été.

En accord avec l'ambiance de l'été, je tiens à signaler que les pantalons et les "jumpsuits", seront très portés. Les pantalons peuvent être étroits comme des tuyaux ou arborer une légère forme de cloche, partant souvent des hanches, sans ceinture, et fréquemment accompagnés d'une surblouse très montante, ou d'une blousette qui laisse une partie du thorax à découvert. Les "jumpsuits" seront de plus en plus destinés aux sports vraiment actifs pour conduire l'auto, pour faire du bateau ou de la voile, pour sauter et jouer mais on en verra

(Suite à la page 15)

DÉMONSTRATION D'ART FLORAL

GRANBY - - Mme Gilberte Loiselle, fleuriste donne des démonstrations d' arrangements floraux dans les différents groupements féminins de notre ville. Déjà elle est allée dans les Cercles d'Economie Domestique St-Joseph, St-Benoit, St-Luc, et Notre-Dame

Mme Loiselle sera mardi, le 27 avril, à la S.S.J.B. section Hélène de Champlain, de la paroisse St-Joseph. Toutes les dames sont invitées à cette soirée de démonstration d'art floral. Mme Loiselle ira aussi bientôt à la S.S.J.B., section Marguerite d'Youville de la paroisse Ste-Famille.

A ces soirées, Mme Gilberte Loiselle démontre aux dames comment, avec des fleurs qu'elles ont dans leur jardin, faire un centre de table, agencer un vase de fleurs et une corbeille. Tous les travaux qui sont faits sont tirés en prix de présence à l'assistance.

Félicitations à Mme Loiselle pour le beau travail qu'elle fait dans les différents groupements féminins de notre ville.

NOUVELLES DE STE-ANGÈLE

STE - ANGELE - DE - MONNOIR (DNC)---------Nous tenons à offrir nos voeux de prompt rétablissement à Mme. André Desnoyers qui est présentement à l'hôpital de Verdun pour y subir une intervention chirurgicale.

Mme. Hormidas Beauvais est hospitalisée à l'Hôtel Dieu, de Montréal, sous observations.

Mme. Joseph Lachance a vendu sa propriété à M. Carrier de Montréal.

M. Joseph D'Auteuil a acheté dernièrement la terre de Mme Yvette Chalifaux, dans le Rang du Grand Vide.

M. René Tétreault et sa famille ont quitté St-Angele pour aller demeurer à Marieville.

M. et Mme. Philippe Viens, de St-Albans ont été en visite chez MM. et Mmes. Théole, Adonias et Philias Loiselle.

COURS DE COUTURE

Des cours de coutures ont été donnés par une technicienne, Mlle Bourgeois, de Québec, du 20 avril au 30 avril, en la salle paroissiale de Ste-Angèle de Monnoir, pour toutes les dames et demoiselles de la paroisse.

Toutes les personnes qui ont suivi ces cours ont été fortement intéressées et elles ont acquis en même temps des connaissances qui leur aideront beaucoup dans leur couture.

NAISSANCE

M. et Mme. Bertrand Valler (Noella Verrault) sont les heureux parents d'une fille baptisée par le Rév. Père Cutter de Granby pendant la Nuit Pascale, sous les prénoms de Marie, Linda, Nathalie.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. François Verrault grands-parents de l'enfant. La porteuse était la mère du bébé. Sincères félicitations.

ICI ET LÀ À BONSECOURS

BONSECOURS (DNC)--- Meilleurs voeux de joyeuse fête à M. Daniel Perra, de la part de son père et de sa mere, ainsi que de sa soeur Lorraine et de ses frères et de tous ses petits compagnons de classe.

- VA ET VIENT-

M. et Mme. Rosaire Bergeron, de Manchester, N.H. U.S.: se sont rendus visiter leurs parents de Bonsecours.

M. et Mme. Georges Prince et leurs enfants, de Magog ont visité M. et Mme. Ernest Perras.

M. et Mme. Marcel Danis, leur fille de l'Ontario et Mlle Simone Gagnon institutrice de Montréal se sont rendu en visite chez M. et Mme. Oswald Gagnon.

M. et Mme. Robert Plante, de St-Janvier, se sont rendu visiter M. et Mme. Emile Plante.

-FIANCAILLES-

Mlle Lise Perras, institutrice de Montréal a célébré ses fiançailles avec M. Jean-Georges Bolduc dernièrement.

M. et Mme. Georges Bolduc et M. et Mme. Omer Bolduc étaient les invités de M. et Mme Ernest Perras.

-U.C.F.R.-

Les Dames de l'U. C. F. R., de Bonsecours organisent une partie de sucre chez M. Rodolphe Bouthillette.

Bienvenue à tous.

Nouvelles de St-Ignace

ST-IGNACE DE STANBRIDGE (DNC)----------M. et Mme. Roger Labonté (Mariette Fontaine) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Roméo, Richard.

Le parrain et la marraine sont M. et Mme. Roméo Labonté, grands-parents de l'enfant. La porteuse était Mlle Diane Fontaine, tante du bébé.

Nos félicitations aux heureux parents.

M. Léoncien bérubé a été l'heureux gagnant d'un joli tabouret, don de M. U. Brien Electric, lors de la clinique de donneur de sang à la Croix Rouge de Farnham tenue récemment.

FIANÇAILLES

ST-HUGUES (DNC)--- M. et Mme. Donat Larivière ont reçu à l'occasion des fiançailles de leur petite fille Nicole, Larivière, fille de M. et Mme. Rosario Larivière, avec Aurèle Pélinko.

Les invités pour le dîner étaient Mlles Lise et Diane Larivière, soeurs de la fiancée et Alain, son frère, ainsi que Mme Donatien Larivière, Laurent Larivière et Denise Raymond, André et Céline Larivière de St-Hugues.

GRAND BINGO

GRANBY-- Un bingo aura lieu mercredi, le 28 avril à 8 heures p. m., au sous-sol de l'église St-Luc. Ce bingo est organisé par le Cercle d'Economie Domestique St-Luc.

M. Laverrière sera l'annonceur pour l'occasion et les numéros vous mériteront de beaux prix en argent.

Bienvenue à tous.

DES COURS DE COUTURE SERONT DONNÉS À GRANBY

GRANBY- Mme. Henriette Barré, président du Cercle d'Economie Domestique de la paroisse Notre - Dame, invite toutes les dames et demoiselles qui seraient intéressées à suivre des cours de couture à faire leur inscription.

Ces cours sont donnés par des professeurs du ministère de l'Education de la Province de Québec, Service de l'Education des Adultes. L'inscription se fera le 3 mai prochain à 8 heures p.m. et toutes les dames et demoiselles doivent être présentes. Les cours débuteront mardi, le 4 mai pour se terminer le 4 juin.

Bienvenue à toutes les personnes intéressées.

BINGO
MERCREDI LE
28 AVRIL à 8.00 h.
sous-sol
l'église St-Luc
M. Laverrière annonceur
Les numéros vous mériteront de beaux prix en argent.
BIENVENUE A TOUS
Cercle d'économie domestique St-Luc

PROCHAINS MARIAGES

ST-CESAIRE (DNC) - On annonce le prochain mariage de M. Jules Roireau, ingénieur, domicilié à Montréal, fils majeur de Honoré Roireau et de Bibiane Tétreault, de St-Césaire, et de Mlle Gabrielle Lévesque, secrétaire médicale, domicilié à Rosemont fille mineure de feu Louis Lévesque et de Elvine Gagnon, de Rosemont.

On annonce également le mariage de Serge Garceau, journalier, domicilié à St-Césaire fils majeur de Camille Garceau et de Germaine Arpin, de Grand Mère avec Mlle Madeleine Allard, couturière, domiciliée à St-Césaire et fille mineure de Louis-Paul Allard et de Gisèle Bérard, de St-Césaire.

Sincères félicitations à ces futurs époux.

Prochain mariage et baptême à Marieville

MARIEVILLE (DNC) - On annonce le prochain mariage de Eloi Gagné, de Marieville, fils majeur de feu Antoine Gagné et de Gabrielle Nadeau, de Fort Chambly, et Gervaise Pruneau de Marieville fille mineure de Conrad Pruneau et de feu Lucienne Poulin, de St-Prosper de Dorchester.

BAPTEME

M. et Mme Réjean Benoit (Louise Besner) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Louise, Paule, Julie.

M. et Mme Serge Fournier (Marie-Paule Loiselle) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gilberte, Margot, Elaine.

M. et Mme Laurent Cloutier, (Louise Bellerose) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Walter, Mario.

M. et Mme Joseph Viens (Ghislaine Prud'homme) sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph Jean, Joel.

Résultats scolaires

SAINT-DOMINIQUE (DNC) - Voici la liste des premiers de classe à l'Ecole du village de Saint-Dominique, sous la direction de la Révérende soeur Saint-Michel Archange.

1ere année Mlle Jacqueline Deslandes: Gaétan Flibotte, Isabelle Lagacé Danielle Loiselle; 2e et 3e année, Mlle Rollande Robitaille: Céline Deslandes, Lyne Michell, Gaétan Racine, Michel Chagnon; 4e et 5e année, Rév. soeur St-Azarie: Ghislaine Ménard, Dominique Côté, Ginette Racine, Jacques Deslandes; 6e et 7e année, Rév. soeur Thérèse-de-St-Joseph: Jean Deslandes, Michèle Breault, Richard Deslandes, Daniel Dubreuil.

Félicitations à tous ces jeunes qui ont fourni un très bon travail.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (Le Belier) Un choc ne peut vous être évité. Une déception se transforme en joie. Il circule des nouvelles sensationnelles. Vous constatez des améliorations.

20 avril au 20 mai (Le Taureau) Faites confiance aux gens qui vous offrent sincèrement leur collaboration. La soirée est propice aux relations sociales. Des retards se produisent dans la marche de vos affaires

21 mai au 21 juin (Les Gemeaux) Vous projetez un déplacement ou une reunion; vos plans devront être modifié, laissez le temps agir sans forcer les événements. Plaisir imprévu.

22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Evitez de donner prise aux critiques d'un prétendu ami qui cherche à vous nuire. Cette journée, entreprise avec ardeur apportera d'heureux résultats.

22 juillet au 21 août (Le Lion) La correspondance, les documents ou contrats, requièrent une attention spéciale. La santé d'une personne éloignée peut vous causer de l'inquiétude.

22 août au 22 septembre (La Vierge) Vos chances de succès dans une nouvelle entreprise ou affaire sentimentale, s'annoncent très heureuses. La situation financière s'améliore également.

23 septembre au 21 octobre (La Balance) Journée qui commence assez lentement, mais qui promet de finir en beauté La fin de la journée est également propice aux achats et échanges.

22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) Vous entrevoyez le succès d'une affaire élaborée de longue date et dont le succès vous tient particulièrement à coeur. Vous profitez d'une occasion incomparable.

22 novembre au 21 décembre (Le Sagittaire) La journée est propice aux nouvelles ralations, surtout en affaires. Vous reprenez une tâche abandonnée. Il vous reste encore beaucoup à faire.

22 décembre au 20 janvier (Le Capricorne) Vous feriez bien de suivre les conseils d'un membre plus âgé de votre famille. Si vous faites preuve de patience et d'habileté, vos difficultés présentes se règleront facilement.

21 janvier au 19 février (Le Verseau) Bonne journée au point de vue financier. Malgré un début assez lent, la journée sera bonne pour les initiatives personnelles et les nouvelles entreprises.

20 février au 20 mars (Les Poissons) Aujourd'hui, vous pourrez accomplir un geste qui établira des liens définitifs avec quelqu'un qui vous est cher. Rendez la soirée agréable en cédant à vos goûts de sociabilité.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez le goût de l'étude vous pouvez concentrer facilement et savez présenter aux autres des idées concises. Vous avez une facilité de parole extraordinaire, pouvant donner une saveur inattendue aux faits les plus ordinaires. L'enseignement et la politique sont des carrières qui vous conviendraient. Vous aimerez sans faire de drames, et vous goûterez des satisfactions que tant d'autres recherchent avec avidité.

PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



4718
SIZES 10—18

Anne Adams



4675
SIZES
12½—22½

by Anne Adams

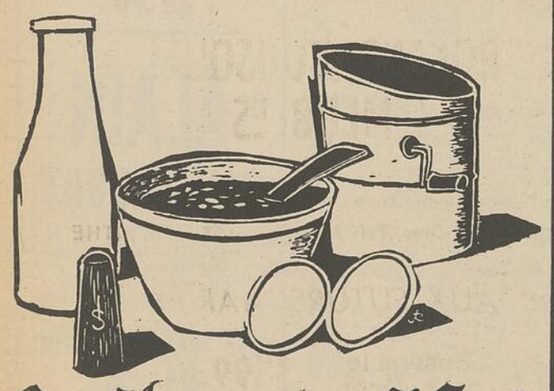
Deux morceaux dans un seul que vous pouvez revêtir le matin pour le garder ensuite toute la journée. Cet ensemble se porte pour le sport, la marche, le travail de maison, le jardinage et le repos. Remarquez la manche raglan qui est très confortable et les petites poches très pratiques. Le patron s'obtient dans les grandeurs pour demoiselles: 10, 12, 14, 16, et 18 ans. La grandeur 16 ans requiert 3 verges de tissu dans une largeur de 45 pouces. Le prix modique est de 50 cents.

Pour vos occupations estivales, vous aimerez porter une robe légère et simple. Voici un modèle qui vous plaira et que vous apprécierez sûrement. Remarquez aussi l'originalité avec laquelle sont disposés les boutons. Le patron s'obtient dans les demi-grandeurs: 12½, 14½, 16½, 18½, 20½, 22½. La grandeur 16½ requiert 3 verges de tissu dans une largeur de 39 pouces. Le prix modique du patron est de 50 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférence en lettres moulées) vos noms, adresse, grandeur désirée.

Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.

Haute vie au
soufflé
La crainte de voir le soufflé s'affaisser empêche souvent les maîtresses de maison d'en préparer pour leurs invités. Les soufflés que propose ***Perspectives,*** *cette semaine, ne vous causeront pas d'ennuis, même si vous êtes peu expérimentée: soufflé glacé au chocolat, poudings soufflés aux pruneaux, soufflé doré, omelette à la banane, soufflé à l'ananas.*



La Voix de l'Est

DOUBLEZ VOS PRIX !

Procurez-vous un coupon donnant droit de doubler votre prix chez l'un ou l'autre des marchands ci-dessous. Pas besoin d'acheter.

MONT SHEFFORD COFFEE SHOP
7 ST-CHARLES NORD, GRANBY
NETTOYEUR PAUL'S CLEANER
624 ST-FRANCOIS, GRANBY
AU CADEAU ORIGINAL
184 PRINCIPALE, GRANBY
Mme G. DUROCHER
24 JOHNSON, GRANBY
PHARMACIE GRANBY
30 PRINCIPALE, GRANBY
PHARMACIE CARBONNEAU
310 PRINCIPALE, GRANBY
LEON TETREAULT & FILS INC.
157 PRINCIPALE, GRANBY
HORNER CLEANING
32 LANSDOWNE, GRANBY
GARAGE GEMME & ALIX
385 DUFFERIN, GRANBY
AVERY PAINTS CORPORATION LTD.
147 AVE. DU PARC, GRANBY
DRAPERIES POULIN
573 BOULEVARD BOIVIN, GRANBY
BIJOUTERIE JODOIN
216 PRINCIPALE, GRANBY
JEAN-CLAUDE GUAY, Meubles
R. R. NO. 5, CHEMIN ROXTON, GRANBY
MARCEL AUGER & FILS INC.
10 ST-LOUIS, GRANBY
ANDRE JACQUES — Meubles
R. R. NO. 4, CHEMIN ST-PAUL, GRANBY
PHARMACIE CADIEUX
96 PRINCIPALE, GRANBY
RONALD COTE — Meubles
201 ROBINSON, GRANBY
ROYAUME DES COUPONS
R. R. NO. 1 — ST-CHARLES SUD, GRANBY
MAGASIN DOZOIS
58 PRINCIPALE, GRANBY
Mme GILBERTE LOISELLE
342 PAPINEAU, GRANBY
GRANBY REMNANTS INC.
406 PRINCIPALE, GRANBY
GRANBY AUTORAMA INC.
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY
P.-E. JUTRAS, "PFAFF"
537 BOULEVARD BOIVIN, GRANBY
ANDRE PELCHAT — Fer Ornemental
606 COWIE, GRANBY
J. REGINALD GRONDIN INC. — Station Service
COIN BOUL. BOIVIN et ST-HUBERT, GRANBY
GABRIELLE DE FRANCE
137 PRINCIPALE, GRANBY
W.-L. DESNOYERS
185 PRINCIPALE, GRANBY
NETTOYEUR IDEAL
17 ST-CHARLES NORD, GRANBY
LECLERC ASPHALTE ENRG.
591 COWIE, GRANBY
LAMOTHE & FILS INC.
392 CARTIER, GRANBY
GABRIEL LUSSIER LTEE
715 BOULEVARD LECLERC, GRANBY
SHEFFORD AUTO SERVICE
10 CHAPLEAU, GRANBY
FERNAND BLAIS LTEE
CHEMIN ROXTON, GRANBY
CLAUDE AUCLAIR AUTOMOBILE ENR.
CHEMIN ST-PAUL, GRANBY
NETTOYEUR SHEFFORD INC.
26 ST-JOSEPH, GRANBY
CABANA AUTO PARTS
478 BOULEVARD BOIVIN, GRANBY
ANDRE LEROUX
334 PRINCIPALE, GRANBY
MICHELINE ENR.
249 PRINCIPALE, GRANBY
GARAGE LEO BRUNELLE
695 ST-JACQUES, GRANBY
GARAGE L.-P. LAFLAMME
CHEMIN ROXTON POND, GRANBY
AMEUBLEMENT ROLAND CABANA
691 COWIE, GRANBY
R. & C. BRUNEAU
479 PRINCIPALE, GRANBY

SAINT-JEAN : —
JOS. GOSSELIN
SAINT-PAUL ILE AUX NOIX
LES EQUIPEMENTS DE BUREAU RICHELIEU
268, RUE CHAMPLAIN, SAINT-JEAN

SAINT-HYACINTHE : —
G. BRABANT INC.
460 HOTEL DIEU, SAINT-HYACINTHE
ROLAND BOUSQUET MEUBLES
454 HOTEL DIEU, SAINT-HYACINTHE

WATERLOO : —
MAGASIN CONTINENTAL
625 PRINCIPALE, WATERLOO
WATERLOO TRADING POST
382 PRINCIPALE, WATERLOO

SAINT-PIE (Cté Bagot) : —
MARCHE SANSOUCY
9 LAFONTAINE, SAINT-PIE

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD : —
RAOUL BRODEUR
SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

SAINT-CESAIRE : —
ROGER DESCHAMPS
16388 ST-PAUL, SAINT-CESAIRE

ROUGEMONT : —
L.-P. MARTEL

ROXTON FALLS : —
DENIS RICHARD

VALCOURT : —
CONRAD BISSONNETTE

Nouveau et captivant concours

"QUI SUIS-JE"

C'EST FACILE!!!

Chaque semaine il y aura 6 gagnants au concours "Qui suis-je" de La Voix de l'Est.
A l'aide de la photo ci-dessous et des indications données, il s'agit pour vous d'identifier le marchand de notre région.
Afin de vous aider davantage, une des annonces publiées dans cette page se rapporte au marchand dont la photo apparaît.

Certaines journées, deux photos seront publiées. Dans ce cas, il faudra identifier les deux marchands.
Conservez vos coupons-réponses. N'envoyez qu'une seule enveloppe pour les 6 jours de la semaine.

ECOUTEZ CHEF chaque jeudi matin vers 11h30 alors que les gagnants seront connus sur les ondes de ce poste.

Adressez à Concours "QUI SUIS-JE"
Case postale 40 Granby, Qué.

6 PRIX CHAQUE SEMAINE :

1 PRIX DE $25. 5 PRIX DE $10.

A LA FIN DU CONCOURS:

1 PRIX DE $500. 4 PRIX DE $100.

AU TOTAL, DES PRIX EN ARGENT POUVANT TOTALISER

$ 315 00

Concours Qui suis-je Semaine du 26 avril au 1er mai

MERCREDI, 28 AVRIL

Plusieurs dames excellent en affaires et celle dont nous cherchons le nom aujourd'hui réussi très bien depuis bon nombre d'années. Vous pouvez la rencontrer, mesdames au 24 rue Johnson, où elle offre un choix de fines lingeries de marques réputées.
Qui suis-je?

. . . . . .

REPONSE



NOM. . . . . .

ADRESSE. . . . . .

VILLE. . . . . TEL. . . . .

N'ENVOYEZ VOS REPONSES QU'UNE FOIS LA SEMAINE - 6 REPONSES PAR ENVOI.

Le personnel de La Voix de l'Est n'est pas éligible au concours

MARCHE SANSOUCY
BOUCHERIE - EPICERIE
VIANDE DE CHOIX
BOEUF DE L'OUEST
ETABLIE DEPUIS 40 ANS
9 LAFONTAINE TEL: 772-2303 ST-PIE CO. BAGOT



Dimanche 9 mai ce sera la fête de toutes les mamans. Visitez notre établissement, vous y trouverez sûrement le présent qui conviendra à votre mère.

MAGASIN CONTINENTAL
M. Roger PELLETIER, gérant
625, Principale WATERLOO 539-2055

ROYAUME des COUPONS et TISSUS à la VERGE
— Marcel BERGER, prop. —
Vente de Tissus à la verge tels que:
. JERSEY doublé . COTON glacé et imprimé
. SOIE imprimée et importée . TOILE unie importée
. BAS de soie pour dames
. BAS pour hommes et enfants
. SOUS-VETEMENTS pour toute la famille
ainsi que LAINAGE à la verge.
— Demandez vos COUPONS ici —
R.R. No 1 Rue St-Charles Sud (montée d'Adamsville) Granby, Qué.

L.P. MARTEL
MAGASIN GENERAL
TRANS-KEBEC
VIANDE DE CHOIX
ETABLIE DEPUIS 25 ANS
TEL: 536-3022 ROUGEMONT P.Q.

Pharmacie GRANBY
M. Seguin, B.A., B.PH. LPH.
PRESCRIPTIONS
TEL. 372-5866
LIVRAISON RAPIDE
30, Principale Granby, Qué.
—Nous ne donnons pas de coupons—

L'ENDROIT IDEAL POUR VACANCES OU FIN DE SEMAINES
* CHAMBRE ET PENSION
* CUISINE CANADIENNE
* SPECIALITE "STEAKS"
* MAGNIFIQUE GRILL
* PLAGE ET PECHE
* ORCHESTRE: Samedi et dimanche



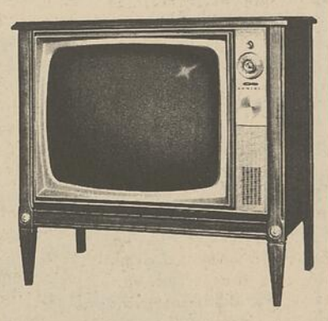
Ile aux Noix Hôtel
ROGER GOSSELIN, prop.
Route 9-B St-Paul Ile aux Noix 346-3367

MME G. DUROCHER



CORSETIERE DIPLOMEE
Lingerie exclusive
WONDER WARNER'S
LIFE BY Formfit
24, JOHNSON 372-6306 GRANBY

ADMIRAL



Le MONTEBELLO. Téléviseur Impérial 23" compact et surbaisse de style italien en placage noyer. Réglage lumineux à l'avant et en haut avec commande de tonalité pour graves et aigues. La commande automatique de mise au point électronique assure une image nette d'un coin à l'autre de l'écran. Deux haut-parleurs. H. 28-3/8", L. 30-5/8", Pr. 16".
CONRAD BISSONNETTE
VALCOURT

Ford MERCURY
Votre garage de confiance
GRANBY AUTORAMA Inc.
Jean-Paul BERNIER, prop.
Chemin St-Paul Granby, Qué. tél: 378-4636
METEOR - MERCURY - COMET - LINCOLN
aussi
AU PREAU
510, Principale, Granby, Qué. Tél: 378-4184
Chars USAGES et NEUFS

CONTRACTEURS — CULTIVATEURS
voyez-nous
pour la ligne complète de
TRACTEURS — BULLDOZERS
et MACHINERIES
Agricoles et d'utilité
. Réparation générale de machinerie de tous genres.
. Spécialité: transmissions automatiques
Ouvrage garanti
GARAGE L.P. LAFLAMME
SERVICE ESSO
Chemin Roxton-Pond 372-2153
1 mille des limites de Granby

ROLAND BOUSQUET MEUBLES
19 ans d'expérience — face au théâtre Maska
444, rue Hôtel-Dieu Tél: 774-4500 ST-HYACINTHE
AUX FUTURS MARIES
Ensemble de 3 pièces $899.00

LOUEZ RAPIDEMENT VOTRE LOGEMENT!

CARTES PROFESSIONNELLES

Gérard Legendre
COMPTABLE AGREE
135, Principale FR. 2-4821
GRANBY (10-1-64)

CARTES D'AFFAIRES

PRETS
en 1ère et 2ème hypothèques
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels
- Prêts pour ville et campagne

Intérêts 6¾%, 25 ans, ristourne de 3%.
JEAN-PAUL MATTON
NOTAIRE
328, rue Principale Granby
TEL.: 378-4112 (27401)

Pour tous genres de réparations et ouvrage général dans la MACHINERIE
P. COUTURE
Téléphone : 378-7563
CHEMIN CANAAN
(prés séminaire S. V. D.)
-- Ouvrage garanti --
Spécialités : —
- Machinerie agricole
- Soudure

(26969)

- Terre à parterre et remplissage
- Gravier à ciment et sable à vendre.
- Ouvrage de bélier mécanique et chargement de camion avec chargeur, capacité 3 verges.

Prix modiques
J. P. AUCLAIR
CAMIONNEUR
Ste-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871

ARGENT A PRETER
1ère et 2ième hypothèques sur :
- Résidentiels
- Commerciaux
- Industriels

provenant de :
- Particuliers
- Compagnies d'assurances
- Compagnie de fiducie

TAUX COURANT
S'adresser à :
JACQUES NOISEUX ou BERNARD TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

GRANBY
TEL.: FR. 2 - 5433

4 Propriétés à vendre

A VENDRE : Lopin de terre de 17 acres avec maison en brique, située dans le canton de Granby, chemin Adamsville, près de l'autoroute. S'adresser: Herbert Irwin, tél.: 378-8801 ou 378-6977. (27659)

7 Commerces à vendre

A VENDRE: Commerce situé à Philipsburg, Comté Missisquoi. Magasin 5-10-15 et souvenirs avec propriétés. Cause de vente: Décés. Prix: $15,000. S'adresser: Mme Antoinette Abel, Philipsburg, Tél.: 248-3100. (27463)

11 Magasins à louer

MAGASIN
situé à 22 Centre, Granby
Superficie 30 pi. x 70 pi.
— Chauffé —
S'adresser : L. HARVEY,
Téls: 378-6297 ou 378-6252
(27285)

GRANBY
MAGASIN à louer, environ 1,400 pieds de plancher. Libre le 1er mai. S'adresser: ROSAIRE BIENVENUE, 233 Ave. du Parc, GRANBY. (27625)

14 Locaux à louer

A LOUER : Grand local pour commerce, libre immédiatement, $60 par mois. Situé 88 Centre, Granby. Tél.: 263-1409. S'adresser à M. J. Gaudreau, Brigham. (26647)

A 354 PRINCIPALE, Granby, 34 pi. de façade, local rénové, grand stationnement, endroit propice pour commerce, restaurant ou bureaux. Location modique. Tél.: 536-3184, St-Césaire. (27583)

16 Chalets

A VENDRE : Chalet situé à 3 milles de Racine, électricité, eau courante, gazon fait. S'adresser 77 rue Hébert, tél.: 378-5809. (27146)

A VENDRE ou à louer, chalets à Bondville et à Adamsville. Signalez 372-3034. (27442)

16 Chalets

A VENDRE : Chalet neuf 2 ans, comprenant 3 chambres à coucher, cuisine, solarium, salle à diner ainsi que superbe "Boats House". Construction moderne, confortable, avec tuiles, etc.; situé à la sortie de l'Autoroute, Lac Selby, au bord de l'eau, sur terrain 250 x 80 pi., entouré de grands arbres. Prix d'aubaine. Tél.: 372-2080. (27636)

A VENDRE : Chalet. S'adresser: 415 St-Jean, Granby, tél.: 378-4235 après 5 heures. (27663)

17 Terrains à vendre

A VENDRE : Terrain 67 x 125 pi., coin de rue commerciale. Aussi, maison à vendre ou à échanger, 3 logis, revenu de $16,080.00 par année. Bonne condition. S'adresser tél.: 378-5872. (27645)

23 Logements à louer

LOGIS 4 pièces, chauffés, meublés, ou non, entrée privée, libre immédiatement. S'adresser à 502 a Maisonneuve, tél.: 378-3677. (27350)

A 82 ELGIN : 6 pièces, moderne. — A 85 ALEXANDRA: 5½ pièces, chauffé, $100. par mois. — A 355 NOTRE-DAME: bas, 6 pièces, $75. par mois. — A 142 PARE: maison seule, 6 pièces. — A 31-a ST-JOSEPH: 3½ pièces, $40. par mois. — A 27-a COURT: 4 pièces, $42. par mois. — A 197-a PRINCIPALE: 3 pièces, $40. par mois. S'adresser: Mme Vadnais, 79 Lorne, tél. 372-3850, Granby. (27117)

LOGIS 3 pièces, meublé, chauffé, balcon privé, accès au parterre. Prix $65. par mois. Pour visiter: Tél. 372-3811. (27263)

LOGIS moderne, 5 pièces, dans un bas, plus 2 pièces finies au sous-sol, ainsi que grand garde-robe en cédre, système de chauffage central, garage, grande cour. S'adresser à 205 Décelles. (27364)

LOGIS 7 pièces, 4 chambres à coucher, salon, salle à diner, cuisine, situé dans quartier résidentiel face au parc Victoria; 71 Lorne. S'adresser : Mme H. Lasnier. Tél.: 372-4878. (27598)

LOGIS moderne, 4 apts, dans un haut, libre le 1er juin, situé 422 Calixa Lavallée. Prix $65.00 par mois. Pour informations: 525 Blvd Leclerc. Tél. 378-3343. (27523)

A LOUER : Logis 4 pièces, situé à 542 Notre-Dame. S'adresser: 378-8504. (27562)

LOGIS 3 pièces, situé 332 Ave. du Parc, Granby. Aussi logis 8 pièces, situé 358 Principale, Granby. Libre le 1er mai. Tél.: 536-3184. St-Césaire. (27582)

A LOUER: Logis neuf, 3 pièces plus salle de bain, chauffé, eau chaude fournie. S'adresser: Tél. 372-4922. (27617)

LOGIS 4 pièces, situé 442 Boul. Boivin, libre le 1er mai. S'adresser: M. Albani Gileau, Tél.: 378-4415. (27620)

LOGIS 5 pièces, neuf, situé rue St-François. Libre le 1er mai. Tél.: 378-8906 après 6:00 heures. (27638)

LOGIS 4 pièces, situé Avenue du Parc, libre le 1er mai: $55 par mois. S'adresser 253 Ave. du Parc. Tél.: 372-4121. (27211)

LOGIS neuf, 4 pièces, système de chauffage central, installation laveuse - sécheuse, situé paroisse St-Luc. S'adresser coin Lafontaine et Langlois, face à l'église St-Luc, entre 7.00 et 11.00 p.m. (27411)

LOGIS neuf, 5½ pièces, plancher en tuile, installation laveuse-sécheuse, système de chauffage électrique, situé près de l'église et de l'école. Tél. 378-8704. (27419)

LOGIS à louer, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 2 galeries, situé au centre de la ville. Libre le 1er mai. S'adresser: Tél.: 372-7545. (27661)

LOGIS moderne, 5 pièces, dans un bas, situé à un coin de rue, face à l'école Assomption, système de chauffage, garage. Prix : $70 par mois, libre le 1er juin. Tél.: 378-5290. (27662)

LOGIS 3½ pièces, au 2ème étage, situé 185 rue Ste-Rose. S'adresser sur les lieux. M. Alfred Duquette. (27639)

LOGIS 3 pièces, libre le 1er mai. S'adresser 139 Robinson Sud. Tél.: 378-5814. (27641)

LOGIS 3 pièces, ménage fait à neuf, $40 par mois. Aussi, boutique ou entrepôt 35 x 52 pi., chauffable. Signalez 372-7732 ou se présenter à 19 Queen, Granby. (27642)

LOGIS 3½ pièces, $45 par mois, aussi 4½ pièces, $55 par mois, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée. Aussi, 4 pièces, meublé, situé rue Principale. Tél.: 372-4634. (27647)

LOGIS 3 pièces, chauffé, meublé ou non, aussi logis de 4 pièces. Sous-sol à louer pour storage avec entrée privée, situé au centre de la ville. Signalez : 372-6223. (27649)

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète, 220 volts. Situé à 605 St-François. Signalez: 378-6598. (27650)

LOGIS dans un haut, 3 pièces, eau chaude et électricité fournie, ménage fait à neuf. Prix $40 par mois, libre à la fin de mai. S'adresser: 76 Décelles. (27655)

LOGIS 4½ pièces, chauffé, eau chaude, taxe d'eau payée. Situé coin Parc et St-Hubert. Signalez: 378-7756. (27651)

25 Appartements à louer

APTS 2½ et 3½ pièces, très moderne, meublé, chauffé, éclairé, laveuse et sécheuse automatiques, stationnement privé, près église St-Joseph. Prix très raisonnable. Situé à 359 Boul. Leclerc. S'adresser au Marché Plante, 369 Boul. Leclerc, tél.: 378-8411 ou si ça ne répond pas 372-6655. (27329)

3 APTS, meublés, chauffés, endroit tranquille, bien éclairés, face à l'église St-Benoit, galeries vitrées à l'avant et arrière. Stationnement prix raisonnable. Libre le 1er mai. S'adresser: Appartements Viens, 163 St-Antoine Nord, Granby. (27596)

2 APPARTEMENTS, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. Situés 319-A Boul. Boivin. Prix raisonnable. S'adresser: 282 York, Tél.: 372-4143. (27585)

Appartement moderne
APT. 3½ pièces, chauffé, éclairé, meublé au complet, ménage fait à neuf, moderne, avec draperies, ventilateur, entrée privée, avec véranda, laveuse et sécheuse automatiques fournies gratuitement, situé 89 St-Joseph. Signalez: 372-4040. (27628)

A LOUER: Apts meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. Pour informations, s'adresser: ROSAIRE BIENVENUE, 233 Ave. du Parc, tél.: 372-2815 ou après 6:00 p.m., 372-6149. (27626)

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, chauffé, très propre. Entrée privée, genre logis. Situé dans le centre de la ville. Aussi 1 pièce à louer. S'adresser : 37 rue Gill. Tél.: 372-4318. (27630)

25 Appartements à louer

APPARTEMENT moderne 2½ pièces, meublé, chauffé, eau chaude. Stationnement, idéal pour 1 ou 2 personnes. S'adresser à: 11 Mountain, Tél.: 372-4195. (27640)

APPARTEMENT, 2½ PIECES, meublés complètement ou partiellement. Eau chaude à l'année, centre de la ville, stationnement privé. Libre immédiatement. S'adresser: 388 Principale. (27482)

30 Chambres et pensions à louer

PENSION pour homme à 226 St-Jacques, Tél.: 372-6256, Mme O. Richer. (27671)

37 Articles de ménage

MEUBLES USAGES. Frigidaire, télévision, comptoir, et quelques autres articles. S'adresser: 45 Phoenix. Tél. 378-4242. (27459)

64a) Robes de mariées

ROBE de mariée, à vendre, blanche, longue, étroite. Téléphonez : 378-4441. Le soir seulement. (27653)

98 Divers

TRES BON BOIS de construction à vendre, provenant de démolitions, laisserais aller à très bas prix. S'adresser: Pierre Tétreault, R. R. no 2, St-Césaire, tél.: 536-2157. (27590)

98a) A Vendre - Divers

TRES BEAU CAROSSE, presque neuf, de marque Thistle, modèle de luxe. Prix d'aubaine. Signalez 372-4375. (27516)

A VENDRE : 8 valets de châssis pour chalet, et 1 porte avec vitre et moustiquaire, aussi 1 évier en fonte émaillé et chantepleure. S'adresser: 74 Ste-Thérèse, Tél.: 378-6034. (37635)

TENTE à vendre avec solarium, grandeur 9 x 15, pouvant loger, 6 personnes. Signalez: 378-2027 ou 372-6581. (27670)

DIADEME et voile de mariée à vendre. S'adresser tél.: 372-1266 ou 378-2297. (27666)

A VENDRE : "Vatch" de 14 pi. en acajou. S'adresser: 83 St-Antoine Nord, Tél.: 378-6351. (27646)

A VENDRE : Fournaise à l'huile de marque Super Flame en très bon état. Prix exceptionnel. Signalez: 378-8548. (27656)

110 Femmes demandées

OCCUPEZ vos loisirs en offrant à vos amies, nos produits de beauté. Ni territoire ni quota avec REGINE DE FRANCE. Ecrivez à C.P. 88, Station C, Montréal ou téléphonez, Granby: 372-4400. (27658)

110b) Femmes, filles demandées

OPERATRICE d'expérience demandée pour section spéciale (Robes complètes). S'adresser: 325 Décelles, Granby. (27616)

123 Objets perdus et trouvés

PORTE-FEUILLES retrouvé au terminus central d'autobus, la semaine dernière. S'adresser: Gérard Anctil, 14 rue Centre, Tél.: 372-2020. (27664)

CHIEN policier, perdu, couleur noir et brun. Répondant au nom de Tom. Récompense promise. Si retrouvé, signalez: 372-3684. (27643)

125a) Autos à vendre

A VENDRE : Volkswagen 1961 en parfaite condition, bas millage 4 pneus neufs, radio et support pour skis. Signalez 372-7840. (25722)

A VENDRE: Vauxhall Station Wagon 1960, très bon ordre, moteur neuf. S'adresser 497 Bégin. (27611)

FORD '59, convertible, servo-freins, servo-direction. En parfaite condition. S'adresser: 372-6141 après 5 heures. (27644)

TARIF DES ANNONCES CLASSEES DE La Voix de l'Est

Chaque mot	.04
Minimum 25 mots	$1.00
Un mois	$25.00

Annonce encadrée

Facturée à la ligne agate	
Une insertion ligne agate	.12
Annonces RENVERSEES (minimum 50 lignes)	.15
TITRE GRAS	.25
Loyer d'un casier	.35
AVIS DIVERS:	
Avis publics, avis légaux demandes de soumissions, etc.	.16
VENTES A L'ENCAN:	
Première insertion	.12
REMERCIEMENTS:	
Pour sympathies	$3.00
AVIS DE DECES:	
ou de non-responsabilité (formule ordinaire)	$3.00
CARTES D'AFFAIRES:	
1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00
Cartes d'affaires RENVERSEES 1 pouce par 1 colonne par mois	$30.00

REGLEMENTS

Les annonces classées doivent être données l'avant-veille, jusqu'à 5.00 hres p.m. Le samedi, le bureau est ouvert jusqu'à midi; nous prendrons les annonces du mardi, jusqu'à la fermeture du bureau.

Les erreurs sont promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion.

Autrement nous ne saurions accorder de remise ou une nouvelle insertion gratuite.

Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

125b) Camions à vendre

CAMION G.M.C. 3 tonnes 1962, avec boite fermée en acier, très propre. Ford Fairlane V-8, 500, à vendre. Tous les deux en bon ordre. Faut vendre ! Tél.: 372-4903. (27652)

142 Maisons à vendre

MAGNIFIQUES BUNGALOWS RISTOUNES
Bungalows modernes 5 pièces, excellente construction, modèles les plus récents, prix les plus bas. Un léger montant initial pour votre titre de propriétaire et versements mensuels (moindres qu'un loyer) variant de $52.00 à $60.00 avec tous les BENEFICES DE 3% DE RISTOUNE. Devenez propriétaire dans Granby ou soyez propriétaire privilégié (non taxé) aux limites extérieures de la cité. Désirez-vous visiter et comparer ? Voyez:
GERARD LEMIEUX
Contracteur
CHEMIN WATERLOO
TEL.: 372-2080 (24376)

BUNGALOW 6 pièces, chauffage eau chaude, situé à 89 rue Cairn. Tél.: 378-6077 le jour ou Tél.: 372-3208 le soir. (27568)

BUNGALOW en briques, 2 chambres de bain, sous-sol fini, situé rue Papineau près du Boul. Leclerc. S'adresser: 378-5147. (27595)

MAISON A VENDRE
Situé dans le village de Rougemont. Bonne condition, comptant à discuter. S'adresser: M. Jean Maurice Viens. Tél. 293-4805 ou M. Léonard Viens. Tél. 293-6379. (27511)

MAISON neuve, 2 logis. Située à: 420 St-Viateur Ouest. En briques et pierres, chauffage électrique, tuiles, ventilateur etc. Prix $18,500.00. Comptant $1,000. Balance payable $108.50 par mois, intérêt et capital. S'adresser : 525 Blvd Leclerc. Tél. 378-3343. (27513)

A VENDRE : Maison 5 pièces, fenêtres aluminium, système de chauffage central, située près église et école. Terrain 100 x 50. Faut vendre immédiatement. Acheteur sérieux seulement. S'adresser: 323 Bérard, tél.: 378-6290. (26952)

MAISON à vendre: Située 296 Providence. Cause de Vente: Départ. Prix raisonnable. S'adresser: 296 Porvidence, Granby. (27558)

A VENDRE : Maison, située à Lawrenceville. S'adresser: M. René Dubois, Lawrenceville. (27621)

ST-JEAN
TEL.: FI. 7 - 7596

17 Terrains à vendre

TERRAIN comprenant 48 lots de 70 x 147, aussi rue de 65 pieds, situé à Talon. Tél. 348-2087. (26688)

88 Restaurants

RESTAURANT à louer, équipement complet, 40 places, libre le 1er mai. Aussi chiens Chiwawa à vendre. S'adresser: 393 St-Jacques, St-Jean. (27624)

WATERLOO

111 Hommes demandés

WATERLOO
HOMMES de pièces avec expérience chez dépositaire Pontiac, Buick, G.M.C. pour Remy Automobile. S'adresser Waterloo: 539-0744. A la demande de R. Remy. (27633)

125a) Autos à vendre

WATERLOO
1964 Buick Wildcat, 2 portes hard-top, garantie 24,000 milles.
1963 Buick Wildcat, 4 portes, hard-top, garantie 24,000 milles.
1961 Cadillac, coupé, 2 portes, hard-top, très propre.
1956 Towing complet 4 tonnes; winch capacité 15 tonnes, équipement Cusson et Frères, 1 an d'usure.
S'adresser Remy Automobile, Waterloo, Tél.: 539-0744 (27634)

FARNHAM

110b) Femmes, filles demandées

ON DEMANDE
FILLE ou FEMME pour ouvrage général dans un hôtel, de 20 à 40 ans. Salaire $35 par semaine, nourrie et logée. S'adresser: Hôtel Ste-Brigide, Tél.: 293-9003. (27648)

COWANSVILLE
TEL.: 263 - 2988

7 Commerces à vendre

PATISSERIE à vendre, tout équipée, comptant à discuter. S'adresser à 263-2445 ou 263-0968, Cowansville. (26644)

24 Logements demandés

ON DEMANDE logis de 4 appartements dans un bas, propre et moderne. S'adresser à tél.: 263-2597. (26619)

98a) A Vendre - Divers

A VENDRE : 1 table de billard forme régulière avec tous les accessoires: $300. Aussi à vendre un cheval d'équitation avec selle âgé de 3 ans. Aussi un pony avec selle. Le prix de ces chevaux seront à discuter. Tél.: 263-0140. (26646)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE célibataire pour ferme laitière, de préférence âge moyen, possédant expérience avec instruments agricoles. Emploi à l'année longue. Téléphonez après 6:00 p.m. 263-2248, Cowansville. Realmont Acres, Brome Pond. (27610)

BREVETS D'INVENTION
MARQUES DE COMMERCE
EN TOUS PAYS
Marion, Marion Robic & Bastien
2400 rue Drummond, Montréal
Téléphone AV. 8-2152

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC

EST PAR LE PRESENT DONNE, que le Conseil municipal de la Cité de Granby, à une séance régulière tenue à l'Hôtel de Ville, lundi le 26ième jour du mois d'avril 1965 a adopté le règlement No 508 intitulé:

"Règlement concernant l'exécution de certains travaux municipaux".

Ce règlement est déposé à mon bureau, Hôtel de Ville, Granby, P. Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance et entre en vigueur le jour de sa publication.

Donné à Granby, P.Q., ce 26ième jour d'avril 1965.

Donat Brosseau,
Greffier de la Cité de Granby.
(27667)

Gouvernement du Québec
Ministère de la Voirie

APPEL D'OFFRES

PROJET SP-5

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction d'un viaduc en béton armé au carrefour du boulevard Métropolitain et de la rue Sherbrooke, dans la cité de Pointe-aux-Trembles, comté de Bourget.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumissions pour contrat S.P. -5".

Les soumissions devront être déposées dans une enveloppe spéciale que les soumissionnaires pourront se procurer au:
Ministère de la Voirie
Bureau de la route Transcanadienne
8440 boulevard Saint-Laurent
Montréal

ou

Ministère de la Voirie
Bureau E-5
Hôtel du Gouvernement
Québec

On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission en faisant parvenir un chèque visé ou un mandat-poste de $25 non remboursable.

Ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), au montant de $10,000.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 15 heures (heure avancée de l'Est), le 19 mai 1965, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Roger LaBrèque
Sous-ministre de la Voirie

LA BIBLE VOUS PARLE

Que ceux qui ont placé leur foi en Dieu aient à coeur d'exceller dans la pratique du bien. (Tit 3, 8)

Où en est le progrès dans la lutte contre le cancer? La Société canadienne du Cancer rapporte que l'amélioration des techniques de dépistage et de traitement a contribué à sauver la vie à plus de 100,000 Canadiens actuellement en vie et guéris du cancer.



ENCAN

A PARTIR DE SAMEDI
LE 1er MAI
à 1 hre précise P.M.
ainsi qu'à tous les samedis il y aura
ENCAN DE MENAGE
au local chemin Canaan près des Pères du Verbe Divin.
Tous ceux qui ont des meubles à faire vendre adressez-vous à
RAOUL CORDEAU
Encanteur et propriétaire
Tél.: 378-2543
N'oubliez pas
L'ENCAN D'ANIMAUX
tous les mercredis soirs.
(27669)

ENCAN

VOTRE PROCHAINE VENTE DE VACHES A LAIT CROISEES AURA LIEU
Samedi, le 1er mai 1965
dans les locaux des
ENCANS de la FERME Inc.
sur la route Trans-Canada près du rond-point, à Saint-Hyacinthe.

SERONT VENDUES à cet encan 80 vaches de choix, fraiches ou prêtes à vêler. Ces vaches sont vendues garanties. Vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer

A l'avenir nous accepterons les consignations de cultivateurs. Alors si vous avez des vaches à lait à vendre, appelez Paul Bernard, Saint-Pie, Co. Bagot, pour ces arrangements.

Pour informations, s'adresser à :
JEAN-GUY TRUDEAU
STE-JULIE, CO. VERCHERES
TEL.: 649-1122
JULES COTE
COWANSVILLE, TEL.: 263-0670
PAUL BERNARD
SAINT-PIE, CO. BAGOT
TEL.: 772-2492
(27580)

Gouvernement du Québec
Ministère des Travaux Publics

AVIS DE DEMANDE DE SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par le ministère des Travaux publics du Québec pour:

PHASE 1 DE LA CONSTRUCTION DU FUTUR PALAIS DE JUSTICE, A MONTREAL.

1. PALISSADE
2. PAROIS D'ETANCONNEMENT EN BETON MOULE CONTRE LE SOL
3. PAROIS D'ETANCONNEMENT EN PIEUX D'ACIER, ET SUPPORTS EN BOIS
4. EXCAVATION

Les entrepreneurs intéressés pourront s'adresser aux Bureaux des soumissions déposée, 3532, rue Jean-Talon ouest, Montréal et/ ou 675, avenue Marguerite Bourgeois, chambre 301, Québec, le ou après le 28 avril 1965, pour l'obtention des documents nécessaires: plans, devis, directives, formules de soumissions et enveloppes.

Les soumissions seront reçues au Bureau du Secrétariat, Ministère des Travaux Publics Chambre 33, Edifice "A", Hôtel du Gouvernement, Québec, Qué., jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancé de l'Est)

LE MERCREDI, 26 mai 1965

Les documents seront obtenus sur versement d'une somme de trois cents dollars ($300) sous forme de mandat-poste ou chèque visé fait à l'ordre du ministre des Travaux publics. Les dépôts seront remis si les documents sont retournés en bon état au Ministère des Travaux Publics, 2275 avenue Laurier est, Montréal, le 3 juin 1965 ou avant, et seulement à ceux qui auront soumissionné.

Les soumissions des entrepreneurs généraux, pour être valables devront être accompagnées d'un bon de garantie de soumission (bid bond) au montant de 10 p. 100 (10 pour cent) de celle-ci; le dit bon devant être émis par une compagnie de caution, qui, par le fait, garantira l'émission d'un cautionnement d'exécution (performance bond) au montant de 50 p. 100 (cinquante pour cent) du montant de la soumission.

Le soumissionnaire doit fournir avant de commencer l'exécution du contrat, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations de l'entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun pour 50 p. 100 du prix du contrat, les dits cautionnements devront être émis par une compagnie dûement autorisée.

Seules les personnes qui ont leur établissement principal et les sociétés ou compagnies qui ont leur bureau d'affaires principal dans la Province de Québec, sont invitées à soumissionner pour ce projet.

Le ministère ne s'engage à accepter, ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

HERVE A. GAUVIN,
sous-ministre.

A VENDRE
A ST-VALERIEN, maison 2 logis de 4 et 5 pièces, maison seule de 6 pièces, entrepôt de 40 x 70, bouilloire Volcano, 30 forces complètement automatique, ainsi que sucrerie de 2,100 chaudières, située près du chemin. A ST-LIBOIRE, chalet d'été de 4 pièces. Aussi commerce de transport général avec permis et camions. Cause de vente: Départ. S'adresser :
Ronald TETREAULT, ST-VALERIEN. TEL. 127 (Upton)
(27614)

MAGASIN NOUVELLE-FRANCE
419 Notre-Dame (Granby) Tél. 378-8255
Ferronnerie, peinture, appareils électriques etc.
Réal Brodeur, Gérant, E.-J. Brodeur, Prop.





Dépositaires des peintures :
CONANT — ROBBIALAC
NOS PRIX SONT LES PLUS BAS EN VILLE.
Pour mieux vous servir, nous disposons de tout à qualité supérieure.

SECRETAIRE DEMANDEE

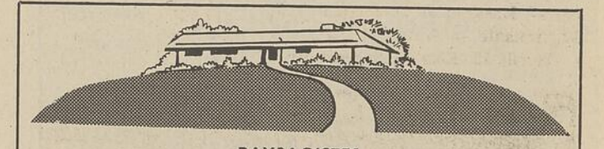
G. M. PLASTIC CORPORATION

Recherche une secrétaire couramment bilingue avec expérience et sténographie anglaise pour services de secrétaire exécutive. Nous offrons des conditions de travail plaisantes et des plans d'assurances excellents. Salaire sera selon expérience et qualifications.

Veuillez s'il vous plait nous écrire à l'attention de
Mme H. McDONALD
CASIER POSTAL 548, GRANBY
(27311)

Bureau à louer

situé édifice Hôtel de Ville de WATERLOO, Qué.
S'adresser à M. Renaud, sec.-trés., Ville de Waterloo,
ou J. Roch Beauregard, La Voix de l'Est Limitée
372 - 5433
(25888)



PAYSAGISTES
—Dessinateurs de parterres et entretien.
—A votre service depuis deux générations.
—Le meilleur choix pour : arbustes, arbres verts, plants, fleurs, tourbe.
—Service rapide. ● Qualité garantie
MODERN LANDSCAPING Reg'd
HORACE WISSILDO, pépiniériste
TEL.: 378-7454 GRANBY
SERVICE DANS LES REGIONS AVOISINANTES
(27340)

ON DEMANDE

VENDEUR D'EXPERIENCE

Nous recherchons les services d'un vendeur agressif, possédant automobile, pour un territoire exclusif dans la région de St-Jean, bureau fourni. Salaire au-dessus de la moyenne. Position permanente pour celui qui désire se faire une carrière comme représentant d'un journal quotidien. Le candidat est prié de s'adresser à Fi: 6-5124 ou 372-5433, demander M. Gérard Lefebvre.

LA COMMISSION SCOLAIRE CATHOLIQUE DE GRANBY
requiert les services
DE PRINCIPAUX POUR LA DIRECTION D'ECOLES ELEMENTAIRES.

QUALIFICATIONS:
Brevet d'enseignement
Qualifications universitaires
Personne dynamique et souple

Veuillez adresser votre correspondance à
Wilfrid Bibeau,
Directeur général des Ecoles,
385, rue Principale — C.P. 325,
Granby.
(27660)

Stationnement sur la rue Court

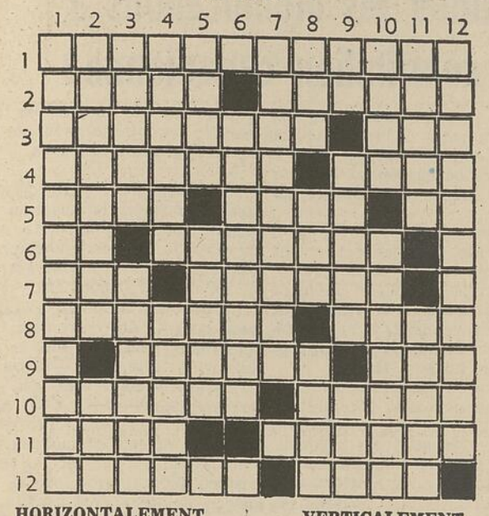
Les automobilistes sont invités à se prévaloir d'un nouveau service de stationnement situé à l'arrière du 26 rue Court. Des facilités de stationnement sont à la disposition des propriétaires de voitures moyennant un léger déboursé de $5.00 par mois. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à:

FR 2-5433 demander M. Ernest THIBODEAU

PLACEZ-LE A LA DISPOSITION DES NOMBREUX LOCATAIRES INTERESSES

MOTS CROISES

— No 2158 —



HORIZONTALEMENT

1—Daigner consentir.
2—Cause d'assoupissement moral. — Contraire de dépensiers.
3—Qui contient du nitre. — Précèdent les autres.
4—Qui travaille en dorure. — Direction.
5—Oublie. — Fleuve de Suède. — Dans.
6—En cet endroit. — Liste des fautes survenues dans l'impression d'un ouvrage.
7—Dans la rose des vents. — Sans ailes.
8—Contraire d'anaérobie. — Irlande.
9—Embrouillera. — Argile rouge ou jaune.
10—Préparez les aliments par le moyen du feu. — Qui a rapport au pays où l'on est né.
11—Greffa. — Nombre de jours stipulés et alloués pour le chargement et le déchargement d'un navire de commerce.
12—Chaîne de montagnes dans les pays de langue espagnole. — Espaces de temps.

VERTICALEMENT

1—Témoignage de regrets à la douleur d'autrui.
2—Adonné à l'opium. — Sans inégalités.
3—Salpêtre. — Il vit seul.
4—Défaut de sensibilité. — Monticules allongés de sable et de cailloux, qui sont formés par les moraines des anciens glaciers quaternaires.
5—Oiseau d'Australie. — Outil pour le puddlage.
6—Empiétiez.
7—Garnir de casemates.
8—Première femme. — Saison. — Pilier carré, saillant sur la façade d'un édifice.
9—Sym. du sodium. — Jeune vache. — Rivière de Suisse.
10—Epaisse, serrée. — Commandant d'un régiment sous l'Ancien Régime.
11—Revenu annuel. — Te divertissais.
12—Qui appartient à la nature propre de.

SOLUTION DU PROBLEME No 2157

■ **Horizontalement:** 1. Succenturiée; 2. Unau — Aérer; 3. Biliaire — Ras; 4. Tressât — Rave; 5. Rare — Droite; 6. Usées — Ino; 7. Paire — Four; 8. Ino — Massine; 9. Confection; 10. Amiante — Névé; 11. Las — Terril; 12. Elan — Sagesse.

■ **Verticalement:** 1. Subtropicale; 2. Unira — Anomal; 3. Caler — Ionisa; 4. Cuiseur — Fa; 5. As — Sèment; 6. Naïade — Actes; 7. Tertre — Stéra; 8. Ure — Os — Si — RG; 9. Ré — Ri — Fionie; 10. Irrationnels; 11. Avenue; 12. Esse — Or — Rêve.

RADIO MENU

CHEF 1450 au cadran

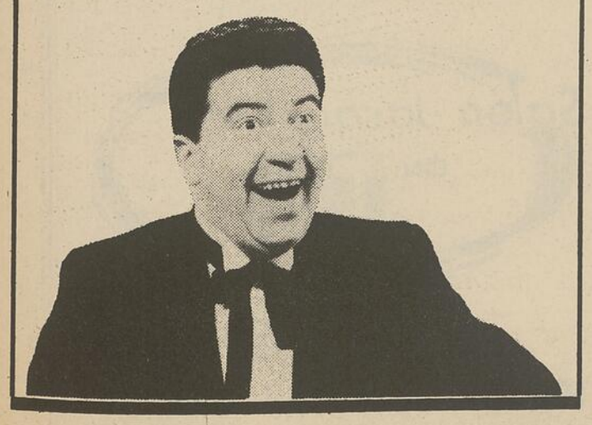
MERCREDI

6.53	Début des émissions
6.55	Information gen.
7.00	Radio Sacré Coeur
7.15	Bonjour cultivateurs
7.35	Chaussettes aux pieds
8.00	Radio Journal
8.10	Bien L'Bonjour
8.25	Nouvelles Sportives
8.33	Bien L'Bonjour
8.58	Information gen.
9.33	Opinions
9.55	Information gen.
10.00	En époussettant Mme
10.25	Votre Beauté Mme
10.33	Nos marchands vs ap.
10.55	Information gen.
11.00	Chansons canadiennes
11.33	Chansons canadiennes
12.00	Radio Journal
12.10	En Dinant
12.30	Bruits de ma ville
12.35	Bruits de ma ville
12.35	Entrevue
1.00	Détente
1.33	Les Regards féminins
1.45	Les Regards féminins
1.55	Information gen.
2.33	Album des Artistes
2.55	Information gen.
3.00	Music Hall Eclair
3.33	Album des Artistes
3.55	Information gen.
4.00	Club 1450
4.33	Club 1450
4.55	On offre on demande
5.00	Club 1450
5.33	Club 1450
6.00	Radio Journal
6.10	Pour vous
6.25	Nouvelles Sportives
6.30	Actualitées
6.45	Ce soir
6.55	Information gen.
7.00	Hit Parade
7.33	Hit Parade
7.55	Information gen.
8.00	Rendez-vous musical
8.33	Rendez-vous musical
8.55	Information gen.
9.00	Le Jazz et ses eptes
9.15	Rythme et danse
9.33	Rythme et danse
9.55	Information gen.
10.00	Rythme et danse
10.15	Fascination
10.33	Fascination
10.45	Radio Journal
11.00	Fermeture du poste

Paul Berval

Un de nos meilleurs comiques, Paul Berval prend la vie en se (et en nous) tordant de rire. Et il pense qu'on a beaucoup fait, quand on a réussi à faire rire un homme. Cette semaine, **Perspectives** brosse un portrait vivant et fort amusant de celui qu'on a surnommé le "Beu".

La Voix de l'Est



Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
10.00 Musique	9.00 Mire	10.00 Musique
11.00 Long Métrage	10.00 Musique	11.00 Long métrage
12.55 Téléjournal	10.30 Emission scolaire	12.55 Téléjournal
1.00 Long Métrage	11.00 Long Métrage	1.00 Long métrage
3.00 Reflets	12.55 Téléjournal	3.00 Tire l'aiguille
3.30 Le Temps de vivre	1.00 Long Métrage	
4.00 Bobino	3.00 La Bonne Fourchette	
4.30 La Boîte à Surprise	3.30 Le Quotidien Magique	3.30 L'Eternel féminin
5.00 Coeur aux Poings	4.00 Bobino	4.00 Bobino
	4.30 La Boîte à Surprise	4.30 La boîte à surprises
5.30 Mon amie Flicka	5.00 Cadets de la forêt	5.00 Ti-Jean Caribou
6.00 Jeunesse Oblige	5.30 Les Croquignoles	5.30 L'enfant du cirque
6.30 Téléjournal	6.00 Jeunesse Oblige	6.00 Jeunesse oblige
6.50 Nouvelles du sport		6.30 Téléjournal
7.00 Aujourd'hui	6.30 Téléjournal	
8.00 La Pain du Jour	6.50 Nouvelles du sport	6.50 Nouvelles du sport
8.30 La Cité sans voiles	7.00 Aujourd'hui	7.00 Aujourd'hui
	8.00 Septième-Nord	8.00 Dans le vent
	8.30 Les Eliminatoires du hockey	8.30 Cinéma international
9.30 Champ libre	10.55 Panique	10.15 Les affaires de l'Etat
10.30 Téléjournal		10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional	11.25 Téléjournal	10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport	11.40 Supplément régional	10.54 Nouvelles du sport
11.00 Cinéma	11.50 Nouvelles du sport	11.00 Les couche-tard
	11.55 Cinéma	11.30 Cinéma

CHLT CANAL 7

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
7.30 Mire et Musique	7.30 Mire et Musique	7.30 Mire et musique
8.15 Première Edition	8.15 Première Edition	8.15 Première Edition
8.21 Matin Sport	8.21 Matin Sport	8.21 Matin sport
8.30 Pipe de Plâtre	8.30 Pipe de Plâtre	8.30 Pipe de plâtre
9.00 Cinéma du Matin	9.00 Cinéma du Matin	9.30 Coq au 7
10.30 Pause café	10.30 Emission scolaire	10.30 Cinéma Kraft
11.00 Coq au 7	11.00 Coq au 7	12.00 Devinez juste
12.00 Film	12.00 Tentez votre chance	
12.30 Deuxième Edition	12.30 Deuxième Edition	12.30 Deuxième Edition
12.40 La Météo	12.40 La Météo	12.40 La météo
12.45 Midi Sport	12.45 Midi Sport	12.45 Midi sport
1.00 Votre Pot Pourri	1.00 Votre pot pourri	1.00 Votre pot-pourri
2.00 Kermesse	2.00 Kermesse	2.00 Kermesse
3.00 Reflets	2.45 Propos Féminins	3.00 Tire l'aiguille
3.30 Le Temps de vivre	3.00 La bonne fourchette	3.30 L'Eternel féminin
4.00 Bobino	3.30 Le quotidien magique	4.00 Bobino
4.30 La Boîte à Surprise	4.00 Bobino	4.30 La boîte à surprises
5.00 Coeur aux Poings	4.30 La Boîte à Surprise	5.00 Remous
6.00 Les Boute-en-Train		6.00 Les boute-en-train
6.30 Télébulletin	5.00 Cadets de la Forêt	
6.45 La Météo	5.30 Les Boucaniers	6.30 Téléjournal
	6.00 Les bout-en-train	6.45 La météo
6.50 Edition Sportive	6.30 Télébulletin	6.50 Edition sportive
7.00 Oui ou Non	6.45 La météo	7.00 Bonsoir copains
7.30 Qui dit Vrai	6.50 Edition sportive	7.30 Perry Mason
8.00 Le Pain du Jour	7.00 Disqu'o 7	8.30 Cinéma international
8.30 Cité sans Voile	8.00 Septième-Nord	10.15 Les affaires de l'Etat
9.30 Le Saint	8.30 Eliminatoire du hockey	10.30 Téléjournal
10.30 Téléjournal	10.30 Téléjournal	10.45 Dernière Edition
10.45 Dernière Edition	10.45 Dernière Edition	11.00 Cinéma 7
11.00 Cinéma 7	11.00 Cinéma 7	12.30 Sign Off- Fermeture
12.30 Fermeture - Sign-Off	12.30 Sign-off-Fermeture	

CFTM CANAL 10

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
9.00 Mire - Musique	9.00 Mire - Musique	9.00 Mire - Musique
	9.30 Bien L'Bonjour	9.30 Bien L'Bonjour
9.30 Bien L'Bonjour	10.30 Ciné - Matin	10.30 Ciné - Matin
10.30 Ciné-Matin	12.00 Manchettes - Horaire	
12.00 Manchettes - Horaire	12.15 En Matinée	12.00 Manchettes - Horaire
12.15 En Matinée	2.00 Super - Bingo	12.15 En Matinée
2.00 Super - Bingo	2.30 Bon Après - Midi	2.00 Super - Bingo
2.30 Bon Après - Midi	3.30 Les Mots Croisés	2.30 Bon Après - Midi
4.00 Ici Interpol	3.45 Bon Après - Midi	4.00 Défi au Danger
4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme	4.00 Remous	4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme
5.30 Arrêtez-les	4.30 Zoo du Capitaine Bonhomme	5.30 Au Nom de la Loi
6.00 Télé-Métro	5.30 Sur Demande	6.00 Télé - Métro
6.50 Sport-Images	6.00 Télé - Métro	6.50 Sport - Images
7.00 Dernière - Heure	6.50 Sport - Iamges	7.00 Dernière Heure
7.15 Ciné - Roman	7.00 Dernière Heure	7.15 Ciné - Roman
7.30 Les Incorruptibles	7.15 Ciné - Roman	7.30 En Première
8.30 Alors Raconte	7.30 Mot de Passe	9.30 Le Coeur sur la main
9.00 Jeux d'Hommes	8.00 A La Catalogne	10.00 La Famille Stone
10.00 Devinez Juste	8.30 Cinéma Kraft	10.30 Toute la ville en parle
10.30 Yves Christian	10.00 Adam ou Eve	10.45 Dernière Heure
10.45 En Première Page	10.30 Mon Coeur est un violon	
10.55 La Couleur du Temps	10.45 Dernière Heure	10.55 La Couleur du Temps
11.00 La Ronde des Sports	10.55 La Couleur du Temps	11.00 La Ronde des Sports
11.15 Cinéma "Madame et son Auto"	11.00 La Ronde des Sports	11.15 Cinéma "Le Puritain"
12.40 Fermeture	11.15 Cinéma	12.40 Fermeture

CBMT CANAL 6

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
10.00 Quebec Schools Telecast	9.56 Today on CBMT	9.56 Today on CBMT
10.30 Across Canada (rpt.)	10.00 Canadian Schools:	10.00 Quebec Schools Telecast
11.00 Friendly Giant	11.00 Friendly Giant	10.30 Across Canada (rpt.)
11.15 Chez Hélène	11.15 Chez Hélène	11.00 Friendly Giant
11.30 Butternut Square	11.30 Butternut Square	11.15 Chez Hélène
11.50 News	11.50 News	11.30 Butternut Square
12.00 The Potato and Mrs. Kelly	12.00 Studio 41	11.50 News
12.30 Calendar	12.30 Calendar	12.00 Reach for the Top (rpt.)
1.30 Movie Matinée: "Marty"	1.30 Movie Matinée	12.30 Calendar
3.00 Moment of Truth	3.00 Moment of Truth	1.30 Movie Matiné:
3.30 Take Thirty	3.30 Take Thirty	3.00 Moment of Truth
4.00 As the World Turns	4.00 As the World Turns	3.30 Take Thirty
4.31 Razzle Dazzle	4.31 Razzle Dazzle	4.00 As the World Turns
5.00 Dr. Who	5.00 Magilla Gorilla	4.31 Razzle Dazzle
5.30 Music Hop	5.30 Music Hop	5.00 The King's Outlaw
6.00 The Farmer's Daughter	6.00 Reach for the Top	5.30 Music Hop
6.30 Across Canada	6.30 Across Canada	6.00 Gilligan's Island
7.01 CBC Evening News	7.01 CBC Evening News	6.30 Across Canada
7.25 Sports with Doug Smith	7.25 Sports with Doug Smith	7.01 CBC Evening News
7.30 Nation's Business: Liberal	7.30 Candid Camera	7.25 Sports with Doug Smith
7.45 Mr. Fixit	8.00 Gomer Pyle, USMC	7.30 Wendy and Me
8.00 Red River Jamboree	8.30 The Serial	8.00 Country Hoedown
8.30 Perry Mason	9.00 The Defenders	8.30 The Fugitive
9.30 Festival : "Iolanthe"	10.00 The Rogues	9.30 Telescope
11.00 CBC TV News	11.00 CBC TV News	10.00 Ben Casey
11.14 Viewpoint	11.14 Viewpoint	11.00 CBC TV News
11.21 Final Edition	11.21 Final Edition	11.14 Viewpoint
11.29 Sports Final	11.29 Sports Final	11.21 Final Edition
11.36 Movie Cavalcade:	11.36 Thursday Showcase: "On the Waterfront"	11.29 Sports Final
		11.41 Friday Première: "The Black Hand"

CFCF CANAL 12

MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
9.30 Meditation	9.30 Meditation	9.35 Coffee Break
9.35 Coffee Break	9.35 Coffee Break	10.00 The Liberal Arts
10.00 The Liberal Arts	10.00 Liberal Arts	10.30 Romper Room
10.30 Romper Room	10.30 Romper Room	11.00 Ed Allen Time
11.00 Ed Allen Time	11.00 Ed Allen Time	11.30 Abracadabra
11.30 Abracadabra	11.30 Abracadabra	12.00 Lunchtime Little Theatre
12.00 Lunchtime Little Theatre	12.00 Lunchtime Little Theatre	12.45 Dear Charlotte
12.45 Dear Charlotte	1.00 Channel 12 Theatre "Reunion"	1.00 Channel 12 Theatre "The Bride Comes Home"
1.00 Channel 12 Theatre "Sealed Verdict"	2.30 The James Beard Show	2.30 The James Beard Show
2.30 The James Beard Show	3.00 People in Conflict	3.00 People in Conflict
3.00 People in Conflict	3.30 It's Your Move	3.30 It's Your Move
3.30 It's Your Move	4.00 Four of a Kind	4.00 Four of a Kind
4.00 Four of a Kind	4.30 Surprise Party	4.30 Surprise Party
4.30 Surprise Party	5.00 Family Theatre "You Can't Escape"	5.00 Family Theatre "Behave Yourself"
5.00 Family Theatre "I Was a Communist for the F.B.I."	6.30 Pulse	6.30 Pulse
6.30 Pulse	7.00 The Munsters	7.00 Country Music Hall
7.00 No Time for Sergeants	7.30 My Favorite Martian	7.30 Andy Griffith Show
7.30 Burke's Law	8.00 Sunset Theatre "The Paleface"	8.00 Double Your Money
8.30 Sunset Theatre "Kiss Them for Me"	9.30 Branded	8.30 McHale's Navy
10.30 Sports Hot Seat	10.00 The Jack Paar Program	9.00 The Dick Van Dyke Show
11.00 National News	11.00 National News	9.30 Peyton Place
11.15 Pulse	11.15 Pulse	10.00 Combat!
11.35 Pajama Playhouse "Valley of Song"	11.35 Pajama Playhouse "House of Wax"	11.00 National News
1.05 Newsroom 12 Meditation	1.00 Newsroom 12 Meditation	11.15 Pulse
		11.35 Pajama Playhouse "East of Eden"

Les prix du marché

MONTREAL (PC) - Les prix des veaux et des bovins étaient fermes aujourd'hui aux marchés à bestiaux de Montréal.

Les éleveurs ont conduit aux marchés 292 bovins, 126 veaux, 9 porcs et deux agneaux.

Les bouvillons de choix rapportaient de $23 à $23.75, les moyens de $20 à $22.75, les communs de $16 à $19.75.

Les génisses de bonne qualité cotaient entre $20.25 et $20.75, les moyennes $18, les communes de $14 à $17.25.

Les bonnes vaches se vendaient de $15 à $17, les meilleures, $17, les moyennes de $13.50 à $15.50, les sujets destinés à la mise en conserve et à la charcuterie de $9 à $13.25.

Les bons taureaux variaient de $17.50 à $19, les communs et les moyens de $15 à $17.50. Les bons veaux de $25 à $27, les moyens de $20 à $24.

Les prix des porcs et des agneaux n'ont pas été déterminés.

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campage, cageots de bois: extra-gros 39 à 39 1-2; A-gros 38 à 38 1-2; A-moyenne 35 1-2 à 36; A-petits 30; B 30; C 23.

Beurre: arrivages courants, non admissible: 92: 52 3-8, 93: 53 3-8, en gros solide, non admissible: 53.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc ou coloré 38.

SUITE DE

LE SECOND

Sir Wilfrid Laurier à St-Lin le Fort Chambly et celui de Lennox à l'Ile-Aux-Noix.

Que les municipalités des villes de Chambly et de Fort Chambly se faisant appuyer par les corps publics, le ministère du Tourisme de Québec et des sociétés nationales, réclament et exigent la reconstruction du fort tel que l'ont fait les constructeurs de 1709-1711. Les députés et ministres du Québec se doivent d'obtenir d'Ottawa le vote des fonds requis. La forteresse de Chambly, devrait même être un monument complet pour la célébration du Centenaire de la Confédération en 1967; aussi pour l'expo mondiale de 1967.

SUITE DE

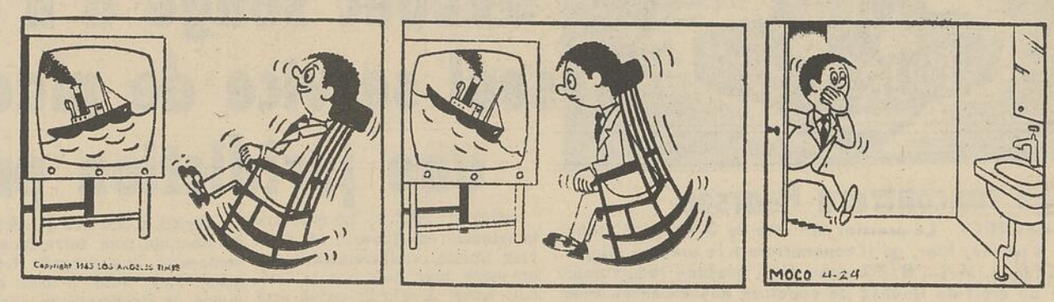
DE FIL EN

aussi en tissus plus légers pour les heures de détente. La dernière nouveauté, c'est de les recouvrir d'une large jupe transparente.

Les costumes de natation montreront la chair défendue; filets de pêche, nattés, découpés maillots très décolletés, costumes sarong découvrant une épaule, bikinis révélant tout ce qu'il est possible de montrer. On les accompagnera d'une sorte de sarreau très transparent en voile, en organdi ou en mousseline suisse.

Pour toutes suggestions, écrivez-moi et je me ferai un plaisir de vous répondre. Adressez à Paulyne, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby.

MOCO

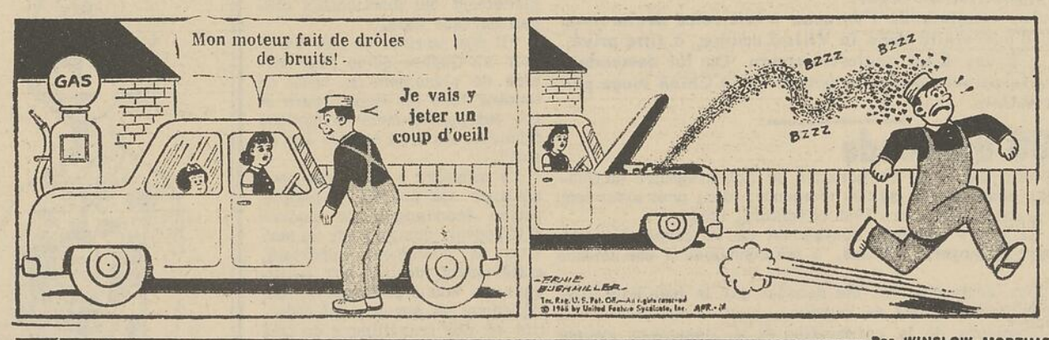


FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKEN

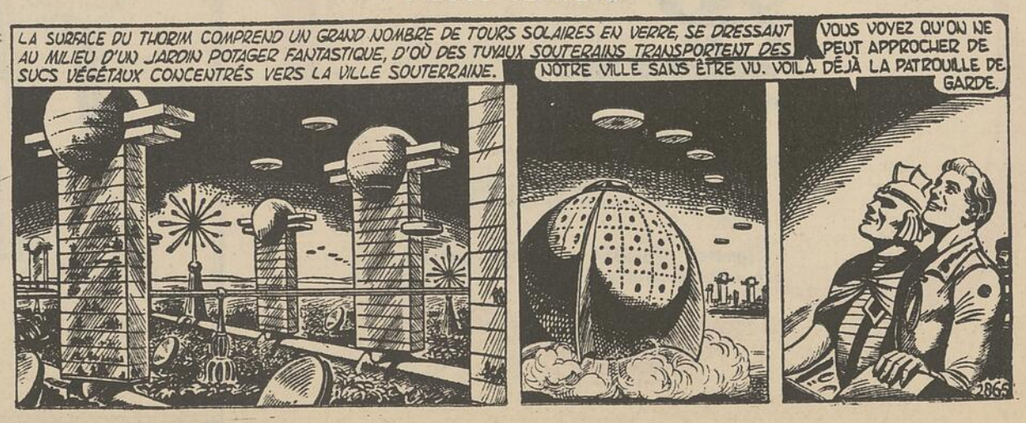
LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE





Lesage rencontrera Pearson

QUEBEC (PC) Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage a révélé, hier, qu'il rencontrerait le premier ministre du Canada, M. L. B. Pearson d'ici quelque temps pour discuter du droit du Québec de conclure des ententes avec des pays étrangers. La rencontre aura lieu avant la conférence fédérale-provinciale du 31 mai prochain à Ottawa. M. Lesage a refusé de préciser à quel endroit et à quel moment elle aura lieu. Le ministre de l'Education du Québec, M. Paul Gérin-Lajoie assistera à la rencontre.

Mgr Nadeau est décédé

QUEBEC PC - Mgr Rosaire Nadeau, supérieur du séminaire de St-Victor, est décédé hier, à Québec, après une maladie de quelques semaines. Il était âgé de 71 ans.

Originaire de St-Méthode, Mgr Nadeau était supérieur du séminaire de St-Victor depuis 12 ans.

Il avait rempli les mêmes fonctions au séminaire de St-Georges-de-Beauce pendant deux ans.

Goldwater désire une provocation

PARIS (PC) -- L'ancien candidat à la présidence des Etats-Unis contre M. Johnson, M. Barry Goldwater, a déclaré à Paris qu'il serait porté à prier pour que la Chine provoque son pays afin de lui donner des raisons d'attaquer sa production atomique.

L'ancien sénateur de l'Arizona a fait cette déclaration au cours d'une visite dans la Ville-Lumière, à titre privé, devant le Press Club anglo-américain. On lui demandait alors s'il favorisait le bombardement de la Chine rouge par les Etats-Unis.

$5,000 d'amende

QUEBEC PC - La Corporation de l'observatoire de Québec a été condamné a $4,500 d'amende, hier, pour avoir tenu une loterie entre septembre 1956 et octobre, 1964.

Pour la même offense, l'ex-gérant de la corporation, M. J.-Edouard Desnoyers, 43 ans, a été condamné à une amende de $500.

Les deux sentences ont été rendues par le juge Paul Roy, de la cour des sessions de la paix.

Les directeurs de la corporation et M. Desnoyers avaient reconnu leur culpabilité à l'accusation portée contre eux.

Juridiction sur les Esquimaux

QUEBEC (PC) - Le ministre des Richesses naturelles, M. René Lévesque, a déclaré hier qu'il a la certitude que le Québec obtiendra un jour la juridiction sur les Esquimaux du Nouveau-Québec.

Il a ajouté, néanmoins, durant l'examen en comité des crédits de son ministère, que les négociations à ce sujet entre Québec et Ottawa sont "à un point mort."

Campagnes révolues

QUEBEC PC - L'Association du camionnage du Québec a affirmé hier dans un mémoire qu'elle a présenté à Mme Claire Kirkland-Casgrain, ministre des Transports et Communications, que le temps des campagnes de sécurité routière est maintenant dépassé et qu'il faut maintenant adopter des mesures législatives concrètes.

Le mémoire de l'association précise que "les convertis sont convaincus et que les autres ne veulent pas écouter".

Ça barde à St-Domingue

SAINT-DOMINGUE (PA) Des factions militaires rivales et des civils armés se sont affrontés hier avec des avions, des navires de guerre, des chars d'assaut, des mitraillettes, des carabines et des révolvers pour prendre le contrôle en République dominicaine.

Pendant ces engagements, des navires militaires des Etats-Unis procédaient à l'évacuation de près d'un millier de ressortissants américains dans la petite ville portuaire de Haina, à environ 12 milles de Saint-Domingue Les navires doivent arriver à Porto Rico ce matin.

Conversations infructueuses

QUEBEC PC - Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage a révélé, hier, que les conversations qui avaient été reprises entre le gouvernement du Québec et la compagnie Brinco touchant le projet d'aménagement hydro - électrique des chutes Churchill au Labrador ont été jusqu'ici infructueuses. Questionné au sujet de sa rencontre samedi à Toronto avec le président de Brinco, M. Robert Winters, M. Lesage a précisé que les conversations n'ont donné lieu jusqu'ici à aucun progrès. Il a ajouté qu'il est peu probable que les conversations entre les dirigeants de l'Hydro et Brinco au sujet du projet se poursuivent pour l'instant.

Mise en orbite retardée

WASHINGTON (AFP) - La mise sur orbite du satellite d'observation géodésique "Beacon Explorer", qui devait avoir lieu aujourd'hui à Wallops Island, en Virginie, a été retardée de 25 heures.

La nouvelle de ce délai a été annoncée par l'Administration de l'aéronautique et de l'espace.

Québec songe à n'avoir qu'un seul service de placement avec une juridiction provinciale

QUEBEC (PC) — Le ministre provincial du Travail, M. Carrier Fortin, a clairement laissé entendre hier soir que le Québec songe à n'avoir qu'un seul service de placement dans le Québec et que ce dernier sera de juridiction provinciale.

Dans un discours qu'il a prononcé devant les délégués au 20ème cogrès des relations industrielles, dans la vieille capitale, le ministre a parlé d'un rôle nouveau pour le ministère qu'il dirige, rôle nouveau qui incluera plusieurs mesures nouvelles et qui verra aussi à rapatrier au Québec certains services de juridiction provinciale qui sont administrés par le fédéral.

Il a qualifié d'illogique la situation selon laquelle deux services de placement, soit celui du gouvernement fédéral et celui du gouvernement provincial, aient à se partager la clientèle et à maintenir deux services de placement qui fonctionnent chacun en vase clos.

"Il faut arriver un jour à n'avoir au Québec qu'un seul service de placement qui tente de toucher tous les travailleurs et ce, indépendamment de quelque forme de sécurité sociale que ce soit".

Le ministre a ajouté que pour réaliser ses projets de planification économique, le Québec doit pouvoir compter sur un service de placement important, entièrement dévoué aux politiques de notre province et entièrement au service des objectifs et des travailleurs du Québec.

Attaquant le service national de placement qui a, lors de son institution, signé l'arrêt de mort d'un service équivalent de juridiction provinciale, M. Fortin a lancé: "Il est inacceptable qu'un service national de placement serve à accélérer la mobilité inter-provinciale de la main-d'oeuvre qualifiée tout en conservant sa main - d'oeuvre non-qualifiée".

M. Fortin a affirmé que son ministère a l'intention d'avoir un véritable service de sécurité de l'emploi pour faire face non seulement aux progrès techniques, mais aussi à toute autre forme de licenciement massif.

Services nouveaux

"Déjà, a-t-il ajouté, le ministère fédéral du Travail tente d'occuper ce champ et cela malgré que ce soit une responsabilité bien provinciale. Si nous voulons être logiques avec nos idées économiques, il faut faire en sorte de conserver au Québec notre main-d'oeuvre spécialisée".

Le ministre a cependant laissé savoir que l'activité fédérale dans ce domaine s'explique par le manque de prévision du Québec, mais il a ajouté: "Nous n'avons pas l'intention de perpétuer cet état de choses".

Il a alors précisé que le Québec avait depuis quelques années rapatrié des responsabilités provinciales et qu'il continuera de le faire dans le secteur du travail.

Pour le ministère du Travail, a dit M. Fortin, "les problèmes de la main-d'oeuvre impliquent la création de services nouveaux, la prise en main de nouvelles responsabilités, en somme, des expériences toutes neuves. Pour nous, la prise de conscience en face des exigences modernes du monde du travail est plus qu'une évolution.

Délégués du Québec à Ottawa

QUEBEC (PC) — Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, a rendu public, hier, à l'issue de la réunion de son cabinet, la liste de ceux qui composeront la délégation du Québec, lors de la conférence fédérale-provinciale, qui s'ouvrira le 31 mai, à Ottawa.

La délégation sera formée du premier ministre, du ministre de l'Education, M. Paul Gérin-Lajoie, de MM. Claude Morin, sous-ministre aux affaires fédérales-provinciales, Louis-Philippe Pigeon, coseiller juridique du premier ministre; Marcel Bélanger, président de la commission d'enquête sur la fiscalité; Jacques Parizeau, économiste, Denis Paré, attaché de presse du premier ministre, ainsi que de deux conseillers du ministere des Affaires fédérales-provinciales, Me Louis Bernard et Mme Chartier Gauvin.

M. Lesage a dit que les noms des membres des comités qui assisteront également à la conférence, seront annoncés aujourd'hui, après que le premier ministre Lester Pearson aura rendu public l'agenda de la conférence.

M. Pearson envisage cette possibilité

Comité pour étudier les modifications à apporter à la constitution canadienne?

OTTAWA (PC) — Le premier ministre a fait savoir hier aux Communes que le gouvernement envisage la possibilité de créer un comité parlementaire qui pourra étudier les modifications à apporter à la constitution canadienne après que ces modifications auront été étudiées par la Chambre.

M. Pearson a ajouté que ce comité pourrait tenir des audiences et recevoir des mémoires.

Il a fait cette déclaration en répondant à une question de M. Eldon Woolliams (PC — Bow River).

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker, a de son côté demandé au premier ministre quelle réponse il avait donnée au gouvernement libéral de la Saskatchewan qui s'est dit disposé à accepter la formule Fulton - Favreau à la condition qu'un comité spécial de la Chambre ou du Sénat l'étudie à fond et tienne des séances publiques.

M. Pearson a répondu qu'il n'avait pas voulu conseiller les provinces sur la façon dont elles doivent s'occuper de leurs affaires mais il a ajouté que son gouvernement accueille favorablement toutes les suggestions qui lui sont faites.

Le premier ministre avait indiqué un peu plus tôt au chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, que la Chambre aura l'opportunité d'étudier la question avant longtemps.

L'adjoint de M. Caouette, M. Gilles Grégoire (créditiste — Lapointe) a voulu savoir si le gouvernement attendra que la formule ait été adoptée par toutes les provinces avant de la soumettre aux Communes.

M. Pearson a signalé qu'il a déjà répondu à la question et indiqué que le Parlement ne sera saisi de la question qu'après que les provinces auront adopté la formule d'amedement.

Le premier ministre a également qualifié de "purement hypothétique" une question de M. Heward Grafftey (PC — Brome-Missisquoi) soulignant que le Québec, semble-t-il, n'est pas disposé à accepter immédiatement la formule d'amendement élaborée lors d'une récente conférence fédérale-provinciale, et que le gouvernement avait amplement le temps de soumettre la question à l'étude d'un comité parlementaire.

L'éclat de la Mode... au Salon Jacqueline



ROBES "Shifts"

Pour le printemps

Choix de tissus, de coton, arnel, toile etc. teintes unies ou imprimées pastelles ou foncées. Tailles 5 à 20½.

A compter de

$12.95



Ravissantes ROBES

En tricot de soie, création "Butte Knit" Bordures et anneaux décoratifs faisant cette robe coquette et différente. Marine et blanc, noir et blanc. Sans manches, se porte également avec ceinture. Tailles 8 à 16 ans.

$29.95

Egalement présentés. Plusieurs autres modèles de robes en tricot de soie, tailles 5 à 16 ans.

A PRIX VARIES



ROBES Jonathan Logan

Tricotate d'arnel – lavables à la machine. Valeur exceptionnelle, genres blousant ou droit avec ceinture. Teintes: rouge et bleu, brun et vert, bleu et blanc. Tailles 7 à 15 ans.

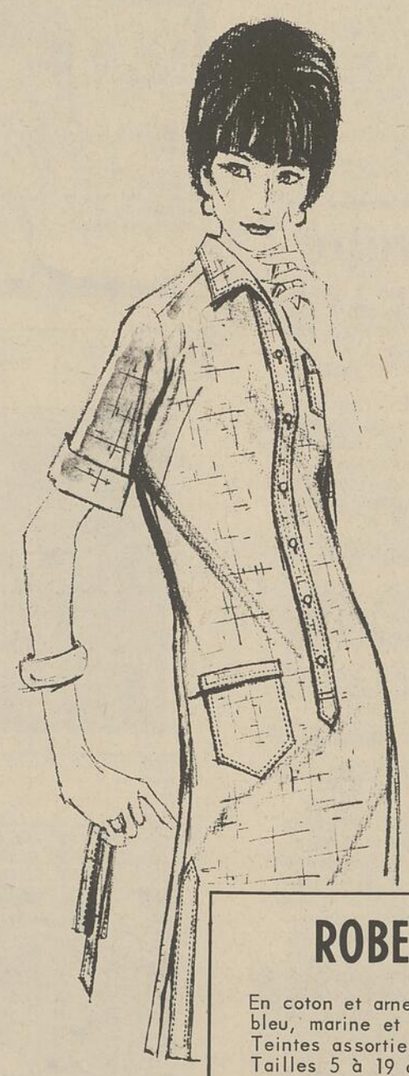
$19.95



Joli deux-pièces

sans manches, en tricot de soie, devant croisé. Noir et blanc, marine et blanc. Avec jupe droite unie idéal pour le printemps. Tailles 7 à 16 ans.

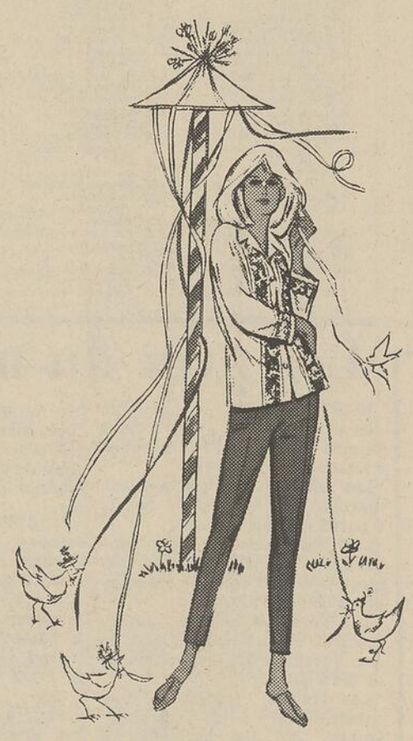
$29.95



PANTALONS tout laine

"importation française". Ceinture élastique permettant un ajustement parfait à la taille. Coloris unis de beige, marine, gris, noir etc. Tailles 8 à 18 ans.

$19.95



ROBES Printemps-été

En coton et arnel de teintes pastelles telles que rose, bleu, marine et noir se portent avec ou sans ceinture. Teintes assorties – complètement lavable à la machine. Tailles 5 à 19 ans.

$14.95 et $16.95

Salon Jacqueline chez T-M INC

Le plus grand magasin à rayons de Granby et sa région

10, rue ST-JOSEPH GRANBY

Désirez-vous....

UN MEILLEUR SERVICE D'ENTREPOSAGE

UN MEILLEUR SERVICE DE REPARATION

AU MEILLEUR PRIX POSSIBLE

Protégez vos fourrures dans les voûtes

Laflamme FOURRURE

GRANBY

"Assurance universelle pour 12 mois"

Confiez-nous vos réparations. Nos experts feront les altérations au cours des mois d'été.

Signalez 378-5454 un camion passera à votre domicile.